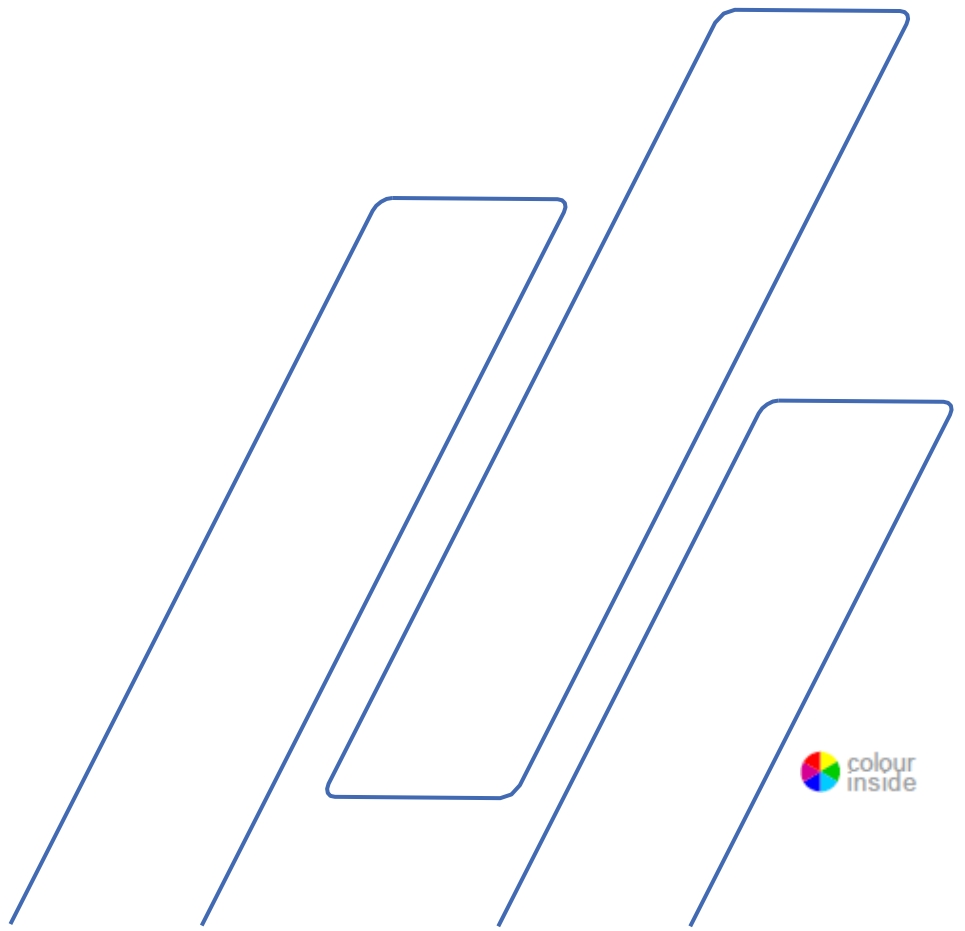


Discotom-100

Discotom-10

Návod na použitie



Discotom-100/-10
Návod na použitie

Obsah	Strana
Účel použitia	3
Bezpečnostné opatrenia	5
Používateľská príručka.....	10
Referenčná príručka	71
Príloha	
Kontrolný zoznam pred inštaláciou.....	109
Obsah vyhlásenia o zhode.....	119

Účel použitia

Na profesionálne poloautomatické alebo manuálne abrazívne rezanie za mokra kovových alebo iných pevných materiálov na ďalšiu kontrolu materiálu a len pri obsluhu zručným/školeným personálom. Stroj je určený len na použitie s chladiacimi kvapalinami a reznými kotúčmi vyvinutými na tento účel a pre tento typ stroja.

Stroj nepoužívajte na nasledovné:

Rezanie iných materiálov ako materiálov vhodných na materiálografické štúdie. Stroj sa nesmie najmä používať na rezanie žiadneho typu výbušného a/alebo horľavého materiálu ani materiálov, ktoré sú počas obrábania, zahrievania alebo tlaku nestabilné. Stroj sa nesmie používať s rezacími kotúčmi a chladiacimi kvapalinami, ktoré nie sú kompatibilné s požiadavkami stroja (napr. čepeľ píly alebo ozubené rezacie kotúče).

Stroj je určený na použitie v profesionálnom pracovnom prostredí (napr. v materiálografickom laboratóriu).

Modely:

Discotom-100 s pevným stolom
Discotom-10 s automatickým posuvom stola v osi X
Discotom-10 s pevným stolom
Discotom-10 s automatickým posuvom stola v osi X



POZNÁMKA:

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Kópiu príručky si uschovajte na ľahko prístupnom mieste, aby ste do nej mohli v budúcnosti nahliadnuť.

V prípade technických otázok alebo pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte *sériové číslo a napätie/frekvenciu*. Sériové číslo a napätie nájdete na typovom štítku stroja. Okrem toho budeme potrebovať aj *dátum a číslo výrobku* uvedené v návode. Tieto informácie sa nachádzajú na prednej strane obálky.

Nasledujúce obmedzenia je potrebné dodržiavať, pretože ich porušenie môže spôsobiť zrušenie právnych záväzkov: **Návody na použitie:** Návod na použitie spoločnosti Struers sa môže používať len v súvislosti so zariadeniami Struers, na ktoré sa vzťahuje návod na použitie.

Spoločnosť Struers nenesie žiadnu zodpovednosť za chyby v texte/ilustráciách v návode. Informácie v tejto príručke sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. V návode sa môže uvádzať príslušenstvo alebo diely, ktoré nie sú súčasťou aktuálnej verzie zariadenia.

Obsah tohto návodu je majetkom spoločnosti Struers. Reprodukcia akejkoľvek časti tohto návodu bez písomného súhlasu spoločnosti Struers nie je povolená.

Všetky práva vyhradené. © Struers 2019.

Struers

Pederstrupvej 84

DK-2750 Ballerup

Dánsko

Telefón: +45 44 600 800

Fax +45 44 600 801



Discotom-100 /-10 Bezpečnostné opatrenia¹

Pred použitím si ich dôkladne prečítajte

1. Ignorovanie týchto informácií a nesprávne zaobchádzanie so zariadením môžu viesť k vážnym zraneniam a materiálnym škodám.
2. Stroj musí byť nainštalovaný v súlade s miestnymi bezpečnostnými predpismi.
3. Stroj sa musí umiestniť na bezpečný a stabilný oporný stôl.
4. Pri zdvíhaní stroja vysokozdvížným vozíkom ho zdvíhajte spredu alebo zozadu – nikdy nie z boku.
5. Pri zdvíhaní stroja pomocou zdvíhacích popruhov musia byť tieto prekrížené a nesmú sa pritláčať o strany stroja.
6. Obsluha si musí prečítať časti tohto návodu venované bezpečnosti a používateľskej príručke a príslušné časti návodov pre všetky pripojené zariadenia a príslušenstvo. Obsluha si musí prečítať návod na použitie a prípadne karty bezpečnostných údajov k použitému spotrebnému materiálu.
7. Pre maximálnu bezpečnosť a životnosť stroja používajte len originálny spotrebný materiál od spoločnosti Struers.
8. Používajte len nepoškodené rezné kotúče. Rezné kotúče musia byť schválené na použitie s rotačnými rýchlosťami medzi 1 500 ot./min. a 3 000 ot./min.
9. Stroj nie je určený na použitie s reznými kotúčmi typu pílového listu.
10. Stroj nepoužívajte na rezanie materiálov, ktoré sú počas procesu rezania horľavé alebo nestabilné (napr. horľavé alebo výbušné materiály).
Stroj nepoužívajte na rezanie materiálov, ktoré nie sú vhodné na materiálografické rezanie.
11. Dodržte aktuálne bezpečnostné nariadenia týkajúce sa manipulácie, miešania, plnenia, vyprázdňovania a likvidácie prísady pre chladiacu kvapalinu.
12. Nepoužívajte horľavú chladiacu kvapalinu.
13. Všetky bezpečnostné funkcie a ochranné prvky stroja musia byť funkčné.
14. Úprava alebo deaktivovanie ochranného krytu môže predstavovať vážne nebezpečenstvo
15. Obrobok musí byť bezpečne upevnený v rýchlopínacom prípravku alebo podobnom zariadení. S veľkými alebo ostrými obrobkami narábajte opatrne.

¹ Z hárku s bezpečnostnými opatreniami, revízia C.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

16. Odporúča sa použiť pracovné rukavice, pretože obrobky môžu byť buď veľmi horúce alebo mať ostré hrany. Nosenie rukavíc sa odporúča aj pri preplachovaní a čistení stroja.
17. Pri manipulácii s veľkými alebo ťažkými obrobkami alebo pohybovaní so strojom sa odporúča nosiť bezpečnostnú obuv.
18. Pri používaní preplachovacej hadice sa odporúča nosiť bezpečnostné okuliare.
19. Chladiaca kvapalina môže byť horúca.
20. Nepracujte na alebo v blízkosti rezacieho stola, ak je stôl v inej polohe po použití polohovacieho joysticku.
21. Rezacie rameno sa musí pomaly a opatrne spustiť nadol, aby sa predišlo zlomeniu rezného kotúča.
22. Laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča ani nevystavujte používateľov teleskopickej optiky lúču. Laserový výrobok triedy 2M.
23. Spoločnosť Struers odporúča použiť odsávací systém, pretože z rezaných materiálov môžu unikáť škodlivé plyny alebo prach.
24. Stroj vydáva len mierny hluk. Ale pri samotnom rezacom procese môže vznikáť hluk v závislosti od povahy obrobku. Ak vystavenie hluku prekračuje úroveň stanovenú miestnymi predpismi, používajte ochranu sluchu.
25. Ak je niektorá z pružín krytu rezacej komory poškodená (v zadnej časti stroja), musí sa pred opakovaným použitím stroja vymeniť.
26. Štandardné komponenty, ako matice, skrutky, pružiny atď. musia byť rovnakej kvality a musia mať rovnaké vlastnosti ako tie dodané spoločnosťou Struers.
27. Vždy používajte recirkulačnú chladiacu jednotku. Dodržte aktuálne bezpečnostné nariadenia týkajúce sa manipulácie, miešania, plnenia, vyprázdňovania a likvidácie chladiacej kvapaliny s prísadami. Používajte len vhodné chladiace kvapaliny, ktoré sú kompatibilné s materiálmi a funkciou rezacieho stroja.
Odporúča sa používať rukavice a okuliare.
28. V prípade požiaru upozornite okoloidúcich a odpojte napájanie. Použite práškový hasiaci stroj. Nepoužívajte vodu.
29. Stroj sa musí pred každým servisom odpojiť od elektrickej siete.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Len model
Discotom-100

1. Pred každým servisom odpojte stroj a počkajte 10 minút, kým sa nevybije zvyškový potenciál na kondenzátoroch meniča.
2. Stroj Discotom-100 nerešartujte ani nezapínajte a nevypínajte napájanie viac ako raz za tri minúty. Výsledkom môže byť poškodenie meniča frekvencie.

Zariadenie by sa malo používať len na určený účel a podľa pokynov v návode na použitie.

Zariadenie je určené na používanie so spotrebným materiálom dodávaným spoločnosťou Struers. Ak je vystavené neprimeranému používaniu, nevhodnej inštalácii, úprave, zanedbávaniu, nehode alebo nevhodnej oprave, spoločnosť Struers nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenie používateľa alebo zariadenia.

Demontáž akejkoľvek časti zariadenia počas servisu alebo opravy by mal vždy vykonávať kvalifikovaný technik (elektromechanický, elektronický, mechanický, pneumatický atď.).

Ikony a typografické prvky

Spoločnosť Struers používa tieto ikony a typografické konvencie. Zoznam bezpečnostných hlásení použitých v tejto príručke nájdete v kapitole [Výstražné upozornenia](#).

Informácie o možných nebezpečenstvách označených ikonami pripevnenými na stroji vždy nájdete v návode na použitie.

Ikony a bezpečnostné hlásenia



RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

označuje riziko zásahu elektrickým prúdom, ktoré, ak sa mu nevyhnete, spôsobí smrť alebo ťažké zranenie.



NEBEZPEČENSTVO

označuje nebezpečenstvo s vysokou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, spôsobí smrť alebo ťažké zranenie.



VAROVANIE

označuje nebezpečenstvo so stredne vysokou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo spôsobiť smrť alebo ťažké zranenie.



UPOZORNENIE

označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



RIZIKO NÁRAZU

označuje riziko nárazu, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo spôsobiť ľahké, stredne ťažké alebo ťažké zranenie.



NÚDZOVÉ ZASTAVENIE

Všeobecné hlásenia



POZNÁMKA:

označuje riziko poškodenia majetku alebo na potrebu postupovať s osobitnou opatrnosťou.



TIP:

označuje dodatočné informácie a tipy.

Farba vo vnútri loga



„Farba vo vnútri“ loga na titulnej strane tohto návodu na použitie znamená, že obsahuje farby, ktoré sa považujú za užitočné pre správne pochopenie jeho obsahu. Používatelia by preto mali tento dokument vytlačiť pomocou farebnej tlačiarnie.

Typografické konvencie

Tučné písmo	označuje štítky tlačidiel alebo možnosti ponuky v softvérových programoch
<i>Kurzíva</i>	označuje názvy výrobkov, položky v softvérových programoch alebo názvy obrázkov
<u>Modrý text</u>	označuje odkaz na inú časť dokumentu alebo na webovú stránku
■ Odrážky	označuje nevyhnutný pracovný krok

Používateľská príručka

Obsah	Strana
1. Začíname	
Opis zariadenia.....	12
Kontrola obsahu škatule.....	12
Umiestenie stroja Discotom.....	13
Návod na zdvíhanie.....	15
Oboznámenie sa so strojom Discotom.....	17
Pohľad spredu.....	17
Rezacia komora.....	18
Pohľad zozadu.....	19
Tlačidlo udržiavania v chode.....	19
Napájací zdroj.....	20
Pripojenie na externý odsávací systém.....	21
Pripojenie recirkulačnej chladiacej jednotky.....	22
Hluk.....	23
Zníženie hluku počas prevádzky.....	23
Vibrácie.....	23
Zvládanie vibrácií (manuálna prevádzka).....	23
2. Základná prevádzka	
Používanie ovládacích panelov.....	24
Ovládacie prvky na prednom paneli zariadenia Discotom.....	24
Ovládacie prvky na prednom paneli.....	25
Preplachovacia hadica.....	26
Mobilný stôl.....	26
Stôl v tvare písmena Y.....	26
Čítanie displeja.....	27
Navigácia v štruktúre ponuky.....	28
Akustické signály.....	28
Nastavenia softvéru.....	28
Zmena jazyka.....	30
úprava číselných hodnôt.....	31
Úprava alfanumerických hodnôt.....	32
Prevádzkový režim.....	34
Zmena prevádzkového režimu.....	34
Nový prístupový kód.....	35
Zmena režimu rezania a parametrov rezania.....	36
Čítanie displeja rezania.....	36
Zmena režimu rezania.....	36
Zmena parametrov rezania.....	37
Výber rezného kotúča.....	37
Zmena rýchlosti kotúča (len Discotom-100).....	41
Výbery režimu rezania.....	43
Režimy zastavenia.....	48
Automatický.....	48
Poloha relatívneho zastavenia.....	49

Poloha absolútneho zastavenia.....	50
Používanie zobrazenia zaťaženia motora a teploty.....	50
OptiFeed.....	51
Osadenie alebo výmena rezného kotúča.....	51
Upnutie obrobku.....	52
Polohovanie rezacieho stola.....	52
Rezanie dlhých obrobkov.....	52
Spustenie/zastavenie procesu rezania.....	53
Automatické rezanie.....	53
Manuálne rezanie.....	54
Kombinovanie manuálnej a automatickej prevádzky.....	55

3. Údržba

Všeobecné čistenie.....	56
Recirkulačná chladiaca jednotka.....	56
AxioWash.....	56
Každodenná kontrola.....	57
Kontrola ochranného krytu.....	57
Kontrola ochranného krytu rezného kotúča.....	57
Kontrola bezpečnostného zámku.....	57
Každodenná údržba.....	58
Stroj.....	58
Týždenná údržba.....	60
Čistenie rezacej komory.....	60
Mesačná údržba.....	61
Výmena chladiacej kvapaliny.....	61
Mazanie rezacieho stola.....	61
Ročná údržba.....	62
Čistenie prietokového filtra.....	62
Inšpekčný kryt.....	62
Testovanie bezpečnostných zariadení.....	63
Núdzové zastavenie.....	63
Ochranný kryt.....	63
Systém kvapalín.....	64
Tlačidlo udržiavania v chode.....	64
Údržba rezacieho stola.....	65
Údržba rezných kotúčov.....	65
Skladovanie bakelitom spojených rezných kotúčov z Al ₂ O ₃	65
Údržba diamantových a CNB rezných kotúčov.....	65

4. Výstražné upozornenia

Zoznam bezpečnostných hlásení v tomto návode.....	66
---------------------------------------------------	----

5. Preprava a skladovanie

6. Likvidácia

1. Začíname

Opis zariadenia

Model Discotom-100/-10 je manuálny, automatický rezací stroj s motorovým stolom v tvare písmena Y a voliteľným strojom v tvare písmena X. Stroj je navrhnutý na abrazívne rezanie za mokra všetkých stabilných a nevýbušných materiálov. Stroj musí byť pripojený k vhodnému recirkulačnému systému, ktorý počas rezania dodáva chladiacu kvapalinu k obrobku a reznému kotúču. Rezací proces začne zaistením obrobku na rezací stôl pomocou upínacích nástrojov. Operátor vyberie parametre rezania (napr. rezný kotúč, otáčky za minútu, posuv a dĺžku rezania). Ochranný kryt sa zaistí, keď operátor spustí stroj a zostane zaistený počas trvania rezania. Keď sa rezný kotúč zastaví, zámok sa uvoľní a obrobok a vzorku je možné vybrať. V prípade prerušenia napájania počas rezacieho procesu použite špeciálny kľúč na otvorenie ochranného krytu otváraného elektricky. Núdzové zastavenie kategórie B nakoniec odpojí napájanie rezného kotúča – ochranný kryt sa môže otvoriť, keď sa rezný kotúč zastaví. Stroj sa môže pripojiť k externému odsávaciemu systému, ktorý odsaje výpary z rezacieho procesu.

Kontrola obsahu škatule

V škatuli nájdete tieto diely:

- 1 Vidlicový kľúč (24 mm) na rezný kotúč
- 1 Trojuholníkový kľúč na uvoľnenie bezpečnostného zámku
- 1 Pripojovacie potrubie na odtok vody
- 1 Potrubné koleno na odtok vody
- 1 Výstupná hadica 2 m na pripojenie k externej chladiacej jednotke
- 1 Pripojovacia sada na hadičku filtra
- 1 Hadicová svorka, 70 – 90 mm
- 1 Mazacia pištoľ
- 1 Súbor návodov na použitie

Vybalenie stroja Discotom

- Odskrutkujte skrutky zo všetkých prepravných konzol, ktoré upevňujú zariadenie Discotom k prepravnej palete.
- Odoberte konzoly.

Umiestenie stroja Discotom

Zariadenie Discotom sa musí umiestniť na stôl, ktorý je dostatočne stabilný na to, aby udržal minimálne hmotnosť 200 kg/440 libier.

Spoločnosť Struers odporúča použiť stolovú jednotku, ktorá je navrhnutá na použitie so zariadením Discotom, pozri časť „Príslušenstvo“.

Potrebný priestor

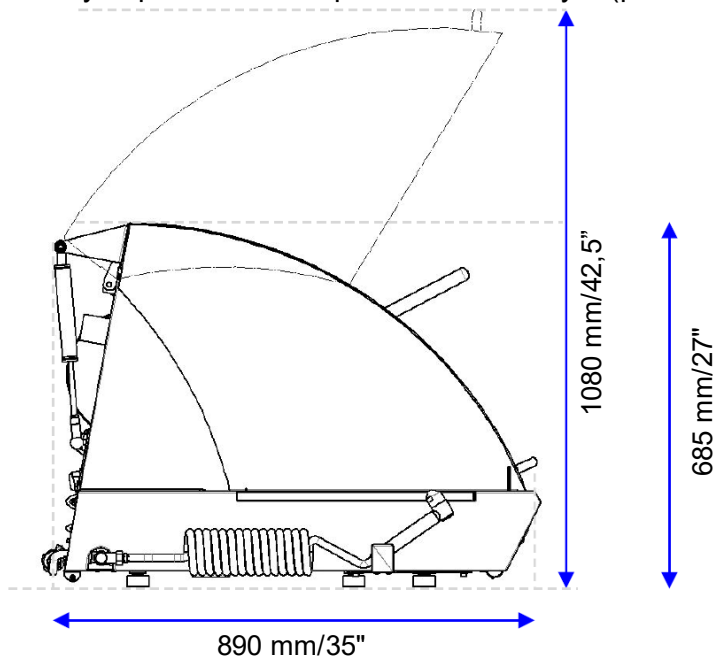
Odporúča sa umiestniť zariadenie Discotom-100/-10 na stolovú jednotku² (s priechom na recirkulačnú chladiacu jednotku) s rozmermi:

Šírka: 920 mm/36,2"

Hĺbka: 900 mm/35,4"

Výška: 800 mm/31,5"

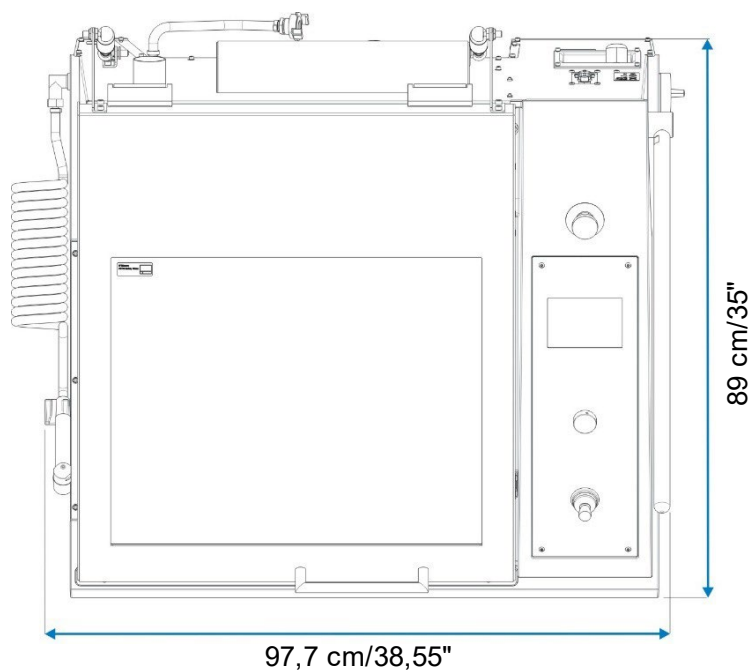
- Skontrolujte, či je za stolom dostatok miesta na vstupné a výstupné hadice a úplné otvorenie krytu (pozri obrázok).



² Stolová jednotka určená pre stolové rezacie stroje Struers je dostupná ako príslušenstvo pod kat. č. 06266101

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Stopa:



Stroj Discotom-100/-10 je možné umiestniť k stene.
Ak je k stroju prostredníctvom prípojky na zadnej strane pripojený externý odsávací systém, je potrebný priestor cca 17 cm/7" na hadicu.
Odporúčaný priestor vpredu: 100 cm/40".
Recirkulačná chladiaca jednotka sa môže umiestniť do priečinka stolovej jednotky a nevyžaduje žiadny priestor navyše.
Ponechajte nejaký priestor na hlavný vypínač (pravá zadná strana).

Rozširovací tunel
(voliteľné príslušenstvo)

Ponechajte minimálne 1 m vľavo od zariadenia Discotom na prístup k rozširovaciemu tunelu (ľavá strana).

Návod na zdvíhanie



RIZIKO NÁRAZU

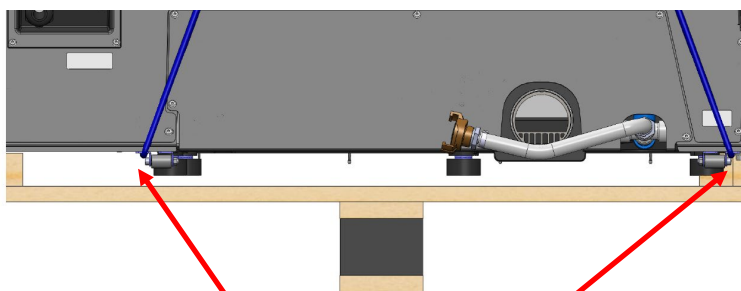
Pri práci s ťažkými strojmi dávajte pozor.
Pred zdvíhaním overte, či sú zdvíhacie popruhy umiestnené správne.

Pomocou žeriavu

Na zdvihnutie zariadenia Discotom-100/-10 z prepravnej palety je potrebný žeriav a 2 zdvíhacie popruhy³.

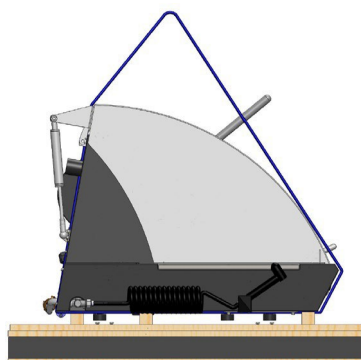
Pred zdvíhaním zariadenia Discotom na miesto:

- Opatrne otvorte prepravku a zložte jej boky a hornú časť.
- Odoberte konzoly upevňujúce zariadenie Discotom k palety (je potrebný momentový kľúč Torx T30 na odstránenie skrutiek, ktoré upevňujú prepravné konzoly).
- Umiestnite oba pásy pod zariadenie Discotom.
 - Umiestnite popruhy pod zariadenie Discotom tak, aby boli na vonkajšej strane nôh/koliesok.

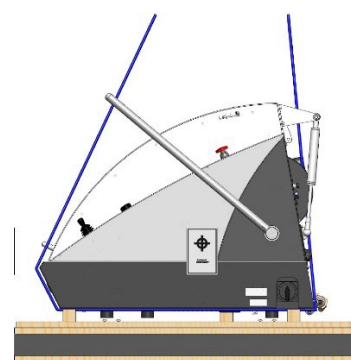


Umiestnite pásy sem

- Použite dostatočne dlhé pásy, aby nevyvíjali na okno nadmerný tlak (použite pásy s dĺžkou pribl. 3 – 3,5 m). Odporúča sa použiť zdvíhaciu tyč, aby bola medzi oboma pásmi pod miestom zdvíhania určitá vzdialenosť.



Bez zdvíhacej tyče.



So zdvíhacou tyčou.

- Zariadenie Discotom zdvihnite na stôl.
- Zdvihnite prednú časť zariadenia Discotom a opatrne ju pomocou valčekov umiestnite na svoje miesto.

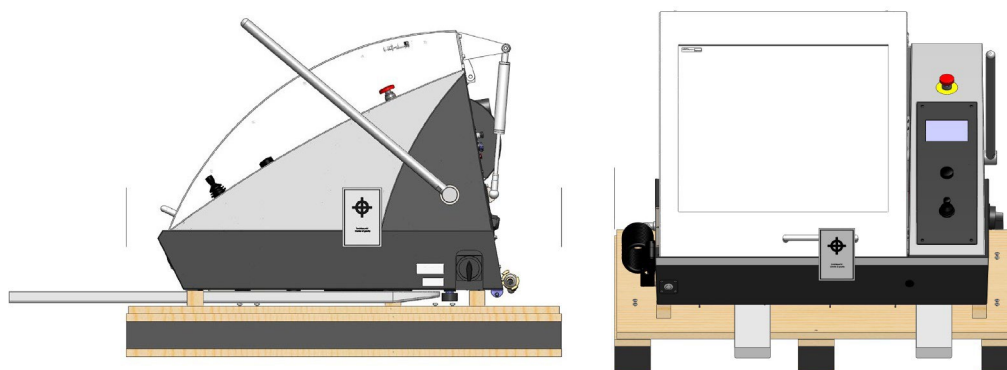
³ Žeriav a popruhy musia byť schválené na minimálne dvojnásobok hmotnosti zariadenia.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

S vysokozdvížnym vozíkom

Na zdvihnutie zariadenia Discotom z prepravnej palety sa môže použiť vysokozdvížny vozík. Pred zdvíhaním zariadenia Discotom na miesto:

- Opatrne otvorte prepravku a zložte jej boky a hornú časť.
- Odoberte konzoly upevňujúce zariadenie Discotom k palety (je potrebný momentový kľúč Torx T30 na odstránenie skrutiek, ktoré upevňujú prepravné konzoly).
- Zariadenie Discotom zdvihnite z palety pomocou vysokozdvížneho vozíka.
- Vidlice umiestnite tak, aby bolo ťažisko medzi vidlicami – pozri obrázky.



- Zariadenie Discotom zdvihnite na stôl.
- Zdvihnite prednú časť zariadenia Discotom a opatrne ju pomocou valčekov umiestnite na svoje miesto.



POZNÁMKA:

Baliacu debnu, skrutky a príslušenstvo k použitiu uskladnite pre prípad prepravy/premiestnenia zariadenia Discotom. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu stroja a k strate záruky.

**Oboznámenie sa so strojom
Discotom**

Pohľad spredu

Pozorne sa oboznámte s umiestnením a názvami komponentov stroja Discotom.



- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| ① Núdzové zastavenie | ⑦ Tlačidlo udržiavania v chode |
| ② Ovládací panel | ⑧ Rezacie rameno |
| ③ Rezacia rukoväť | ⑨ Ochranný kryt |
| ④ Otočiť/stlačiť otočný gombík | ⑩ Uvoľnenie bezpečnostného zámku |
| ⑤ Joystick na hýbanie stolom | ⑪ Hlavný vypínač |
| ⑥ Preplachovacia pištoľ | |



POZNÁMKA:

Ochranný kryt je možné otvoriť len vtedy, keď je zariadenie Discotom pripojené k napájaniu a zapnuté. Ak dôjde k prerušeniu napájania, postupujte podľa týchto krokov a deaktivujte zámok a kryt otvorte:

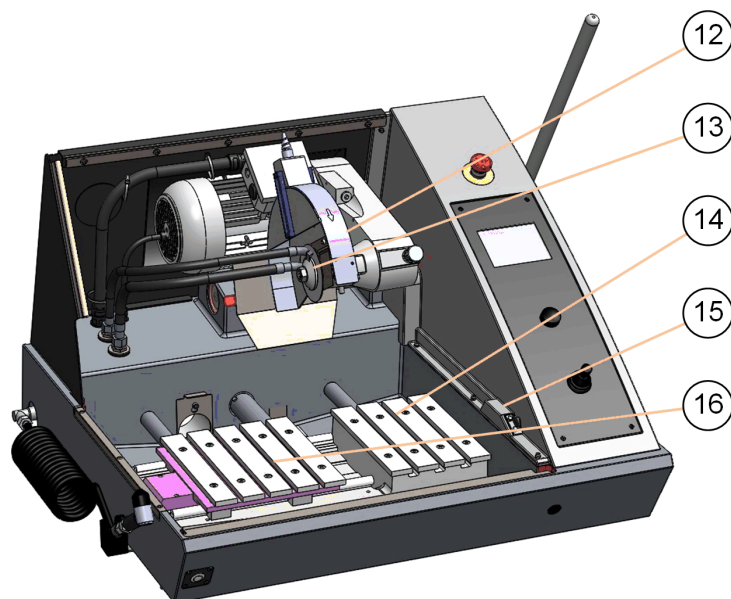
- Vložte trojuholníkový kľúč do uvoľnenia bezpečnostného zámku.
- Jemne otočte trojuholníkovým kľúčom o 180° v smere hodinových ručičiek a zámok odomknite.
- Nezapodnajte deaktivovať uvoľnenie bezpečnostného zámku pred prevádzkou zariadenia Discotom.

Opora počas prepravy

Opora počas prepravy sa namontuje na to, aby podopierala rezacie rameno počas prepravy.

- **Pred** presunutím rezacieho stola oporu odstráňte.

Rezacia komora



- | | | | |
|----|-------------------------------|----|------------------------------------|
| 12 | Ochranný prvok rezného kotúča | 15 | Bezpečnostný zámok |
| 13 | Príruba prvok rezného kotúča | 16 | Stôl v tvare písmena X (voliteľný) |
| 14 | Stôl v tvare písmena XY | | |



HLAVNÝ VYPÍNAČ

Hlavný vypínač sa nachádza na pravej strane stroja.

- Otočením doprava zapnete napájanie.



NÚDZOVÉ ZASTAVENIE sa nachádza v prednej časti stroja.

- Núdzové zastavenie
 - Aktivujete ho stlačením červeného tlačidla.
 - Otočením červeného tlačidla v smere hodinových ručičiek ho uvoľníte.

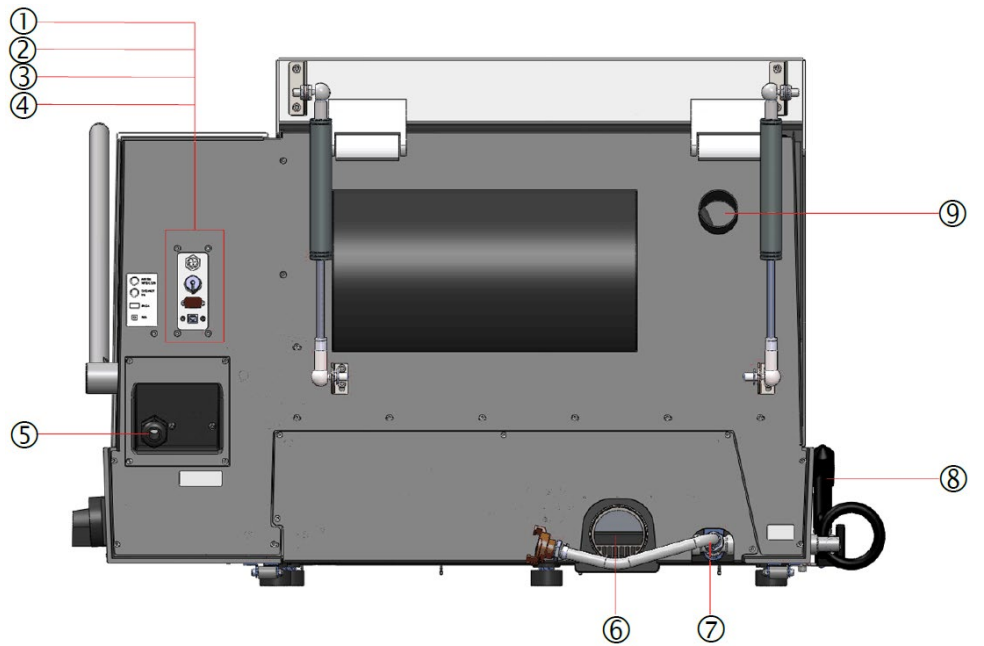


POZNÁMKA:

Nepoužívajte núdzové zastavenie na prevádzkové zastavenie stroja počas bežnej prevádzky. PRED uvoľnením (deaktivovaním) núdzového zastavenia preskúmajte dôvod aktivácie núdzového zastavenia a vykonajte všetky potrebné nápravné opatrenia.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Pohľad zozadu



- | | | | |
|---|-------------------------------------------|---|------------------------------------------|
| 1 | Výstup AUX, 24 VDC,
0,5 A ⁴ | 6 | Výstupná príruha chladiacej
kvapaliny |
| 2 | Pripojenie jednotky Coolimat | 7 | Vstup chladiacej kvapaliny |
| 3 | Servisná zásuvka | 8 | Preplachovacia pištoľ |
| 4 | USB na aktualizáciu softvéru | 9 | Príruha odsávacieho výstupu |
| 5 | Prípojka napájacieho kábla | | |

Tlačidlo udržiavania v chode

Na polohovanie rezacieho stola pri otvorenom ochrannom kryte stlačte tlačidlo udržiavania v chode a zároveň použite joystick.



Stlačte tlačidlo udržiavania v chode a pohnite joystickom.

⁴ Výstup AUX sa počas rezania zapne.

Napájací zdroj



RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Pri inštalácii elektrického zariadenia vypnite napájanie. Stroj musí byť uzemnený. Skontrolujte, či skutočné napätie napájania zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku na bočnej strane stroja. Nesprávne napätie môže viesť k poškodeniu elektrického obvodu.

Discotom-100/-10

- Otvorte elektrickú pripojovaciu skrinku a pripojte 4-zvodový alebo 5-zvodový kábel* takto:
 - PE: uzemnenie
 - N: neutrál (nepoužíva sa)
 - L1: fáza
 - L2: fáza
 - L3: fáza

EÚ kábel		UL kábel	
L1	Hnedá	L1	Čierna
L2	Čierna	L2	Červený
L3	Čierny alebo sivý	L3	Oranžový/tyrkysový
Zem	Žltý/zelený	Zem	Zelený (alebo žltý/zelený)
Neutrálny	Modrý (nepoužíva sa)	Neutrálny	Biely (nepoužíva sa)

- Druhý koniec kábla môže byť vybavený schválenou zástrčkou alebo pevne pripojený k napájaciu zdroju v súlade s elektrickými špecifikáciami a miestnymi predpismi.
*Prečítajte si čas [Technické údaje](#) na zadnej strane návodu na použitie s odporúčanými špecifikáciami káblov.



POZNÁMKA:

V prípade zariadenia Discotom-100 pripojeného k elektrickým inštaláciám s prúdovým chráničom je **POTREBNÝ** prúdový chránič typu B s časovým oneskorením, 30 mA. (ref. EN 50178/5.2.11.1).⁵

Smer rezného kotúča (len model Discotom-10)

- Skontrolujte, či sa rezný kotúč otáča v smere označenom šípkou na ochrannom prvku rezného kotúča. Ak je smer otáčania nesprávny:
 - EÚ kábel** Zopnite dve fázy.
 - UL kábel** Zameňte fázy L1 a L2.

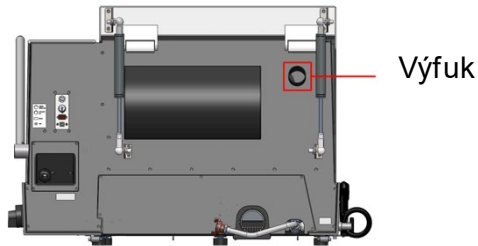
⁵Obidve požiadavky odkazujú na európsku normu EN 50178/5.2.11.1. Podobné normy platia v Severnej Amerike.

Pripojenie na externý odsávací systém

Spoločnosť Struers odporúča použiť odsávací systém, pretože z obrobkov môžu pri rezaní unikať škodlivé plyny. Odsávací systém tiež zníži úroveň kondenzácie vody na stranách krytu.

Na pripojenie zariadenia Discotom k odsávaciemu systému:

- Namontujte odsávaciu hadicu zo svojho lokálneho odsávacieho systému na prírubu (priemer 50 mm (približne 2")).



POZNÁMKA:

ak nie je pripojený žiadny výfuk, vlhký vzduch (vytvorený pri procese rezania) môže unikať z rezacej komory a preniknúť do ostatných častí skrine. Tak môže dôjsť k poškodeniu komponentov a skráteniu životnosti stroja.

Pripojenie recirkulačnej chladiacej jednotky

Na zaistenie optimálneho chladenia musí byť stroj Discotom vybavený recirkulačnou chladiacou jednotkou. *Chladiaci systém 4* je konfigurácia navrhnutá na použitie so strojom Discotom.



POZNÁMKA:

Pred pripojením chladiacej jednotky k stroju Discotom postupujte podľa pokynov v návode na použitie chladiacej jednotky, aby ste ju pripravili na použitie.



TIP:

Chladiaci systém 4 má statický filter a používa sa s jednorázovými hadičkami filtra.

Na intenzívne použitie a pri materiáloch vytvárajúcich množstvo triesok sa odporúča recirkulačná jednotka s pásmovým filtrom.



RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pri inštalácii elektrického zariadenia vypnite napájanie
- Stroj musí byť uzemnený.
- Skontrolujte, či skutočné napätie napájania zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku na bočnej strane stroja. Nesprávne napätie môže viesť k poškodeniu elektrického obvodu.



Rýchlospojka

Na pripojenie zariadenie Discotom k recirkulačnej chladiacej jednotke:

- Pripojte komunikačný kábel chladiacej riadiacej jednotky do riadiacej zásuvky zariadenia Discotom.
- Pripojte hadicu pre prívod vody ku chladiacemu čerpadlu pomocou rýchlospojky.
- Pripojte druhý koniec hadice k vstupu vody zariadenia Discotom.

Súprava hadičky filtra

- Postupujte podľa návodu dodaného so súpravou hadičky filtra.

Počas prvého rezania:

- Skontrolujte, či sa hadička filtra roztiahne po celej svojej dĺžke, keď sa naplní vodou.



POZNÁMKA:

Ak je hadička filtra stočená alebo má záhyby, **prestaňte rezať** a zmeňte jej polohu.

NEPOUŽÍVAJTE chladiace systémy bez vhodných filtrov, pretože môže dôjsť k upchatiu a pretečeniu. NEPOUŽÍVAJTE hadičky filtrov bez vhodnej chladiacej kvapaliny.

- Chladiacu jednotku pripojte k zdroju napájania.

Hluk

Informácie o hodnote hladiny akustického tlaku nájdete v časti Technické údaje v zadnej časti návodu na použitie.

Zníženie hluku počas prevádzky

Rôzne materiály majú rôzne hlukové vlastnosti.

Hlučnosť znížite zmenšením rýchlosti otáčania a/alebo sily, ktorou je rezný kotúč pritláčaný k obrobku.

Čas spracovania sa môže predĺžiť.



UPOZORNENIE

Dlhodobé vystavenie hlasitému zvuku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.

Ak vystavenie hluku prekračuje úrovne stanovené miestnymi predpismi, používajte ochranu sluchu.

Vibrácie

Pozri časť Technické údaje v zadnej časti návodu na použitie s informáciami o celkovej expozícii horných častí tela vibráciám.

Zvládanie vibrácií (manuálna prevádzka)

Manuálne rezanie obrobkov spôsobuje vibrácie. Ak je to možné, prijmite kroky na zníženie vibrácií; znížte tlak na rukoväť alebo použite rukavice znižujúce vibrácie.

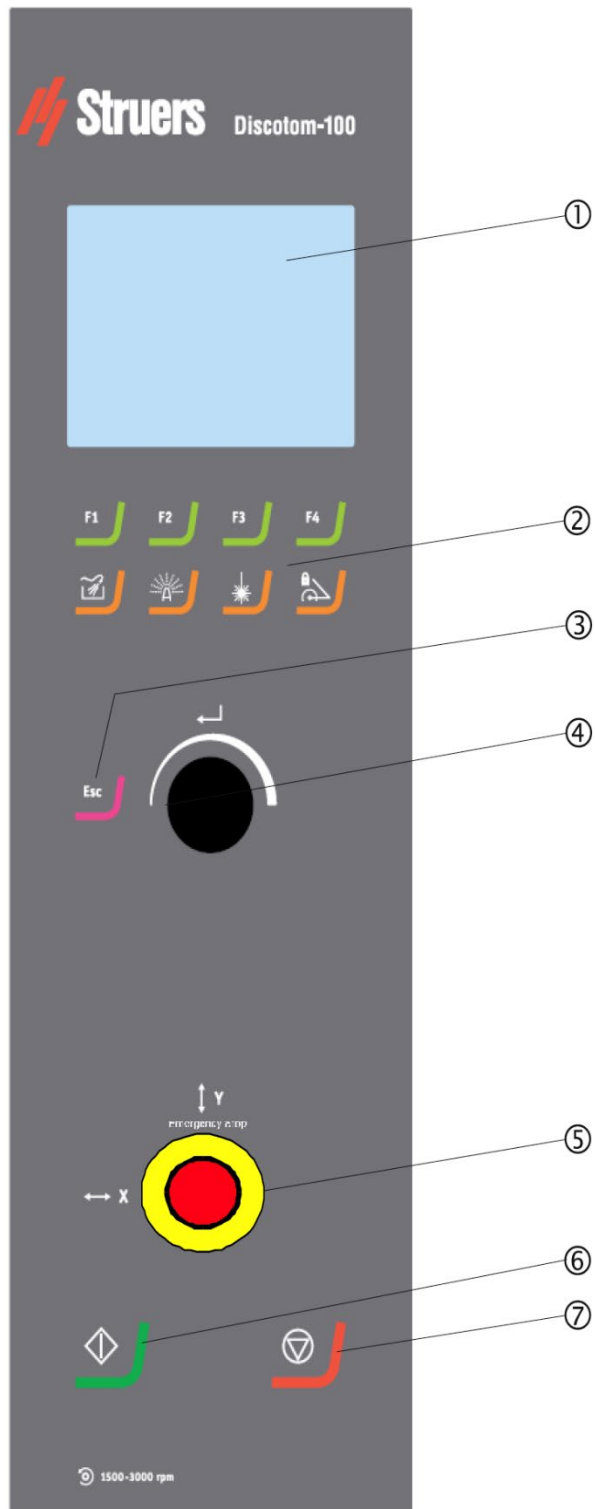


UPOZORNENIE

Riziko vibrácií od ruky až po rameno počas manuálneho rezania. Dlhodobé vystavenie vibráciám môže spôsobiť nepohodlie, poškodenie kĺbov alebo dokonca neurologické poškodenie.


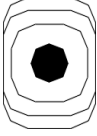






2. Základná prevádzka

Používanie ovládacích panelov Ovládacie prvky na prednom paneli zariadenia Discotom



Discotom-100/-10
Návod na použitie


Ovládacie prvky na prednom paneli

Názov	Položka	Funkcia	Názov	Položka	Funkcia
① DISPLEJ		Displej zariadenia Discotom.	③ ESCAPE	Esc	Presunutie o jeden krok dozadu v ponukách. Ak sa zmenené parametre neuložili, zmeny sa stratia.
② KLÁVES PONUKY	F1 – F4	Multifunkčné klávesy závislé od ponuky. Pozrite si spodný riadok jednotlivých obrazoviek.	④ OTOČIŤ/ STLAČIŤ OTOČNÝ REGULÁTOR		Multifunkčný otočný regulátor. Ztlačenie na otočný regulátor vyberiete funkciu. Otočením otočného regulátora upravíte nastavenia. Stlačením otočného regulátora uložíte zmenené nastavenia.
Preplach ovacia hadica		Spustí a zastaví čerpadlo na preplachovanie rezacej komory.	⑤ JOYSTICK		Pohybom nahor alebo nadol zmeníte polohu stola v tvare písmena y. Pohybom doľava alebo doprava zmeníte polohu stola v tvare písmena x (príslušenstvo)
AxioWash		Spustenie funkcie AxioWash	⑥ START		Spustenie stroja a recirkulačnej jednotky a/alebo pásmového filtra.
Čiarový laser		Aktivuje a deaktivuje čiarový laser na presné umiestnenie obrobku.	⑦ STOP		Zastaví stroj a recirkulačnú jednotku a/alebo pásmový filter.
Zámok rezacieho ramena		Zamkne/odomykne rezacie rameno	NÚDZOVÉ ZASTAVENIE		Aktivujete ho stlačením červeného tlačidla. Otočením červeného tlačidla ho uvoľníte.

Preplachovacia hadica



UPOZORNENIE

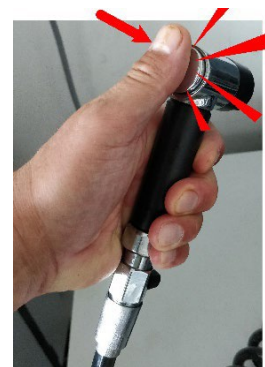
- Vyhnite sa kontaktu pokožky s prísadou do chladiacej kvapaliny.
- **Nestláčajte** tlačidlo PREPLACH , kým preplachovacia pištoľ nie je namierená do rezacej komory.





Otvorte ventil.



Spustíte čerpadlo. Stlačením prepláchnite.



- Vyberte preplachovaciu pištoľ z držiaka.
- Namierte preplachovaciu pištoľ do rezacej komory.
- Otvorte ventil na preplachovacej pištoľi.
- Stlačte PREPLACH  a spustíte vodné čerpadlo.
- Stlačte zadnú časť dýzy a rezaciu komoru vyčistíte.
- Stlačte STOP  a preplachovanie zastavte.
- Zatvorte ventil.
- Vráťte preplachovaciu pištoľ do držiaka.
- Nechajte kryt otvorený, aby mohla rezacia komora úplne vyschnúť, aby ste sa vyhli novej korózii z kondenzácie.



TIP:

Návod na použitie preplachovacej hadice pri čistení zariadenia Discotom nájdete v časti [„Čistenie rezacej komory“](#).

Mobilný stôl

Stôl v tvare písmena Y



Stôl v tvare písmena Y je motorom poháňaný mobilný stôl, ktorý sa používa pri automatickom rezaní. Na pohyb stola dozadu a dopredu použijete joystick (pozri „Funkcie na riadiacom paneli“).



POZNÁMKA:

Ak je zariadenie Discotom zapnuté, zobrazí sa vyskakovacie okno, ktoré používateľa upozorní na to, že rezací stôl sa pohne do prednej referenčnej polohy. Na pokračovanie stlačte Enter.

Čítanie displeja

Displej na prednom paneli poskytuje rôzne úrovne stavových informácií. Keď sa napríklad stroj zapne sieťovým vypínačom, displej informuje o fyzickej konfigurácii stroja Discotom a verzii nainštalovaného softvéru:





Pri používaní stroja Discotom predstavuje tento displej používateľské rozhranie pre softvér Discotom.

Displej je primárne rozdelený na 2 časti.

Umiestnenie týchto častí a informácie, ktoré obsahujú, je vysvetlené na obrázku nižšie, ktorý používa ako príklad ponuku Možnosti:



A Hlavička: Toto je navigačná pomôcka, ktorá vás informuje o tom, kde v hierarchii softvéru sa nachádzate. Ikona udáva, či rukoväť je alebo nie je:

odomknutá  alebo zamknutá 

B Informačné polia: Sú buď numerické hodnoty alebo textové polia a poskytujú informácie týkajúce sa procesu zobrazeného v hlavičke. Otočený text zobrazuje polohu kurzora.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Navigácia v štruktúre ponuky

Ak chcete vybrať položku v ponuke:



Otočte otočným regulátorom a vyberte ponuku, skupinu metódy alebo parameter.



Stlačte otočný regulátor a otvorte alebo aktivujte vybranú položku.

Esc Stlačením tlačidla Esc sa vrátite do hlavnej ponuky.

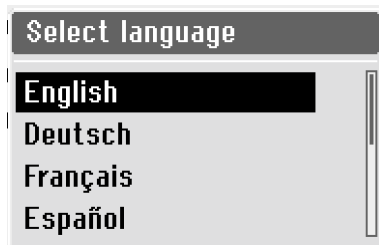
Akustické signály

Po stlačení klávesu zaznie krátke pípnutie, ktoré udáva, že príkaz bol prijatý, pričom dlhé pípnutie znamená, že kláves nie je momentálne možné použiť.

Tento zvuk môžete zapnúť alebo vypnúť v časti Konfigurácie v položke Možnosti.

Nastavenia softvéru

Pri prvom zapnutí stroja Discotom sa zobrazí obrazovka Výber jazyka (ak chcete jazyk zmeniť potom, pozrite si časť „[Zmena jazyka](#)“).



Otočte otočným regulátorom a vyberte vami preferovaný jazyk.



Stlačte otočný regulátor a jazyk akceptujte.

Teraz budete vyzvaný, aby ste nastavili čas.

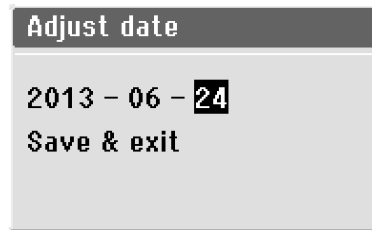






Otočte otočným regulátorom a upravte nastavenia.



Stlačte otočný regulátor a prevezmite tieto nastavenia.

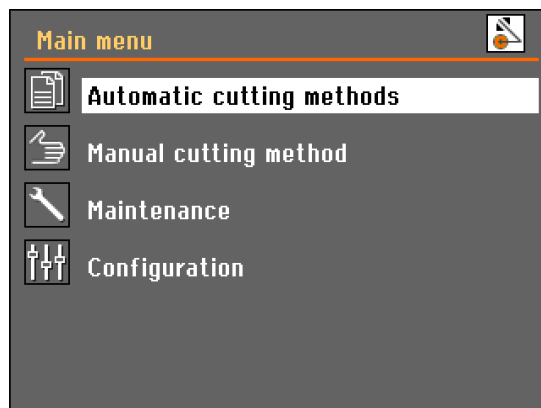
Zobrazí sa výzva na nastavenie dátumu.




-  Otočte otočným regulátorom a upravte nastavenia.
-  Stlačte otočný regulátor a prevezmite tieto nastavenia.
-  Po nastavení času a dátumu otočte otočným regulátorom a vyberte možnosť Uložiť a Ukončiť.
-  Stlačte otočný regulátor a uložte a ukončíte nastavovanie (uložte nastavenia a vráťte sa do hlavnej ponuky). Teraz sa hlavná ponuka zobrazí vo vami zvolenom jazyku.


Počas bežnej prevádzky hneď po spustení a pri zobrazení uvítacej obrazovky prejde softvér na obrazovku, ktorá sa použila pred vypnutím stroja. Môžete tak pokračovať presne tam, kde ste skončili pri poslednom použití stroja.


Na prechod do hlavnej ponuky použijete kláves Esc. Hlavná ponuka je najvyššia úroveň v štruktúre ponúk. Z tejto ponuky sa môžete dostať do všetkých ostatných ponúk.

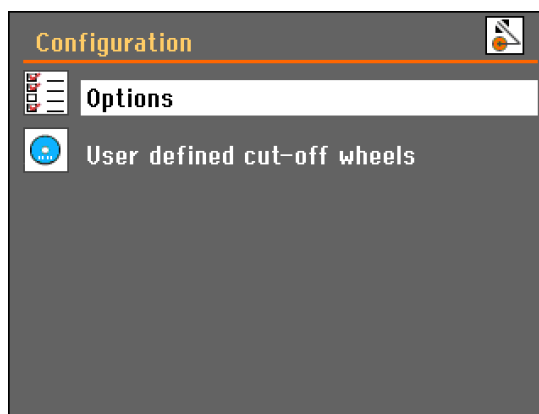



Zmena jazyka

 Otočte otočným regulátorom a vyberte položku Konfigurácia.

 Stlačte otočný regulátor a aktivujte ponuku Konfigurácia.

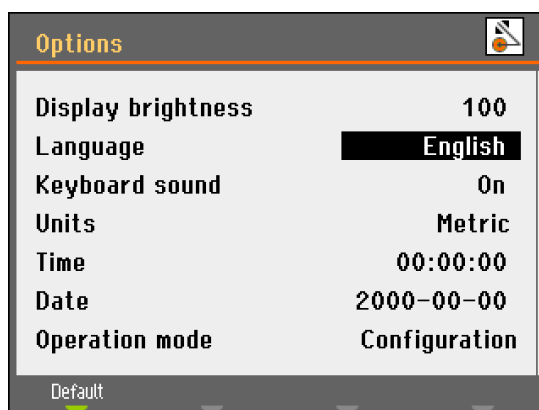
 Otočte otočným regulátorom a vyberte položku Možnosti.





 Stlačte otočný regulátor a aktivujte ponuku Možnosti.



 Otočte otočným regulátorom a vyberte možnosť Jazyk.



 Stlačte otočný regulátor a aktivujte vyskakovaciu ponuku Vybrať jazyk.

 Otočte otočným regulátorom a vyberte vami preferovaný jazyk.





Stlačte otočný regulátor a jazyk akceptujte.

Ponuka Konfigurácia sa teraz zobrazí vo vami zvolenom jazyku.

Skontrolujte, či sú ešte nejaké nastavenia, ktoré je v ponuke Možnosti potrebné zmeniť. Ak nie, stlačte ESC a vráťte sa do ponuky Konfigurácia.

V opačnom prípade otočte/stlačte otočný regulátor a vyberte a zmeňte potrebné parametre.

úprava číselných hodnôt

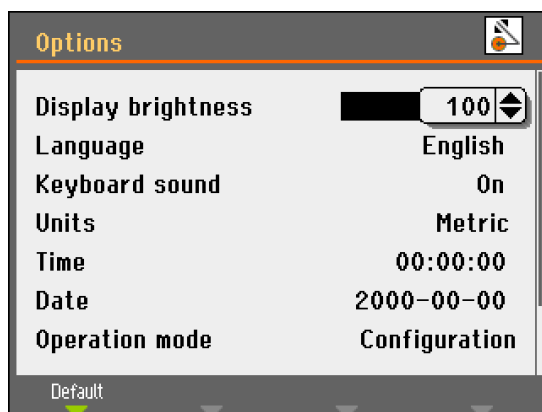


Otočte otočným regulátorom a vyberte hodnotu, ktorú chcete zmeniť, napr. jas displeja:



Stlačte otočný regulátor a túto hodnotu upravte.

Okolo hodnoty sa zobrazí rolovacie políčko.



Poznámka:



Ak sú k dispozícii len dve možnosti, nezobrazí sa vyskakovacie políčko. Stlačením otočného regulátora (Enter) prepnete medzi 2 možnosťami.



Otáčaním otočného gombíka môžete zvýšiť alebo znížiť číselnú hodnotu (alebo prepínať medzi dvoma možnosťami).

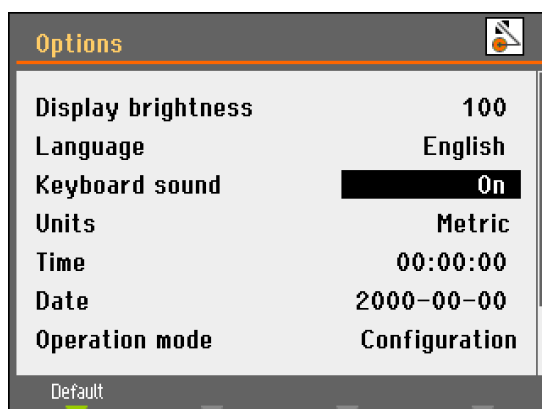


Stlačte otočný regulátor a prevezmite novú hodnotu. (Stlačením klávesu Esc prerušíte zmeny a zachováte pôvodnú hodnotu.)

Úprava alfanumerických hodnôt

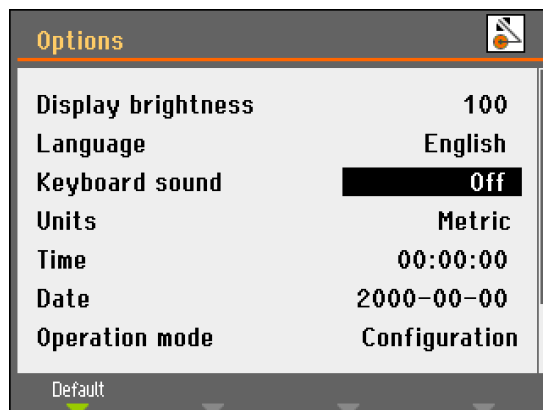


Otočte otočným regulátorom a vyberte text, ktorý chcete zmeniť, napr. zvuk klávesnice:



Stlačením otočného regulátor prepínate medzi 2 možnosťami.





POZNÁMKA:

Ak sú k dispozícii viac ako dve možnosti, zobrazí sa vyskakovacie políčko. Otočte otočným regulátorom a vyberte správnu možnosť.



Stlačte kláves Esc, prevezmite možnosť a vráťte sa do predchádzajúcej ponuky. Alebo otočte otočným regulátorom a upravte ostatné možnosti v ponuke.

Prevádzkový režim

V prevádzkovom režime je možné nastaviť 3 rôzne úrovne používateľov.

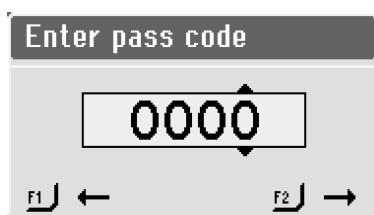
- Výroba: Je možné vybrať spôsoby a prezerať ich, ale upravovanie nie je možné.
- Vývoj: Je možné vybrať spôsoby, prezerať a upravovať ich
- Konfigurácia: Je možné vybrať, prezerať a upravovať spôsoby a všetky funkcie v konfigurácii sú dostupné.

Zmena prevádzkového režimu

Ak chcete zmeniť prevádzkový režim, prejdite do ponuky Konfigurácia a potom ponuky možnosti. Vyberte prevádzkový režim a získajte prístup do ponuky Prevádzkový režim.

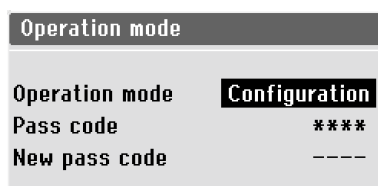


Stlačením otočného regulátora vyberte prístupový kód.

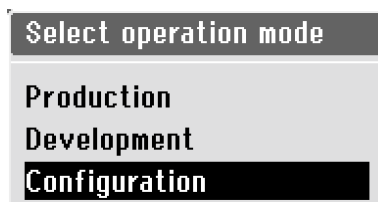


Použite klávesy ' a ≤ a otočný regulátor na zadanie aktuálneho prístupového kódu (Predvolený prístupový kód je „2750“.):

- Použite klávesy ' a ≤ na výber číslic (pomocou klávesu ' sa posuniete doľava, klávesom ≤ sa posuniete doprava).
- Otočte otočným regulátorom a zmeňte číslice a stlačením regulátora zadajte prístupový kód.



Stlačte otočný regulátor a vyberte položku Konfigurácia.



Vyberte želaný prevádzkový režim a stlačením otočného regulátora ho potvrdte.

Nový prístupový kód



Nový prístupový kód je tiež možné nastaviť v ponuke Prevádzkový režim.



POZNÁMKA:

Po nastavení prístupového kódu má používateľ 5 pokusov na zadanie správneho kódu, potom sa zariadenie Discotom zablokuje.

Zariadenie Discotom sa reštartuje pomocou hlavného vypínača a zadaním správneho prístupového kódu.

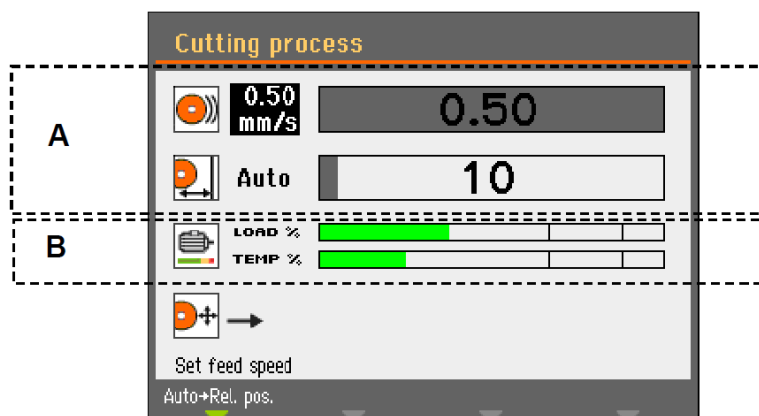
POZNÁMKA:

Uložte prístupový kód na bezpečnom mieste.

**Zmena režimu rezania
a parametrov rezania**
Čítanie displeja rezania

Displej rezania zobrazuje dva typy informácií:

- A** Parametre rezania
- B** Informácie o motore



Parametre rezania

V režime automatického rezania sa v hornej časti displeja (A) zobrazujú informácie o parametroch rezania: Rýchlosť posuvu a poloha zastavenia.

Parametre rezania je možné nastaviť pred a počas rezania. Nastavená hodnota sa zobrazí vľavo od stĺpcového grafu. Skutočná hodnota (počas rezania) sa zobrazí v stĺpcovom grafe.

Informácie o motore

Dolná časť displeja (B) zobrazuje informácie o motore. Zaťaženie motora a teplota motora. Zobrazené hodnoty sú relatívne (%).

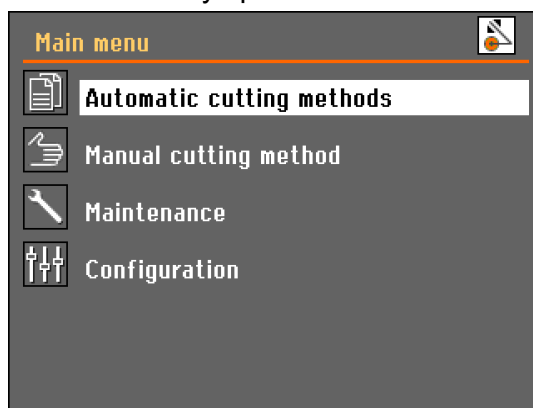
Zmena režimu rezania

Zariadenie Discotom má dva režimy rezania: Automatický a manuálny. Ak chcete režim zmeniť:

Stlačením tlačidla Esc sa vráťte do hlavnej ponuky.



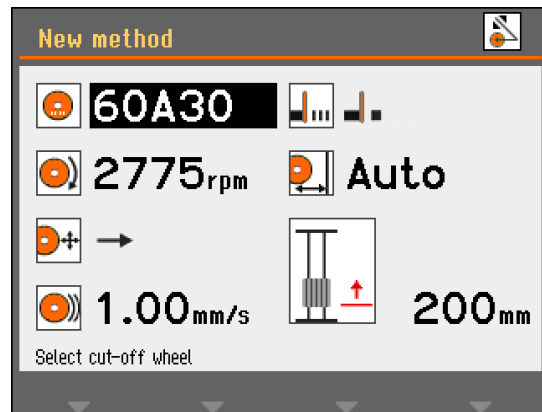
Otočte otočný regulátor a vyberte buď automatický alebo manuálny spôsob rezania.



Zmena parametrov rezania

V režime automatického rezania používa zariadenie Discotom vybrané hodnoty parametrov rezania pre: Typ kotúča, rýchlosť kotúča (len Discotom-100), režim rezania, rýchlosť posuvu, MultiCut (len s automatickým stolom v tvare písmena x) a režim zastavenia. Na úpravu hodnôt týchto parametrov:

- Otočte otočným regulátorom a označte parameter rezania.
- Stlačte otočný regulátor, aby bola možná úprava vyznačeného parametra. Otočte otočným regulátorom a zmeňte hodnotu parametra.
- Stlačte otočný regulátor a novú hodnotu uložte.

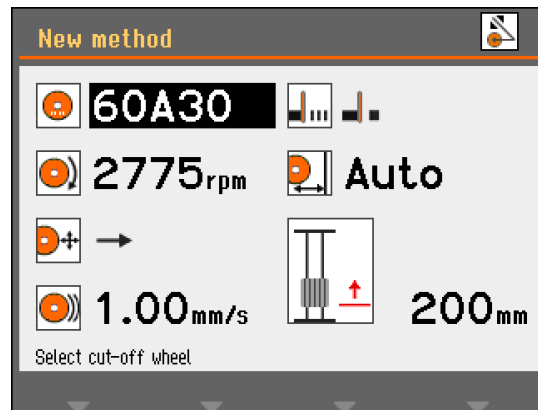


Výber rezného kotúča



Na výber alebo zmenu typu rezného kotúča:

- Otočte otočným regulátorom a označte parameter rezného kotúča.

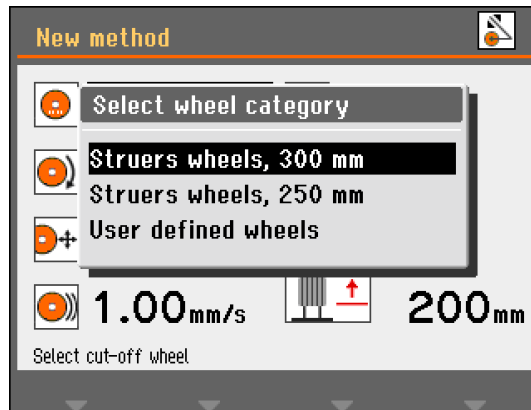


- Stlačte otočný regulátor a zobrazte dostupné rezné kotúče.

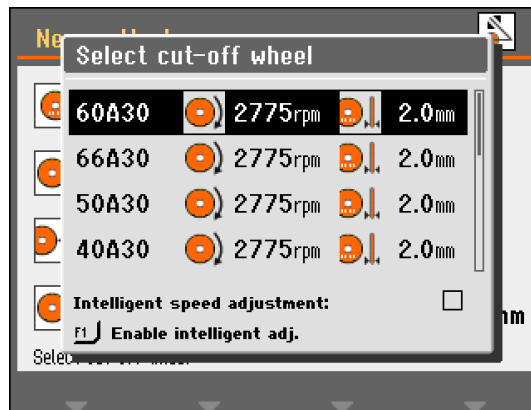


- Otočte otočným regulátorom a označte kategóriu kotúča, ktorá sa má použiť (300 mm kotúče sú dostupné len pre zariadenia Discotom-100).

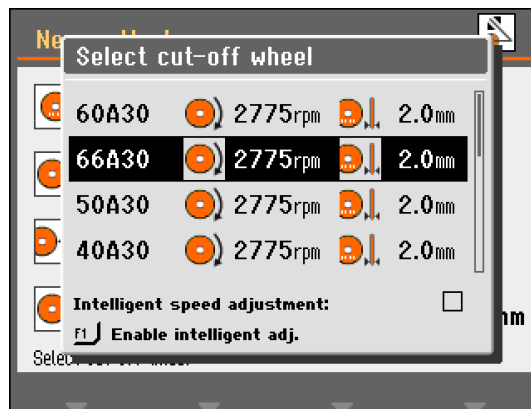
Discotom-100/-10
Návod na použitie



Stlačte otočný regulátor a zobrazte dostupné rezné kotúče.

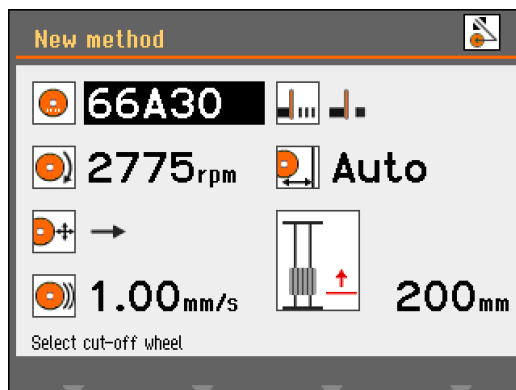


Otočte otočným regulátorom a vyberte správny rezný kotúč.



Stlačte otočný regulátor a uložte vybraný rezný kotúč.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

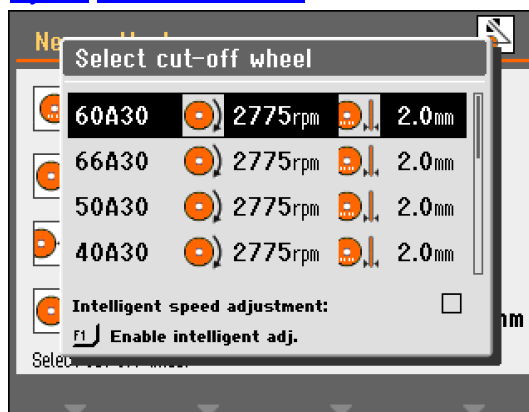


Teraz sa zobrazí vybraný rezný kotúč a zároveň sa zadá rotačná rýchlosť kotúča.

Intelligentné nastavenie rýchlosti
(len Discotom-100)

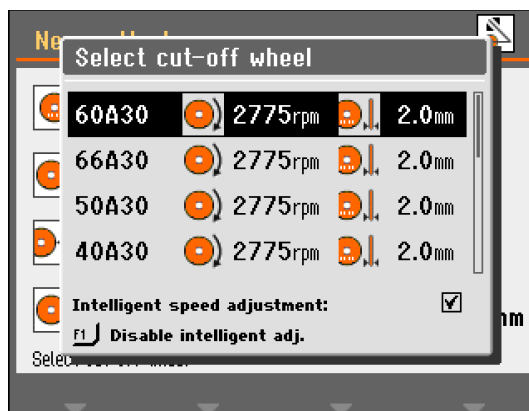
Ak chcete použiť intelligentné preddefinované nastavenie počtu otáčok:

Po výbere rezného kotúča, ako je uvedené v časti:
[Výber rezného kotúča.](#)



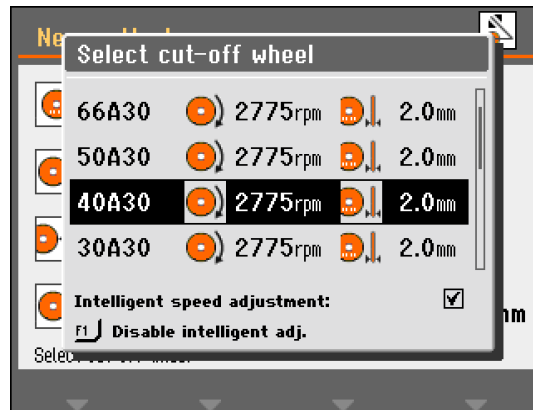
Stlačte **F1** a povolte intelligentné nastavenie.

F1

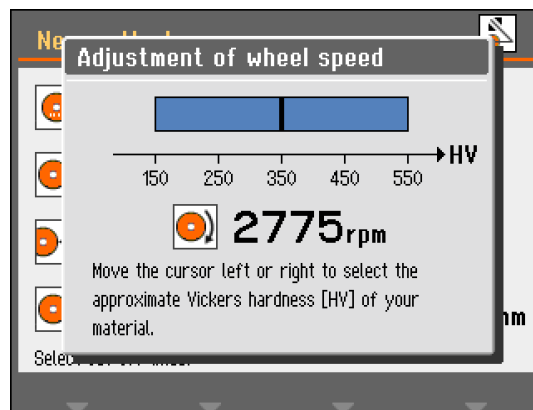




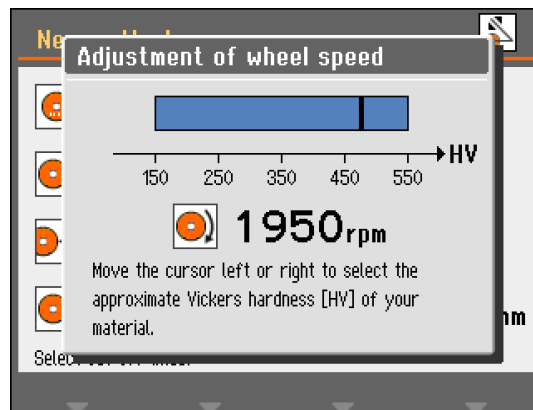
Otočte otočným regulátorom a vyberte správny rezný kotúč.



Stlačte otočný regulátor a aktivujte nastavenie počtu otáčok.

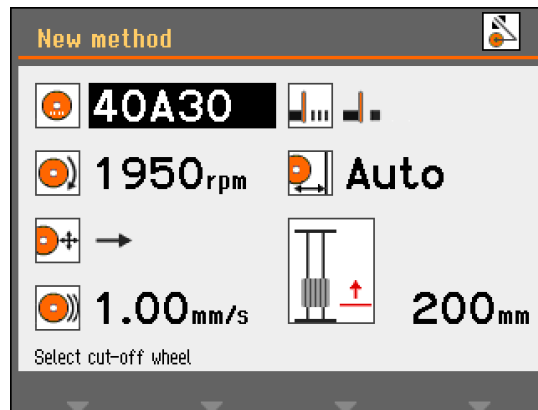


Otočte otočným regulátorom doľava alebo doprava a vyberte tvrdosť materiálu v škále Vickers, ktorý chcete rezať. Nastavenie otáčok pre rezný kotúč sa podľa toho zmení.





Stlačte otočný regulátor a uložte zmenenú rýchlosť.



Správny rezný kotúč a nastavená rýchlosť kotúča sa uložia do metódy rezania.

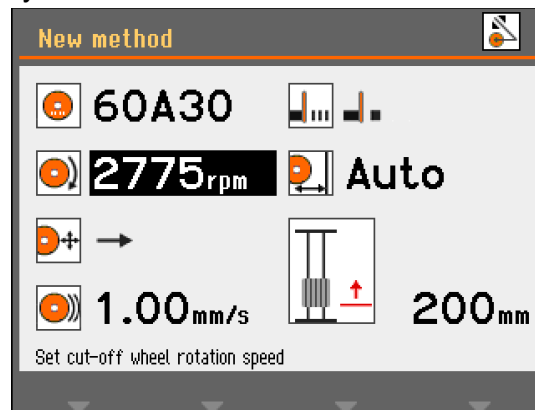
Zmena rýchlosti kotúča (len Discotom-100)



Ak chcete zmeniť rýchlosť rezného kotúča:



Otočte otočným regulátorom a označte parameter rýchlosti.

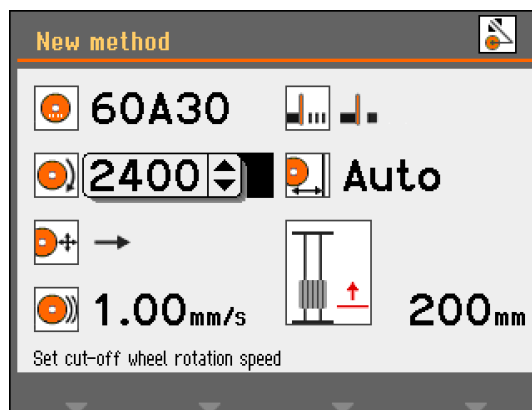


Stlačte otočný regulátor a upravte rýchlosť kotúča.



Otočte otočným regulátorom a zmeňte rýchlosť kotúča (1500 až 3000 ot/.min.)

Discotom-100/-10
Návod na použitie



Stlačte otočný regulátor a uložte vybranú rýchlosť kotúča.

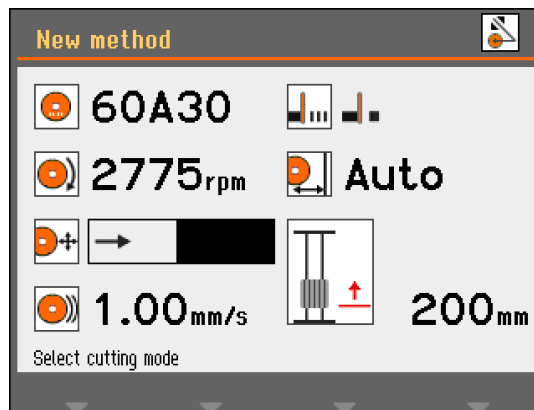
Výbery režimu rezania



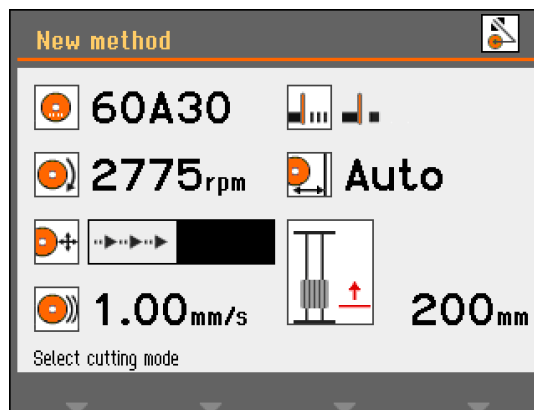
Ak chcete zmeniť režim rezania:



Otočte otočným regulátorom a označte parameter režimu rezania.



Stlačte otočný regulátor a prepnite medzi režimom rezania.



Stlačte otočný regulátor a uložte vybraný režim rezania.

Priame rezanie



Nárazové rezanie



Priame rezanie je bežný a najhospodárnejší režim rezania, ktorý sa má použiť pri väčšine rezaní.

Nárazové rezanie je možné použiť, keď nie je možné nájsť správny rezný kotúč na konkrétny materiál a obrúsený materiál upchá kotúč alebo sa kotúč dostatočne neopotrebuje.

Nárazové rezanie často urýchli rezací stôl, a tým pohybuje obrobkom vyššou rýchlosťou proti reznému kotúču. Tým sa kotúč narúša a uvoľnia sa nové a ostré abrazívne zrníčka, ktoré dokážu fungovať správne.

Nárazové rezanie môže mať za následok vyššie opotrebovanie kotúča, ale znižuje riziko prehriatia obrobku, ku ktorému by inak mohlo dôjsť s nevhodným kotúčom/kombináciou materiálov.

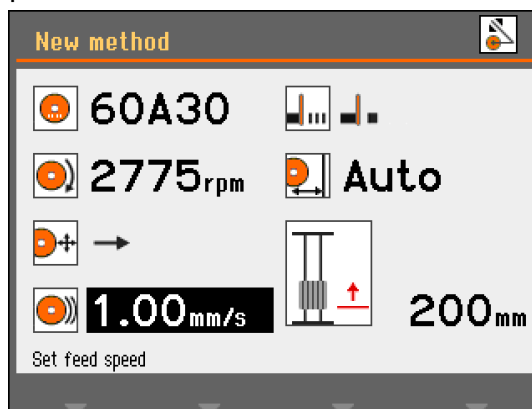
Nastavenie rýchlosti posuvu



Na nastavenie rýchlosti posuvu:



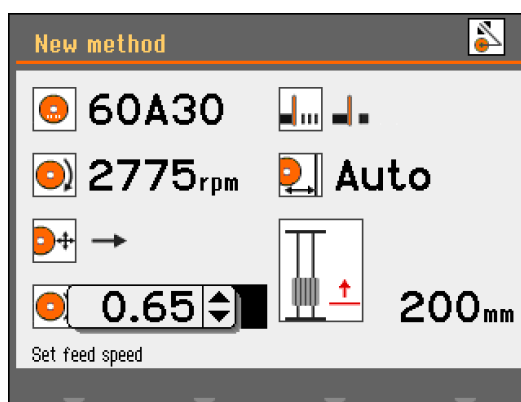
Otočte otočným regulátorom a označte parameter rýchlosti posuvu.



Stlačte otočný regulátor a upravte rýchlosť posuvu.



Otočte otočným regulátorom a zmeňte rýchlosť posuvu.



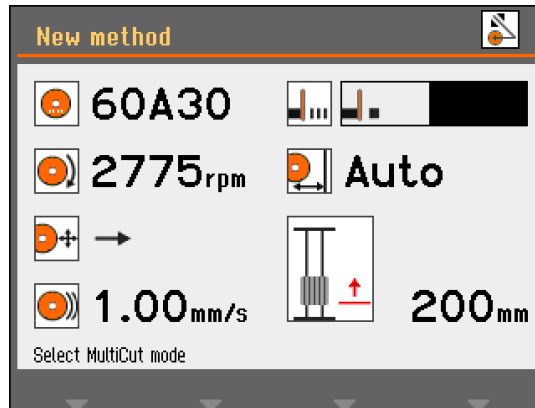
Stlačte otočný regulátor a uložte novú hodnotu rýchlosti posuvu.

Výber možnosti MultiCut
(len stroj Discotom s
automatickým posuvom stola
v osi x)



Ak chcete vybrať režim MultiCut:

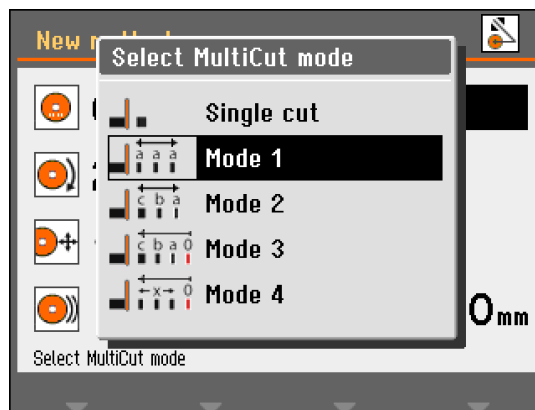
- 1. Otočte otočným regulátorom a zvýraznite parameter MultiCut.



- 2. Stlačte otočný regulátor a otvorte ponuku MultiCut.








- 3. Otočte otočným regulátorom a vyberte požadovaný režim MultiCut.



- 4. Stlačte otočný regulátor a aktivujte vybraný režim MultiCut.

Discotom-100/-10 Návod na použitie

Ikona	Režim
	Vypnuté Jeden rez.
	MultiCut 1 Rezanie do 10 rezov s rovnakou hrúbkou
	MultiCut 2 Rezanie do 10 rezov s rôznou hrúbkou
	MultiCut 3 Rezanie do 10 rezov s rôznou hrúbkou počítané od bežnej polohy 0
	MultiCut 4 Hrúbka rezov sa nastaví pohybom joysticku a následným stlačením klávesu enter na nastavenie polohy rezu

Detailný popis [možnosti MultiCut](#) a spôsobu jej použitia nájdete v časti Referenčná príručka návodu na použitie.

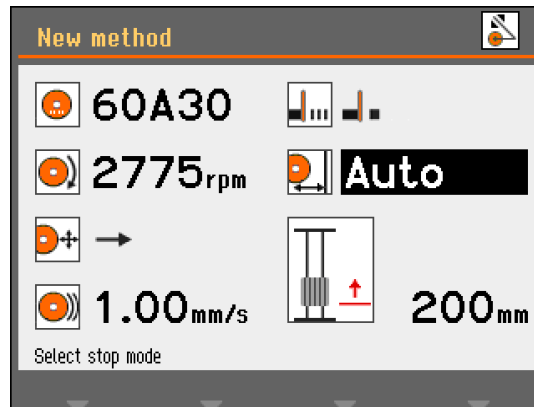
Výber režimu Zastavenie



Na výber režimu zastavenia:



Otočte otočným regulátorom a zvýraznite parameter režimu zastavenia.

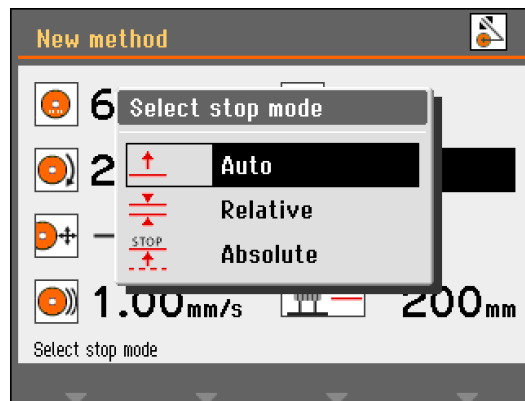


Stlačte otočný regulátor a zobrazte dostupné režimy.



Otočte otočným regulátorom a zvýraznite režim, ktorý sa má použiť.

Discotom-100/-10
Návod na použitie



Stlačte otočný regulátor a vyberte zvýraznený režim.

Režimy zastavenia

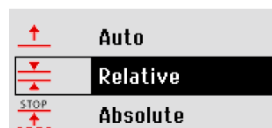


Stroj Discotom má 3 rôzne režimy zastavenia:

Automatický

Relatívny

Absolútny



Automatický

Ak zvolíte režim Automatické zastavenie, stroj sa automaticky zastaví po odrezaní obrobku.

Pre bežné rezanie sa odporúča režim automatického zastavenia.



TIP:

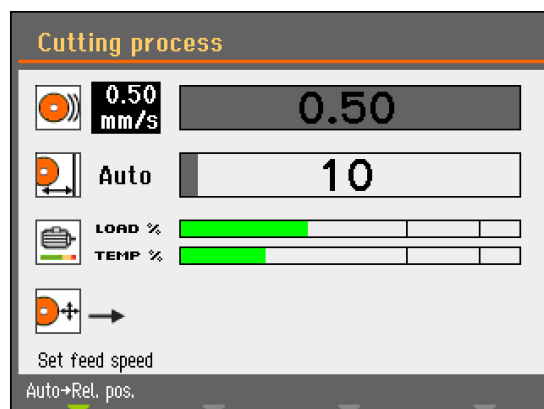
Pri rezaní rúr alebo iných obrobkov, ktoré nie sú pevné, sa neodporúča režim automatického zastavenia. Použite buď režim relatívneho alebo absolútneho zastavenia.

Vysvetlenie automatického zastavenia:

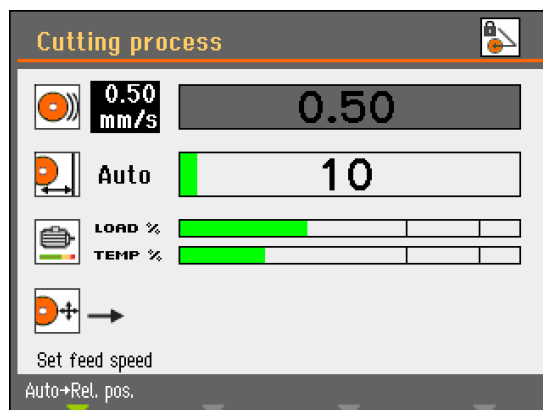
Funkcia automatického zastavenia je založená na monitorovaní elektrického prúdu využívaného elektromotorom zariadenia. Aby funkcia automatického zastavenia fungovala správne, musia byť splnené dve kritériá:

- Prúd použitý na začiatku rezania musí byť vyšší ako minimálna hodnota. Ak nie je, automatické zastavenie nebude povolené.
- Prúd použitý počas rezania musí zostať vyšší ako minimálna hodnota. Ak klesne pod túto hodnotu, rezanie sa zastaví.

V niektorých vzorkách, napríklad rúrach, môže prúd klesnúť pod minimálnu hodnotu, keď sa stena rúry prerezala a počas rezania sa dosiahne stred (dutá časť) rúry. Ak sa to stane, rezanie sa zastaví, aj keď vzorka ešte nie je úplne odrezaná.



Po spustení rezania je lišta ukazujúca posun rezacieho stola sivá, kým prúd motora neprekročí požadovanú hodnotu. Lišta sa potom zmení na zelenú, čo znamená, že je povolený režim automatického zastavenia.



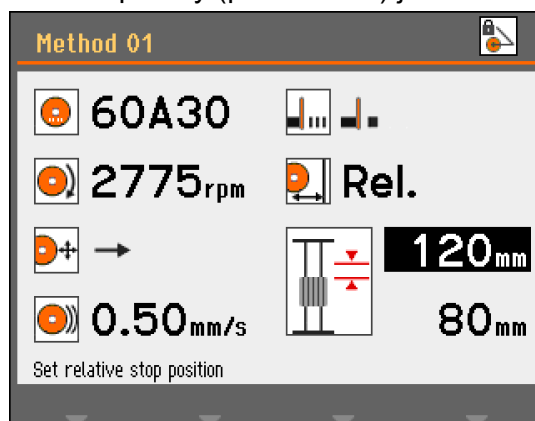
Ak prúd motor klesne pod určenú minimálnu hodnotu, farba lišty sa zmení späť na sivú a rezanie sa zastaví. Ak na konci zostáva už len malý prierez, rezanie môže skončiť pred úplným prerezaním obrobku.

Tu je možné určiť dodatočnú vzdialenosť rezania v položke Konfigurácia/Možnosti, aby sa obrobok úplne prerezal. toto je mimoriadne užitočné pri použití režimu MultiCut.

Poloha relatívneho zastavenia

Stôl s automatickým posuvom v osi Y je nastavený tak, aby sa zastavil v polohe relatívnej k miestu, kde rezanie začalo. Po prechode do relatívnej polohy (približná veľkosť vzorky + opotrebovanie kotúča) sa rezací proces zastaví hneď, ako sa dosiahne určená poloha.

Rozsah polohy (posuv stola) je 0 – 200 mm.



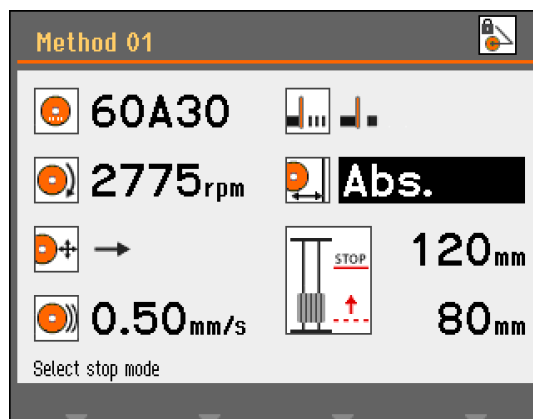
Nedostatočný posuv stola s automatickým posuvom v osi Y

Ak je relatívna poloha zastavenia nastavená na hodnotu, ktorá prekračuje možný posuv stola, zobrazená hodnota sa automaticky zníži na maximálnu možnú hodnotu po stlačení klávesu enter.

Posunutie stola s automatickým posuvom v osi Y smerom dopredu rezacej komory zvyšuje množstvo posuvu, a tým sa automaticky aktualizujú údaje o relatívnom zastavení.

Poloha absolútneho zastavenia

Stôl s automatickým posuvom v osi Y je nastavený tak, aby sa zastavil v pevnej polohe meranej od nulovej polohy, v ktorej je rezací stôl úplne vpredu rezacej komory. Rozsah posuvu stola je 0 – 200 mm.



Používanie zobrazenia zaťaženia motora a teploty

zobrazené hodnoty záťaže motora a teploty sú relatívne percentuálne hodnoty (%).

Režim manuálneho rezania

Zobrazenie zaťaženia motora a teploty ukazuje, aká veľká sila pôsobí na obrobok a ako horúci je motor. čím vyššia sila sa vyvíja, tým sa zvyšuje zaťaženie motora a výsledkom je vyššia teplota. Veľká sila vyvinutá dlhší čas môže mať za následok to, že teplota motora prekročí bezpečný pracovný limit. Stroj Discotom automaticky zastaví rezanie, aby predišiel poškodeniu motora. Vyvinutie veľkej sily dlhý čas môže tiež skrátiť životnosť rezného kotúča.

Režim automatického rezania

Funkcie Optifeed automaticky zníži rýchlosť posuvu pri preťažení.

OptiFeed

Táto funkcia chráni zariadenia Discotom pred poškodením spôsobeným nepretržitým preťažovaním motora.

Ak je nastavená príliš vysoká rýchlosť posuvu a motor je preťažený:

- Rýchlosť posuvu sa zníži o 20 %.
- Ak je zaťaženie motora stále veľmi vysoké, rýchlosť posuvu sa znova zníži o 20 %.
- Toto sa stane 4-krát, až kým nebude rýchlosť posuvu na úrovni len 20 % prednastavenej hodnoty.
- Ak je motor stále preťažený, rezací proces sa zastaví.
- Ak motor opäť beží s bežným preťažením, rýchlosť posuvu sa postupne zvyšuje v prírastkoch po 10 % pôvodnej rýchlosti posuvu, kým sa nedosiahne prednastavená rýchlosť posuvu bez preťaženia motora.

Osadenie alebo výmena rezného kotúča



POZNÁMKA:

Vreteno stroja Discotom má ľavostranný závit.

- Pomocou reznej rukoväte presuňte rezný kotúč do hornej polohy a aktivujte brzdú rezného ramena.
- Stlačte a podržte poistný gombík vretena na pravej strane rezného kotúča, otáčajte rezným kotúčom, kým sa zámok vretena nezamkne.
- Odstráňte maticu vidlicovým kľúčom. Odoberte prírubu, kartónové podložky a starý rezný kotúč.
- Namontujte nový rezný kotúč.



POZNÁMKA:

Bežné rezné kotúče na báze abrazívnych prostriedkov Al_2O_3/SiC sa musia umiestniť medzi dve kartónové podložky, aby chránili rezný kotúč a príruby.

Na dosiahnutie maximálnej presnosti s diamantovými alebo CNB reznými kotúčmi nepoužívajte kartónové podložky.

- Namontujte prírubu a maticu. Opatrne ju utiahnite a uvoľnite poistný gombík.
- Uvoľnite brzdú rezacieho ramena.

Upnutie obrobku

- Upnite obrobok pomocou upínacieho zariadenia podľa vášho výberu, napríklad rýchlopínadlom.
- Obrobok položte medzi upínadlo a zadnú zarážku.
- Zatlačte upínadlo smerom k obrobku a zaistite ho rýchlopínadlom.

Vo všeobecnosti sa odporúča upnúť obrobok na rezacom stroji čo najďalej.



UPOZORNENIE

Riziko vymrštenia predmetov.
Overte, či je obrobok bezpečne upevnený v rýchlopínacom prípravku alebo podobnom zariadení.

Polohovanie rezacieho stola

Pred rezaním sa rezací stôl polohuje pomocou joysticku. Na rezanie obrobkov presahujúcich šírku reznej komory na ľavej strane je možné odstrániť dosku v kryte a nahradiť ju *predlžovacím tunelom* (kat. č. 06156901).

Rezanie dlhých obrobkov

Obrobok umiestnite do predlžovacieho tunela a pevne ho upnite.

Spustenie/zastavenie procesu rezania



UPOZORNENIE

Pred rezaním skontrolujte, či je ochranný kryt v plne funkčnom stave.



POZNÁMKA:

Neotvárajte ochranný kryt skôr, ako sa zastaví všetok pohyb. Nepoužívajte silu na otvorenie ochranného krytu.

Automatické rezanie	Rameno s rezným kotúčom je stacionárne a rezací stôl sa pohybuje.
Manuálne rezanie	Rezný stôl je stacionárny a operátor pohybuje ramenom s rezným kotúčom.

Automatické rezanie

- Upnite obrobok.
- Uvoľnite brzdú rezacieho ramena.
- Spustíte rezný kotúč nadol potiahnutím rezacej rukoväte nadol, kým nebude rezný kotúč v polohe pripravenej na rezanie obrobku. Aktivujte brzdú rezacieho ramena.
- Na zarovnanie obrobku a rezného kotúča stlačte tlačidlo udržiavania v chode a použite joystick na zmenu polohy rezacieho stola
- Zatvorte kryt.
- Vyberte metódy automatického rezania a správnu metódu
- Stlačte Spustiť σ ; rezný kotúč sa začne otáčať a chladiaca voda začne prúdiť. Rezací stôl sa pohne smerom k reznému kotúču prednastavenou rýchlosťou posuvu.
- Keď sa obrobok prereže alebo sa dosiahne nastavená poloha zastavenia, rezný kotúč automaticky prestane rezať.
- V závislosti od nastavenia vratnej polohy sa rezací stôl vráti do polohy, v ktorej rezanie začalo (Spustiť) alebo zostane tam, kde je (Zostať).



TIP:

Počas rezania je možné posunúť vzorku od rezacieho kotúča stlačením joysticku Y smerom nadol.

Manuálne rezanie

- Upnite obrobok.
- Uvoľnite brzdú rezacieho ramena.
- Na zarovnanie obrobku a rezného kotúča stlačte tlačidlo udržiavania v chode a použite joystick na zmenu polohy rezacieho stola.



TIP:

Obrobok sa musí umiestniť mierne pred stred rezného kotúča.

- Zatvorte kryt.
- Vyberte manuálny spôsob rezania a overte, či sú nastavené správne parametre.
- Stlačením klávesu Spustiť σ spustíte stroj. Rezný kotúč sa začne otáčať a chladiaca voda začne prúdiť.
- Potiahnite reznú rukoväť nadol a nechajte rezný kotúč, aby sa sám zapracoval do obrobku. Zvýšte silu a začnite rezať.
- Keď rezný kotúč takmer rozreže obrobok, silu znížte.
- Keď rezný kotúč prereže obrobok, zatlačte rezáciu rukoväť späť do svojej hornej polohy.
- Stlačte Stop \circ a zastavte stroj.



POZNÁMKA:

Pri manuálnom rezaní sa musia informácie o zaťažení motoru použiť na monitorovanie sily na obrobku.

*Kombinovanie
manuálnej a
automatickej prevádzky*

Režimy manuálneho a automatického rezania sa môžu použiť v kombinácii.

- Zarežte do obrobku v režime manuálneho rezania.
- Zastavte stroj.
- Aktivujte brzdú rezacieho ramena, aby ste ho zaistili vo svojej polohe, vyberte režim automatického rezania a pokračujte v automatickom režime; obrobok sa pohne smerom k reznému kotúču.



POZNÁMKA:

Skontrolujte, či z dýz nepretržite prúdi chladiaca kvapalina.



UPOZORNENIE

Ak vložíte ruku pod rezný kotúč, kým obrobok vyrovnávajte, použite rukavice.

3. Údržba

Na dosiahnutie maximálneho času prevádzky a životnosti stroja je potrebná správna údržba. Údržba je takisto dôležitá pre zaistenie nepretržitej bezpečnej prevádzky stroja Discotom. Postupy údržby opísané v tejto časti musí vykonávať kvalifikovaný alebo vyškolený personál.

Všeobecné čistenie

Na zabezpečenie dlhšej životnosti zariadenia spoločnosť Struers dôrazne odporúča pravidelné čistenie. Rezáciu komoru dôkladne vyčistite, ak sa stroj Discotom nebude dlhší čas používať.

**POZNÁMKA:**

Nahromadené nečistoty a triesky môžu obmedzovať alebo poškodiť pohyb rezacieho stola.

Recirkulačná chladiaca jednotka

Informácie o údržbe *recirkulačnej chladiacej jednotky* nájdete v návode na použitie recirkulačnej chladiacej jednotky.

AxioWash

Čistiaci program AxioWash je efektívnym spôsobom automatického čistenia rezacej komory.



Je možné ho nastaviť na hodnoty 1 – 30 min. v prírastkoch po 30 s. Štandardná hodnota: 3 minúty

Každodenná kontrola

Ak je niektorá z týchto každodenných kontrol neúspešná, stroj nepoužívajte, kým sa problémy nevyriešia.

Kontrola ochranného krytu

- Vizualne skontrolujte kryt a priezor a hľadajte známky opotrebovania alebo poškodenia (napr. preliačiny, praskliny, poškodenie okrajového tesnenia).

Pozrite si časť [Výmena priezoru v kryte](#), ak je kryt poškodený. Priezor je potrebné **ihneď vymeniť**, ak ho oslabila kolízia s vymrštenými predmetmi alebo ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia.



UPOZORNENIE

Ochranný kryt minimalizuje riziko vymrštenia, ale nie úplne.

Kontrola ochranného krytu rezného kotúča

- Vizualne skontrolujte, či je ochranný kryt rezného kotúča neporušený.

Kontrola bezpečnostného zámku

Pravidelne je potrebné kontrolovať, či nie je jazýček blokovacieho mechanizmu poškodený a sedí správne.

- Skontrolujte správnu funkciu jazýčka blokovacieho mechanizmu. Musí sa bez prekážok zasunúť do uzamykacieho mechanizmu.

Každodenná údržba Stroj

- Všetky prístupné povrchy vyčistite mäkkou a vlhkou handričkou.



POZNÁMKA:

Nepoužívajte suchú handričku, pretože povrch nie je odolný voči poškrabaniu. Mastnotu a olej možno odstrániť etanolom alebo izopropanolom

POZNÁMKA:

Nikdy nepoužívajte acetón, benzol alebo podobné rozpúšťadlá na čistenie PETG priezoru.

Čistenie rezacej komory

- Rezaciu komoru vyčistite automaticky (pomocou funkcie AxioWash) a potom manuálne (preplachovacou pištoľou).



POZNÁMKA:

NESTRIEKAJTE chladiacu kvapalinu ani vodu na bezpečnostný uzamykací mechanizmus.

Automatické čistenie: AxioWash

Spustenie funkcie AxioWash:

- Vyberte obrobok a nástroje z rezacej komory.
- Zatvorte nastaviteľné čistiace dýzy.
- Zatvorte kryt.
- Stlačte kláves funkcie AxioWash na riadiacom paneli a aktivujte vyskakovacie okno funkcie AxioWash.
- Stlačte kláves **F1** a spustíte čistenie. Program AxioWash potom bude bežať prednastavený čas.





UPOZORNENIE

Pri použití preplachovacej pištole použite vhodné rukavice a okuliare.

Manuálne čistenie

Po skončení programu AxioWash:

- Vyberte preplachovaciu pištoľ z držiaka.
- Namierte preplachovaciu pištoľ na dno rezacej komory.
- Otvorte ventil na preplachovacej pištoli.
- Stlačte PREPLACH  a spustíte vodné čerpadlo.
- Stlačte tlačidlo na zadnej časti dýzy a rezaciu komoru dôkladne vyčistíte.
- Stlačte STOP  a preplachovanie zastavte.
- Zatvorte ventil.
- Vráťte preplachovaciu pištoľ do držiaka.



UPOZORNENIE

Pri čistení ochranného krytu preplachovacou pištoľou môže dôjsť k úniku chladiacej kvapaliny na podlahu.



POZNÁMKA:

VYHNITE SA KORÓZII. Po rezaní nechajte kryt otvorený, aby rezacia komora úplne vyschla.

Čistenie dýzy preplachovacej pištole

V dýze preplachovacej pištole sa môžu nahromadiť triesky, ktoré spomalia prúdenie chladiacej kvapaliny.

V prípade potreby:

- Odskrutkujte hlavu dýzy a prepláchnite ju čistou vodou.

Recirkulačná chladiaca jednotka

- Skontrolujte hladinu chladiacej vody po 8 hodinách použitia alebo minimálne každý týždeň.
- A v prípade potreby skontrolujte a vyčistite filtre.

Týždenná údržba

Stroj sa musí pravidelne čistiť, aby sa predišlo poškodeniu stroja a vzoriek abrazívnymi zrnčkami alebo kovovými časticami.

- Natreté plochy a ovládací panel vyčistíte mäkkou, vlhkou handričkou a bežnými domácimi čistiacimi prostriedkami. Na čistenie v náročnej prevádzke použite čistič Struers
- Vyčistíte kryt mäkkou handrou a bežným domácim antistatickým čistiacim prostriedkom.
- Nepoužívajte drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky.



POZNÁMKA:

Žiadny čistiaci prostriedok ani jeho zvyšky sa nesmú dostať do nádrže chladiacej jednotky; dôjde k vzniku nadbytočnej peny.

Čistenie rezacej komory

- Odstráňte upínadlo/upínadlá.
 - Upínadlo/upínadlá dôkladne vyčistite.
 - Upínadlo/upínadlá uskladnite na suchom mieste alebo ich na rezacom stole po čistení vymeňte.
- Rezaciu komoru dôkladne vyčistíte:
Posuňte razací stôl dopredu a dozadu, aby ste sa dostali do celej rezacej komory.
 - Vyčistite ju po celej dĺžke hriadeľov vodiaceho prvku preplachovacou pištoľou a kefou, aby ste odstránili nahromadené triesky.
 - Preplachovacou pištoľou a kefou vyčistíte priestor pod stolom, aby ste odstránili nahromadené triesky.
- Utrite žľab na vnútornej strane krytu rezacej komory a odstráňte nahromadené triesky.

Mesačná údržba

Výmena chladiacej kvapaliny

- Chladiacu kvapalinu v recirkulačnej chladiacej jednotke vymieňajte aspoň raz mesačne.

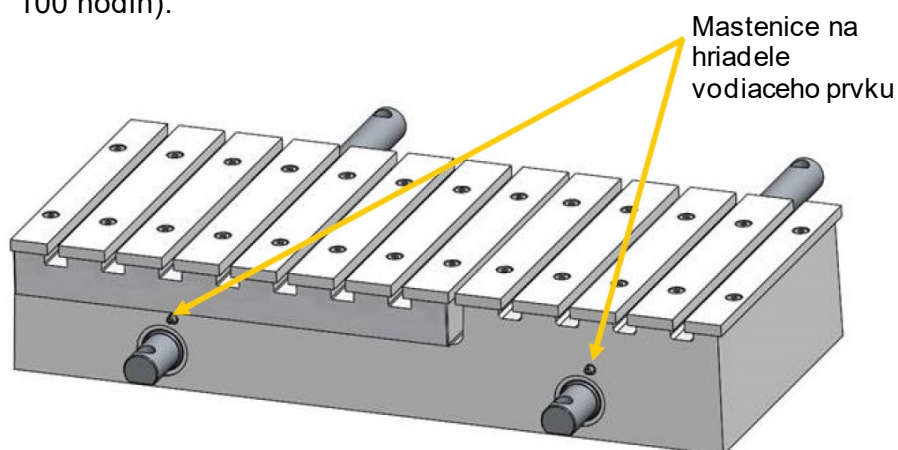


UPOZORNENIE

Pri manipulácii s chladiacou kvapalinou používajte vhodné rukavice.

Mazanie rezacieho stola

Aby ste udržali optimálny výkon zariadenia Discotom-100/ -10, rezací stôl v pravidelných intervaloch mažte (približne každých 100 hodín).



- Presuňte rezací stôl do zadnej polohy pomocou tlačidla udržiavania v chode a joysticku.
- Mazaciu pištoľ umiestnite na mastenicu pred vreteno rezacieho stola a dvakrát zatlačte, aby ste namazali hriadele vodiaceho prvku.

Mazacia pištoľ s mazivom na mazanie rezacieho stola sa dodáva spolu so zariadením Discotom. Po spotrebovaní všetkého maziva mazaciu pištoľ znova naplňte.

Údržba upínadiel



POZNÁMKA:

Odporúča sa v pravidelných intervaloch dôkladne vyčistiť a namazať rýchlopínacie zariadenie a vertikálne rýchlopínacie zariadenie.

Údržba upínacích zariadení je súčasťou pravidelného ročného servisu spoločnosti Struers.

Ročná údržba

Čistenie prietokového filtra

- Odskrutkujte kryt filtra a vyčistite ho.
- Filter znova zmontujte.



TIP:

Prietokový filter je možné osadiť aj do rýchlospojky na čerpadle recirkulačnej chladiacej jednotky. Dávajte pozor, aby bol prietokový filter namontovaný tak, aby šípky toku udávali prietok vody smerom k rezaciemu stroju.

Inšpekčný kryt

Časť Struers ServiceGuard

Ochranný kryt pozostáva z kovového rámu a priezoru z kompozitného materiálu (PETG), ktorá chráni operátora. V prípade poškodenia sa priezor oslabí a ponúka menšiu ochranu.

- Vizualne skontrolujte kryt a priezor a hľadajte známky opotrebovania alebo poškodenia (napr. preliačiny, praskliny, poškodenie okrajového tesnenia).



POZNÁMKA:

Ak sa zariadenie Discotom používa dlhšie ako v 7-hodinovej zmene za deň, vykonávajte vizualne kontroly častejšie.

Výmena priezoru (PETG)

Priezor je potrebné **ihneď vymeniť**, ak ho oslabila kolízia s vymrštenými predmetmi alebo ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia. Kontrola krytu a výmena priezoru je súčasťou každodennej údržby.



VAROVANIE

Aby sa zaručili zamýšľanú bezpečnosť, musí sa priezor PETG vymeniť každých 5 rokov⁶. Štítok na doske udáva, kedy sa má vymeniť.

⁶ Výmena priezoru je potrebná na to, aby sa zachovala zhoda s bezpečnostnými požiadavkami európskej normy EN 16089.

Testovanie bezpečnostných zariadení




Raz ročne otestujte bezpečnostné zariadenia stroja. Kryt má systém bezpečnostného vypínača, ktorým sa predíde spusteniu rezného kotúča, kým je kryt otvorený. Pohyby rezacieho stola/ramena sa zablokujú, ak je ochranný kryt otvorený. Používateľ môže podržať tlačidlo udržiavania v chode, aby presunul rezací stôl do želanej polohy. Uzamykací mechanizmus zabraňuje operátorovi otvoriť kryt, kým sa rezný kotúč neprestane otáčať.







POZNÁMKA:

Testovanie by mal vždy vykonávať len kvalifikovaný technik (elektromechanický, elektronický, mechanický, pneumatiký atď.).

Núdzové zastavenie

- Spustite proces rezania.
- Aktivujte núdzové zastavenie.
Ak sa rezanie nezastaví, stlačte tlačidlo STOP  a obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers..
- Aktivujte núdzové zastavenie.
- Stlačte SPUSTIŤ ..
Ak sa rezanie spustí, stlačte tlačidlo STOP  a obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers..




Ochranný kryt

- Spustite proces rezania.
- Skúste otvoriť ochranný kryt – **NEPOUŽÍVAJTE silu.**
Ak sa otvorí, stlačte tlačidlo STOP  a obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers..
- Otvorte kryt.
- Stlačte SPUSTIŤ ..
Ak sa rezanie spustí, stlačte tlačidlo STOP  a obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers..
- Spustite proces rezania.
- Stlačte STOP .
ak sa kryt dá otvoriť, kým je sa rezný kotúč stále otáča, obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers..

Blokovanie krytu

- Skontrolujte správnu funkciu bezpečnostnej západky. Bezpečnostná západka sa musí bez prekážok zasunúť do uzamykacieho mechanizmu. Ak sa tak nestane, kontaktujte servis spoločnosti Struers.

System kvapalín

- Otvorte kryt.
- Spustite vodné čerpadlo  a aktivujte preplachovaciu pištoľ. Ak kvapalina začne prúdiť z ochranného prvku rezného kotúča, stlačte STOP  a obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers.
- Aktivujte núdzové zastavenie.
- Spustite vodné čerpadlo uvoľnením preplachovacej pištole. Ak kvapalina začne prúdiť, stlačte STOP  a obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers..

Tlačidlo udržiavania v chode

- Otvorte kryt.
- Bez stlačenia tlačidla udržiavania v chode použite joystick na presunutie rezacieho stola a/alebo rezacieho ramena. Ak sa rezací stôl/rezacie rameno pohne, obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers.



VAROVANIE

Nepoužívajte stroj s poškodenými bezpečnostnými zariadeniami. Obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers.

Údržba rezacieho stola

Pásy z nehrdzavejúcej ocele sú dostupné ako náhradné diely a musia sa vymeniť, ak sa opotrebujú alebo poškodia. Aby mohla vlhkosť unikať z rezacieho stola a komory, odporúča sa nechať kryt otvorený, keď sa stroj nepoužíva.

Mazanie

Rezací stôl v pravidelných intervaloch mažte (približne každých 100 hodín).
Pozri časť *Mazanie rezacieho stola* na strane 61 s podrobnosťami.

Údržba rezných kotúčov

Skladovanie bakelitom spojených rezných kotúčov z Al₂O₃

Bakelitom spojené rezné kotúče sú citlivé na vlhkosť. Preto nemiešajte nové, suché rezné kotúče s použitými vlhkými. Rezné kotúče skladujte na suchom mieste vo vodorovnej polohe na rovnej podložke.

Údržba diamantových a CNB rezných kotúčov

Presnosť diamantových a CNB rezných kotúčov (a kvalita ich rezu) závisí od toho, ako dôkladne sa dodržia tieto pokyny:

- Nikdy nevystavujte rezný kotúč vysokému mechanickému namáhaniu ani teplu.
- Rezný kotúč skladujte na suchom mieste, vo vodorovnej polohe na rovnej podložke, najlepšie pod ľahkým tlakom.
- Čistý a suchý rezný kotúč neskorojuje. Preto rezný kotúč pred skladovaním vyčistite a vysušte. Ak je to možné, použite na čistenie bežné čistiace prostriedky.
- Súčasťou všeobecnej údržby je aj pravidelné obrusovanie rezného kotúča.

4. Výstražné upozornenia

Informácie o možných nebezpečenstvách označených ikonami pripevnenými na stroji vždy nájdete v návode na použitie.

Zoznam bezpečnostných hlásení v tomto návode.



RIZIKO NÁRAZU

Pri práci s ťažkými strojmi dávajte pozor.
Pred zdvíhaním overte, či sú zdvíhacie popruhy umiestnené správne.



UPOZORNENIE

Riziko vibrácií od ruky až po rameno počas manuálneho rezania.
Dlhodobé vystavenie vibráciám môže spôsobiť nepohodlie, poškodenie kĺbov alebo dokonca neurologické poškodenie.



UPOZORNENIE

Dlhodobé vystavenie hlasitému zvuku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.
Ak vystavenie hluku prekračuje úrovne stanovené miestnymi predpismi, používajte ochranu sluchu.



RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Pri inštalácii elektrického zariadenia vypnite napájanie.
Stroj musí byť uzemnený.
Skontrolujte, či skutočné napätie napájania zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku na bočnej strane stroja.
Nesprávne napätie môže viesť k poškodeniu elektrického obvodu.



UPOZORNENIE

Riziko vymrštenia predmetov.
Overte, či je obrobok bezpečne upevnený v rýchlopínacom prípravku alebo podobnom zariadení.



UPOZORNENIE

Pred rezaním skontrolujte, či je ochranný kryt v plne funkčnom stave.



UPOZORNENIE

Ak vložíte ruku pod rezný kotúč, kým obrobok vyrovnávate, použite rukavice.



UPOZORNENIE

Ochranný kryt minimalizuje riziko vymrštenia, ale nie úplne.



UPOZORNENIE

Pri použití preplachovacej pištole použite vhodné rukavice a okuliare.



UPOZORNENIE

Pri čistení ochranného krytu preplachovacou pištoľou môže dôjsť k úniku chladiacej kvapaliny na podlahu.



UPOZORNENIE

Pri manipulácii s chladiacou kvapalinou používajte vhodné rukavice.



VAROVANIE

Aby sa zaručila zamýšľaná bezpečnosť, musí sa PETG priezor vymeniť každých 5 rokov. Štítok na doske udáva, kedy sa má vymeniť.



VAROVANIE

Nepoužívajte stroj s poškodenými bezpečnostnými zariadeniami.
Obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers.



RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Odpojenie od elektrickej siete (elektromechanické, elektronické, mechanické, pneumatické atď.) môže vykonávať len kvalifikovaný technik.



UPOZORNENIE

Ak vložíte ruku pod rezný kotúč, kým obrobok vyrovnávate, použite rukavice.



UPOZORNENIE

Pri čistení vnútri ochranného prvku preplachovacou pištoľou môže dôjsť k úniku chladiacej kvapaliny na podlahu.



UPOZORNENIE

Pri manipulácii s chladiacou kvapalinou používajte vhodné rukavice.



RIZIKO NÁRAZU

Pri práci s ťažkými strojmi dávajte pozor. Skontrolujte, či sú zdvíhacie popruhy správne umiestnené a v poriadku.



VAROVANIE

V prípade požiaru upozornite okoloidúcich, hasičov a vypnite napájanie.
Použite práškový hasiaci stroj. Nepoužívajte vodu.

5. Preprava a skladovanie



POZNÁMKA:

Baliacu debnu, skrutky a príslušenstvo k použitiu uskladnite pre prípad prepravy/premiestnenia zariadenia Discotom. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu stroja a k strate záruky.

Príprava zariadenia Discotom na presun:

- Odpojte napájanie, recirkulačnú chladiacu jednotku a odsávací systém.
- Zaistite rezacie rameno pomocou opory počas prepravy.
- Presuňte recirkulačnú chladiacu jednotku.
- Umiestnite zdvíhacie popruhy⁷ na vyhradené zdvíhacie body na zariadení Discotom.
- Presuňte jednotku do novej polohy.

Ak je stroj určený na dlhodobé skladovanie alebo prepravu:

- Umiestnite stroj na tvárnice umiestnené na originálnej palete.
- Stroj zaistite pomocou pôvodných prepravných konzol.
- Postavte prepravný box.
- Umiestnite príslušenstvo a ostatné voľné predmety do prepravky. Aby ste stroj udržali suchý, obmotajte ho plastovou fóliou a do stroja vložte vrecúško s vysúšadlom (silikagél).

Na novom mieste skontrolujte nasledovné:

- Potrebné zariadenia sú na svojom mieste (napájanie, odsávací systém).
- Pozri časť [Kontrolný zoznam pred inštaláciou](#).

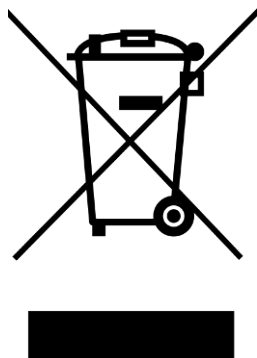



RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Odpojenie od elektrickej siete (elektromechanické, elektronické, mechanické, pneumatiké atď.) môže vykonávať len kvalifikovaný technik.

⁷ Žeriav a popruhy musia byť schválené na minimálne dvojnásobok hmotnosti zaťaženia.

6. Likvidácia



Zariadenia označené symbolom OEEZ  obsahujú elektrické a elektronické komponenty a nesmú sa likvidovať ako bežný odpad. Informácie o správnom spôsobe likvidácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi získate od miestnych orgánov.

POZNÁMKA:

Triesky sa musia zlikvidovať podľa platných bezpečnostných nariadení týkajúcich sa manipulácie, miešania a likvidácie triesok/prísady do chladiacej kvapaliny.

POZNÁMKA:

Chladiaca kvapalina obsahuje prísadu a triesky z rezania a **NESMIE** sa zlikvidovať do odtoku.

Chladiaca kvapalina sa musí zlikvidovať v súlade s miestnymi bezpečnostnými predpismi.

Nezabudnite:

V závislosti od toho, ktoré kovy sú rezané, je možné, že kombinácia kovových triesok (zvyškov rezania) z kovov s veľkým rozdielom v elektropozitivite (veľká vzdialenosť v elektrochemickom rade) by mohla za „priaznivých“ podmienok viesť k exotermickým reakciám.

Preto je vždy dobrou praxou myslieť na to, ktoré kovy sa režu a množstvo triesok, ktoré vznikne.

Príklady:

toto sú príklady kombinácií, ktoré by mohli viesť k exotermickým reakciám v prípade, ak počas rezania/brúsenia na rovnakom stroji vznikne veľké množstvo triesok a ak existujú priaznivé podmienky:

Hliník a meď

Zinok a meď



VAROVANIE

V prípade požiaru upozornite okoloidúcich, hasičov a vypnite napájanie.

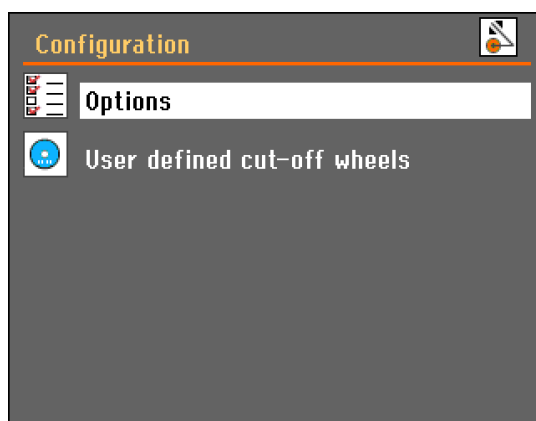
Použite práškový hasiaci stroj. Nepoužívajte vodu.

Referenčná príručka

Obsah	Strana
1. Pokročilé operácie.....	72
Ponuka Konfigurácia.....	72
Výber a použitie ponuky Konfigurácia.....	72
Parametre konfigurácie.....	73
MultiCut 1 (voliteľné).....	76
MultiCut 2 (voliteľné).....	77
MultiCut 3 (voliteľné).....	79
MultiCut 4 (voliteľné).....	81
Upnutie nepravidelných obrobkov.....	82
Optimalizovanie výsledkov rezania.....	83
2. Poznatky spoločnosti Struers.....	84
3. Príslušenstvo.....	85
4. Spotrebný materiál.....	86
Rezné kotúče.....	86
Prísady do chladiacej kvapaliny.....	86
Ostatný spotrebný materiál.....	86
5. Riešenie problémov.....	87
6. Servis.....	96
Servisné informácie.....	97
Resetovanie funkcií.....	98
7. Náhradné diely a schémy.....	99
Bezpečnostné časti ovládacieho systému (BČ/OS).....	99
Schémy.....	100
8. Právne a regulačné informácie.....	104
Oznámenie FCC.....	104
EN ISO 13849-1.....	104
9. Technické údaje.....	105
Kapacita rezania.....	108

1. Pokročilé operácie

Ponuka Konfigurácia



Výber a použitie ponuky Konfigurácia



Z hlavnej ponuky vyberte ponuku Konfigurácie a stlačte otočný regulátor, aby ste ponuku Konfigurácia aktivovali.



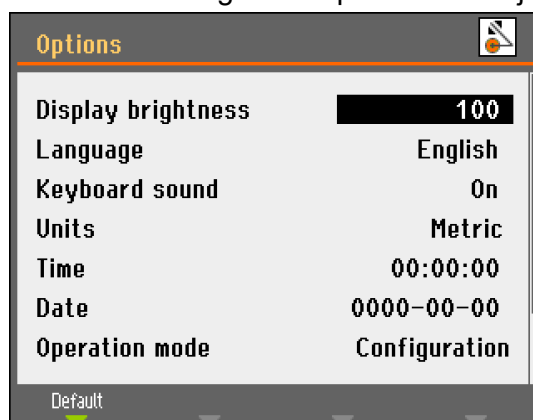
Vyberte ponuku Možnosti a stlačte otočný regulátor, aby ste aktivovali ponuku Možnosti. Otočte otočný regulátor a zvýraznite parametre v ponuke Možnosti.

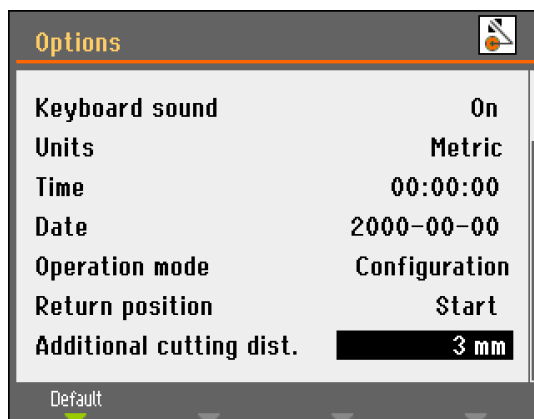
Stlačte otočný regulátor, aby bola možná úprava zvýrazneného parametra.

Otočením otočného regulátora upravíte nastavenie. Stlačte otočný regulátor a zadajte nové nastavenie.



Stlačením klávesu Esc sa presuniete z ponuky Možnosti/Konfigurácia späť do hlavnej ponuky.





Parametre konfigurácie

Jas displeja:

Nastavenie kontrastu displeja je možné upraviť podľa individuálnych preferencií (rozsah 0 – 100).

Jazyk:

Jazyk môžete nastaviť na angličtinu (predvolené nastavenie), nemčinu, francúzštinu, španielčinu, japončinu, čínštinu, taliančinu, ruštinu alebo kórejštinu.

Zvuk klávesnice:

Zvuk klávesnice je možné zapnúť alebo vypnúť. Predvolené nastavenie: Zapnuté.

Jednotky:

Hodnoty posuvu a zastavenia na paneli displeja je možné nastaviť tak, aby sa zobrazovali buď v mm (predvolené) alebo v palcoch.

Čas:

Nastavenie času slúži na získanie správnych údajov zo súborov protokolu.

Dátum:


Nastavenie dátumu slúži na získanie správnych údajov zo súborov protokolu.


Prevádzkový režim:

Je možné nastaviť tri rôzne prevádzkové režimy. Rôzne prevádzkové režimy poskytujú rôzne úrovne prístupu k parametrom takto:

Konfigurácia:	Plná funkčnosť, prístup ku všetkým parametrom.
Vývoj:	Obmedzený prístup k parametrom v ponuke Možnosti.
Výroba:	žiadny prístup k parametrom okrem: Jasu displeja, zvuku klávesnice a dodatočnej vzdialenosti rezania.

Vratná poloha:

Po rezaní alebo po stlačení tlačidla Stop  je možné nastaviť vratný pohyb rezného kotúča na dva rôzne režimy:

Štart:	Zariadenie Discotom automaticky zatiahne stôl s automatickým posuvom v osi Y do polohy platnej v čase stlačení tlačidla Štart  .
Zostať:	Zariadenie Discotom nepohne stolom s automatickým posuvom v osi Y po rezaní.



POZNÁMKA:

Funkcie Zostať použite pri bakelitom spojených diamantových alebo CBN rezných kotúčoch, pretože pri zasunutí sa môže zničiť okraj rezného kotúča.

Dodatočná dĺžka rezania:

Pri použití režimu automatického zastavenia sa rezanie zastaví, keď prúd motora klesne pod určitú úroveň. Keď sa reží obrobky s malým prierezom, automatické zastavenie môže zastaviť proces rezania príliš skoro z dôvodu veľmi nízkeho prúdu motora. V tomto prípade je možné určiť dodatočnú dĺžku rezania, aby sa obrobok skutočne úplne odrezal. Dodatočná dĺžka rezania sa môže určiť v rozsahu 0 – 25 mm.

Používateľom definované rezné kotúče



Z hlavnej ponuky vyberte ponuku Konfigurácie a stlačte otočný regulátor, aby ste ponuku Konfigurácia aktivovali.

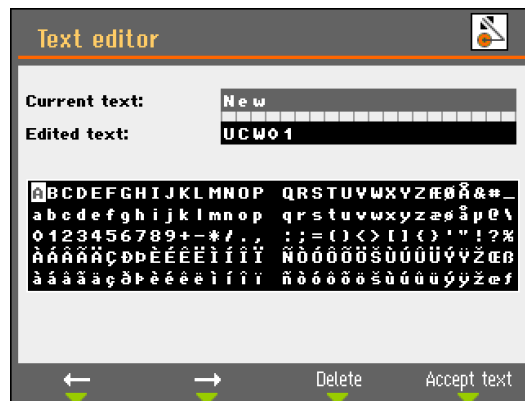


Vyberte používateľom definované rezné kotúče a stlačte otočný regulátor, čím sa aktivuje ponuka Používateľom definované rezné kotúče.

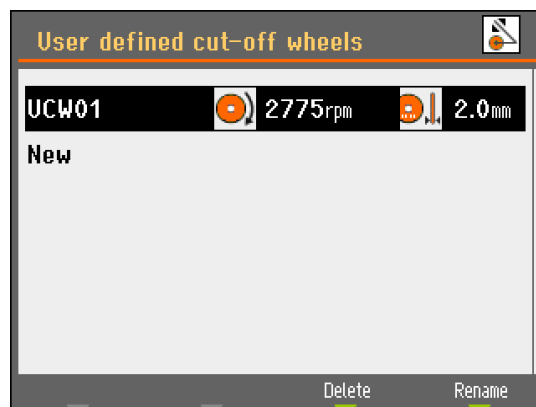
Zadanie používateľom definovaných rezných kotúčov:



Stlačte otočný regulátor a vytvorte nový rezný kotúč.



Zadajte názov rezného kotúča alebo stlačte kláves F4 a prevezmite navrhovaný názov. UCW = (Používateľom definovaný rezný kotúč)

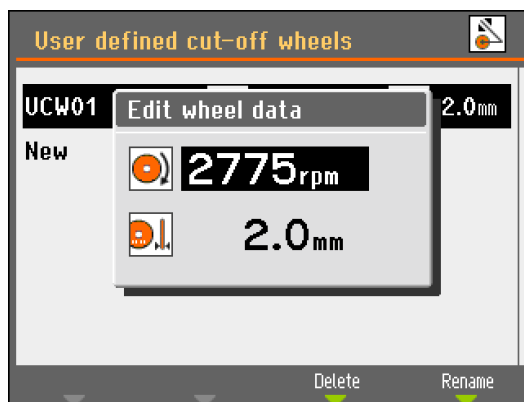


Discotom-100/-10
Návod na použitie

Teraz ste vytvorili nový rezný kotúč.
Na úpravu parametrov kotúča:



Stlačte otočný regulátor a na otvorenie úpravy údajov kotúča.



Stlačte otočný regulátor a uložte nový rezný kotúč.

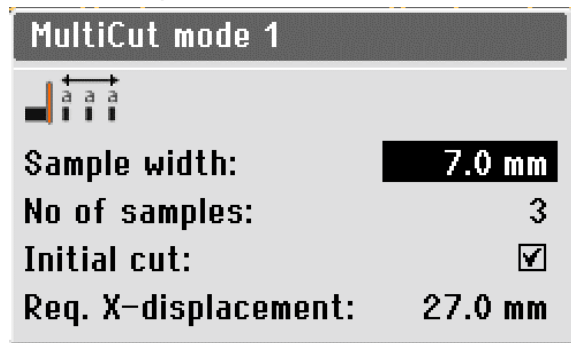
MultiCut 1 (voliteľné)



Vyberte režim MultiCut1

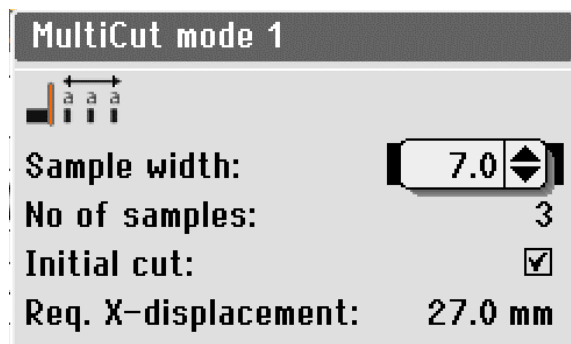
Režim MultiCut 1 umožňuje rezanie až 10 vzoriek rovnakej šírky. Na nastavenie rezania pomocou režimu MultiCut 1:

- Vyberte spôsob rezania a otáčajte otočným regulátorom, kým sa nezvýrazní ikona, stlačte regulátor a zobrazí sa ponuka Vybrať režim MultiCut.
- Otočte otočným regulátorom a zvýraznite Režim 1, regulátor stlačte a vyberte ho.
- Zobrazí sa ponuka Režim MultiCut 1.



Nastavenie parametrov

- Otočte otočným regulátorom a vyberte parameter. Stlačte otočný regulátor a upravte parameter.



Šírka vzorky Počet vzoriek Úvodný rez

Týmto parametrom nastavíte šírku vzoriek, ktoré sa budú rezať. Týmto parametrom nastavíte počet vzoriek, ktoré sa budú rezať. Tento parameter vyberte, ak chcete urobiť úvodný rez pre začatím rezania vzoriek, ktoré potrebujete. Týmto sa odreže odpadová vzorka, ktorá sa nepoužije. Ak má obrobok napríklad nerovnomeré okraje, čo nie je vhodné ako prvá vzorka.

Potrebný rozsah posuvu v osi X

Tento parameter vypočíta zariadenie Discotom, aby vám oznámilo potrebný pohyb stola s automatickým posuvom v osi X nevyhnutný na rezanie vzoriek na základe nastavení parametrov.

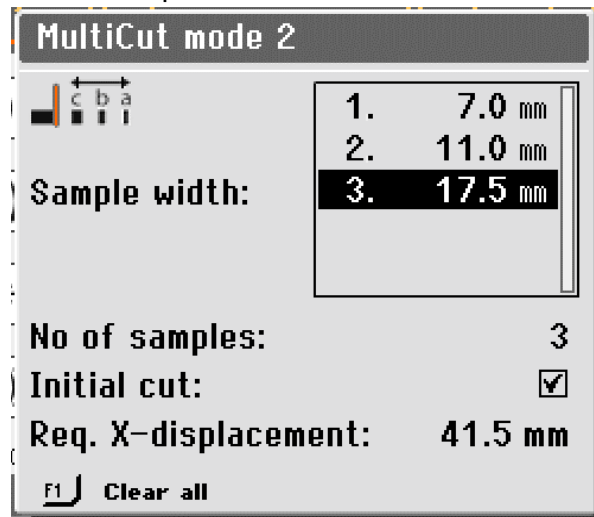
MultiCut 2 (voliteľné)



Vyberte režim MultiCut 2

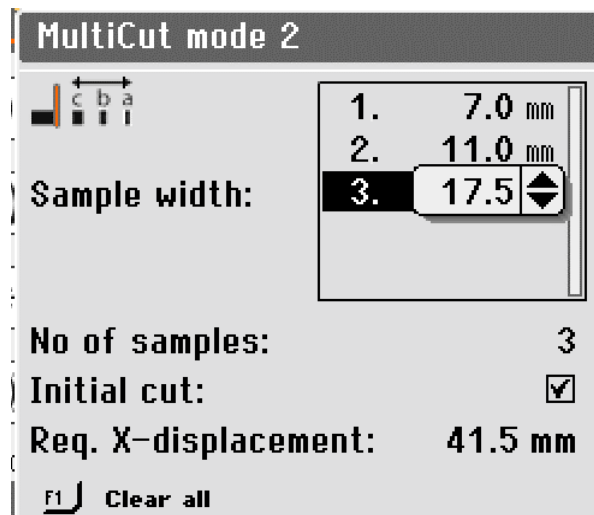
Režim MultiCut 2 umožňuje rezanie až 10 vzoriek rôznej šírky. Na nastavenie rezania pomocou režimu MultiCut 2:

- Vyberte spôsob rezania a otáčajte otočným regulátorom, kým sa nezvýrazní ikona, stlačte regulátor a zobrazí sa ponuka Vybrať režim MultiCut.
- Otočte otočným regulátorom a zvýraznite Režim 2, regulátor stlačte a vyberte ho.
- Zobrazí sa ponuka Režim MultiCut 2.



Nastavenie parametrov rezania

- Otočte otočným regulátorom a vyberte parameter. Stlačte otočný regulátor a upravte parameter.



Discotom-100/-10
Návod na použitie

Počet vzoriek Šírka
vzorky Úvodný rez

Tento parameter udáva počet vzoriek, ktoré sa budú rezať. Týmto parametrom nastavíte šírku vzoriek, ktoré sa budú rezať. Tento parameter vyberte, ak chcete urobiť úvodný rez pre začatím rezania vzoriek, ktoré potrebujete. Týmto sa odreže odpadová vzorka, ktorá sa nepoužije. Ak má obrobok napríklad nerovnomerné okraje, čo nie je vhodné ako prvá vzorka.



TIP:

Stlačením klávesu ' v tejto ponuke sa vymažú všetky vzorky a ich hodnoty a ponuka sa vráti do predvoleného stavu.

Potrebný rozsah posuvu v osi X

Tento parameter vypočíta zariadenie Discotom, aby vám oznámilo potrebný pohyb stola s automatickým posuvom v osi X nevyhnutný na rezanie vzoriek na základe nastavení parametrov.

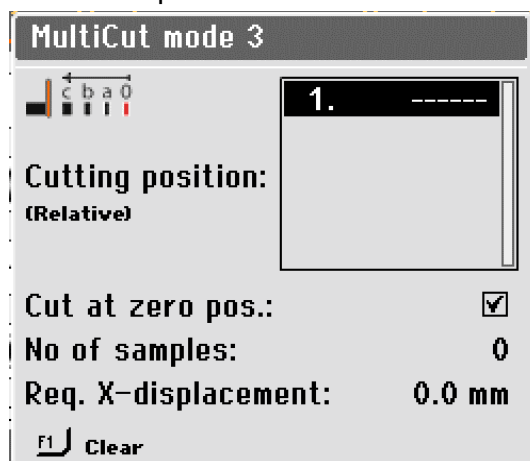
MultiCut 3 (voliteľné)



Vyberte režim MultiCut 3

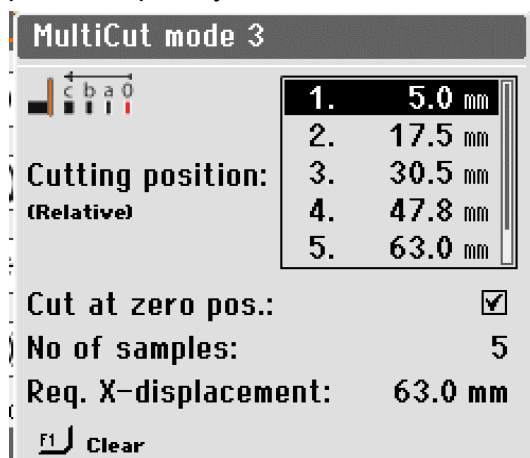
Režim MultiCut 3 umožňuje vykonať až 10 rezov v rôznych relatívnych vzdialenostiach od „nuly“ alebo začiatkovej polohy. Tieto vzdialenosti sa manuálne zadávajú do zariadenia Discotom. Na nastavenie rezania pomocou režimu MultiCut 3:

- Vyberte spôsob rezania a otáčajte otočným regulátorom, kým sa nezvýrazní ikona, stlačte regulátor a zobrazí sa ponuka Vybrať režim MultiCut.
- Otočte otočným regulátorom a zvýraznite Režim 3, regulátor stlačte a vyberte ho.
- Zobrazí sa ponuka Režim MultiCut 3.




Nastavenie parametrov rezania

- Otočte otočným regulátorom a vyberte polohu rezania. Stlačte otočný regulátor a upravte polohu, toto vykonajte pre všetky potrebné polohy rezania.



Discotom-100/-10
Návod na použitie

Poloha rezania (relatívna)	Týmto parametrom nastavíte polohu rezov. Hodnoty zobrazujú relatívne vzdialenosti od nulovej polohy.
Rezanie v nulovej polohe	Tento parameter vyberte, aby ste prvý rez urobili v nulovej polohe. V opačnom prípade zariadenie Discotom okamžite prejde do polohy rezania 1 a začne v nej rezať.
Počet vzoriek	Tento parameter udáva počet vzoriek, ktoré sa budú rezať.
	 TIP: Stlačením klávesu ' v tejto ponuke sa vymaže zvýraznená poloha rezania. Ak sa kurzorom postavíte mimo políčka polohy rezania, klávesom F1 vymažete všetky polohy.
Potrebný rozsah posuvu v osi X	Tento parameter vypočíta zariadenie Discotom, aby vám oznámilo potrebný pohyb stola s automatickým posuvom v osi X nevyhnutný na rezanie vzoriek na základe nastavení parametrov.

MultiCut 4 (voliteľné)

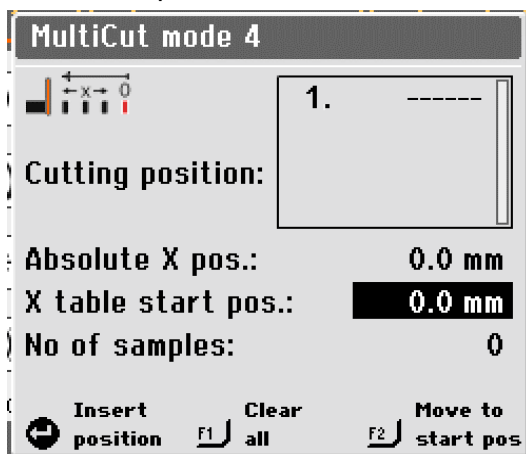


Vyberte režim MultiCut 4

Možnosť MultiCut 4 umožňuje vykonať rezy v rôznych relatívnych vzdialenostiach od „nuly“ alebo začiatkovej polohy. Tieto vzdialenosti sa zadávajú do zariadenia Discotom pomocou stola s automatickým posuvom v osi X, aby sa obrobok umiestnil pred rezný kotúč, kde sa vzorka odreže a potom sa táto poloha zaznamená.

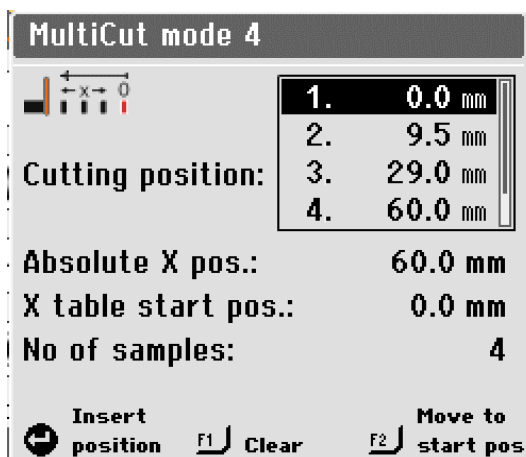
Na nastavenie rezania pomocou režimu MultiCut 4:

- Vyberte spôsob rezania a otáčajte otočným regulátorom, kým sa nezvýrazní ikona, stlačte regulátor a zobrazí sa ponuka Vybrať režim MultiCut.
- Otočte otočným regulátorom a zvýraznite Režim 4, regulátor stlačte a vyberte ho.
- Zobrazí sa ponuka Režim MultiCut 4.



Nastavenie parametrov rezania

- Obrobok umiestnite relatívne blízko k reznému kotúču a upnite ho.
- Použite joystick na posunutie stola s automatickým posuvom v osi X do polohy, v ktorej sa vykoná prvý rez.
- Stlačte otočný regulátor a zadajte aktuálnu polohu ako polohu rezania.
- Tieto kroky zopakujte a vložte polohy rezania pre všetky vzorky.



Discotom-100/-10
Návod na použitie

Poloha rezania Začiatočná
pol. stola s automatickým
posuvom v osi X

Rôzne polohy rezania sa definujú v ponuke Poloha rezania. Umožnite jemné doladenie začiatočnej polohy, ak je obrobok počas upínania mierne nezarovnaný.

Na nastavenie začiatočnej polohy:

- Otočte otočným regulátorom a vyberte začiatočnú polohu stola s automatickým posuvom v osi X:
- Stlačte otočný regulátor a upravte nastavenie.
- Otočte otočným regulátorom doľava alebo doprava a posuňte stôl s automatickým posuvom v osi X v rovnakom smere.
- Keď je obrobok v správnej polohe, stlačte otočný regulátor a novú polohu uložte ako začiatočnú polohu. Všetky ostatné polohy rezania sú podľa toho opravia.

Počet vzoriek Vložiť poz.

Tento parameter udáva počet rezov, ktoré sa budú vykonajú. Stlačením otočného regulátora zadajte aktuálnu polohu ako polohu rezania vzorky.

≤ Presun do začiatočnej polohy.

Tento kláves presúva stôl X, kým nie je vzorka pred rezným kotúčom v začiatočnej polohe.



TIP:

Stlačením klávesu ' v tejto ponuke sa vymaže zvýraznená poloha rezania.

Ak sa kurzorom postavíte mimo políčka polohy rezania, klávesom **F1** vymažete všetky polohy.

**Upnutie nepravidelných
obrobkov**

Nepravidelné obrobky (bez plochých upínacích povrchov) sa musia upnúť pomocou špeciálnych upínacích nástrojov. Nesprávne upnuté obrobky sa môžu počas rezania pohnúť a znehodnotiť sa alebo poškodiť rezný kotúč. Na montáž špeciálnych upínacích nástrojov použite drážky v tvare písmena T. Spoločnosť Struers ponúka veľký výber upínacích nástrojov (pozri časť „[Príslušenstvo](#)“). Na dosiahnutie rýchlejšieho rezania umiestnite obrobok tak, aby rezný kotúč odrezal čo najmenší možný prierez.

Optimalizovanie výsledkov rezania

V tejto tabuľke sú uvedené odpovede na množstvo bežných otázok o tom, ako dosiahnuť lepšiu kvalitu rezov:

Otázka	Odpoveď	Poznámky
Ako môžem predísť zmene farby alebo spáleniu vzorky?	Znížením rýchlosti otáčania. (len D-100).	Spôsobuje vyššie opotrebovanie kotúča.
	Ak sa znížením rotačnej rýchlosti problém nevyrieši, vymeňte rezný kotúč za väčší*	
Ako sa môžem vyhnúť nerovným rezom?	Znížením rýchlosti otáčania. (len D-100).	Spôsobuje vyššie opotrebovanie kotúča.
	Znížením rýchlosti posuvu	
Ako môžem zabrániť „rozmazávaniu“?	Znížením rýchlosti otáčania. (len D-100).	Spôsobuje vyššie opotrebovanie kotúča.
Ako sa vyhnúť otrepom?	Použite väčší rezný kotúč*	Spôsobuje vyššie opotrebovanie kotúča
	Zaistite obrobok na oboch stranách rezného kotúča	
Ako predídem príliš rýchlemu opotrebovaniu rezného kotúča?	Zvýšením rotačnej rýchlosti.	Môže spôsobiť zmenu farby vzorky a nerovný rez.
	Použite tvrdší rezný kotúč*	
Ako môžem rezať rýchlejšie?	Umiestnite rezný kotúč čo najnižšie.	
	Umiestnite obrobok tak, aby rezný kotúč odrezal čo najmenší možný prierez.	
	Zvýšením rýchlosti posuvu.	Môže spôsobiť zmenu farby vzorky a nerovné rezy.
Ako môžem predísť vibráciám stroja?	Malé vibrácie: Zvýšte rýchlosť posuvu v prírastkoch po 0,1 m/s.	Môže spôsobiť zmenu farby vzorky a nerovné rezy.
	Silné vibrácie: Zvýšte rotačnú rýchlosť o 500 ot./min. (len D-100).	Môže spôsobiť zmenu farby vzorky a nerovné rezy.

* Pozri príručku výberu v [brožúre k rezným kotúčom spoločnosti Struers](#).

2. Poznanky spoločnosti Struers

Materialografické rezanie je miestom, kde sa začína väčšina analýz mikroštruktúry.

Dostatočné vedomosti o procese abrazívneho rezania môže pomôcť pri výbere vhodných spôsobov upnutia a rezania, čím sa zaistí vysoká kvalita rezu.

Minimalizovanie artefaktov rezania pomôže pri zvyšnom materiálografickom procese a funguje ako dobrý základ pre efektívnu a vysoko kvalitnú prípravu.



TIP:

Ďalšie informácie nájdete v časti [Rezanie](#) na webovej stránke spoločnosti Struers.

3. Príslušenstvo

Príslušenstvo



Špecifikácia	Kat. č.
Rozširujúci box pre Discotom-100/-10, ľavá strana Na rezanie dlhých vzoriek prečnievajúcich cez rezaciu komoru. Š × H × V: 469 × 427 × 307 mm	06156901
Laserové ukazovátka pre Discotom-100/-10 Udáva polohu rezného kotúča	06156912
Stôl s regálmi na uskladnenie rezných kotúčov	06266101
rozšírenie stola	06266901
Súprava na pripojenie filtračnej rúry na použitie so stolom	05766935

Pozri aj [brožúru zariadenia Discotom-100 /-10](#) s podrobnosťami o celom dostupnom sortimente.

Upínacie nástroje

Podrobné informácie o dostupnom sortimente nájdete v [brožúre upínacích nástrojov od spoločnosti Struers](#).

Ostatné príslušenstvo

Špecifikácia	Kat. č.
Čistič drážok v tvare písmena T Čistič drážok v tvare písmena T pre otvory 10 a 12 mm	05486910

4. Spotrebný materiál

Odporúča sa používať spotrebný materiál od spoločnosti Struers.

Rezné kotúče

Pozri príručku výberu v [brožúre k rezným kotúčom spoločnosti Struers](#).

Prísady do chladiacej kvapaliny

Chladiaca kvapalina musí obsahovať zložky, ktoré umožňujú optimalizované rezanie, ochranu proti korózii a jednoduchú údržbu stroja.

Prísady alebo chladivá nedodané spoločnosťou Struers môžu obsahovať agresívne rozpúšťadlá, ktoré rozpustia napr. gumové tesnenia alebo spôsobia poškodenie krytu. Záruka sa nemusí vzťahovať na poškodené časti stroja (napr. tesnenia a rúrky), kde poškodenie môže priamo súvisieť s používaním spotrebného materiálu, ktorý nepochádza od spoločnosti Struers.

Špecifikácia	Kat. č.:
<i>Corrozip</i> Prísada do chladiacej kvapaliny. Na ochranu stroja pred koróziou a zlepšenie rezných a chladiacich vlastností.	
1 l	49900045
5 l	49900046
<i>Corrozip-Cu</i> Prísada do chladiacej kvapaliny. Na ochranu stroja pred koróziou a zlepšenie rezných a chladiacich vlastností. Pre stroje, ktoré režu hlavne meď a zliatiny meď.	
1 l	49900068
5 l	49900069

Ostatný spotrebný materiál

Špecifikácia	Kat. č.:
Mazivo na údržbu/mazanie hriadeľov vodiacich prvkov, 100 ml (náhradná náplň do mazacej pištole)	16080846

5. Riešenie problémov

Chyba	Vysvetlivka	Riešenie
Problémy so strojom		
Stroj prestal rezať.	Funkcia AutoStop je aktívna.	Stroj vypnite a zapnite pomocou hlavného vypínača, aby ste resetovali funkciu AutoStop.
Počas rezania sa rezací stôl po dosiahnutí konkrétneho bodu zastaví.	Funkcia AutoStop je aktívna.	Stroj vypnite a zapnite pomocou hlavného vypínača, aby ste resetovali funkciu AutoStop.
Svetlo v komore nefunguje.	Vymeňte žiarovku.	Zložte plastový uzáver, aby ste sa dostali k žiarovke. Vytiahnite žiarovku a vymeňte ju.
Uniká voda.	Únik v hadici recirkulačnej chladiacej jednotky.	Skontrolujte tesnosť hadice a utiahnite hadicovú svorku.
	Z nádrže chladiacej vody preteká voda.	Odčerpajte nadbytočnú vodu v nádrži.
Prietokové filtre sa musia často čistiť.	Hadička filtra sa musí vymeniť.	Vymeňte hadičku filtra. V niektorých prípadoch vyžaduje prietokový filter častejšie čistenie. Aby ste tento proces uľahčili, môže sa presunúť na rýchlospojku na čerpadle chladiava. Pozri časť Čistenie prietokového filtra .
Zhrdzavené obrobky alebo rezacia komora.	Nedostatok prísady v chladiacej kvapaline.	Použite prísadu od spoločnosti Struers pre chladiacu kvapalinu v chladiacej vode so správnou koncentráciou. Skontrolujte ju refraktometrom. Postupujte podľa pokynov v časti „Bežná údržba“ .
	Kryt sa po použití zatvorí.	Nechajte kryt otvorený, aby rezacia komora vyschla.
Rezacia komora vykazuje známky korózie.	Obrobok je vyrobený z medi/zliatiny medi.	Použite Corrozip-Cu.
Zabudnutý prístupový kód		Obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers. Je potrebné obnoviť výrobné nastavenia softvéru na získanie prístupu do stroja. Poznámka: Uložené informácie a preddefinované procesy sa stratia.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Chyba	Vysvetlivka	Riešenie
Problémy s rezaním		
Zmena farby alebo spálenina obrobku.	Tvrdosť rezného kotúča je nevhodná pre tvrdosť/rozmery obrobku.	Znížte rotačnú rýchlosť (len D-100) alebo vymeňte kotúč. Pozri časť „ Spotrebný materiál “ pod nadpisom „Rezné kotúče“.
	Neadekvátne chladenie.	Skontrolujte, či je v recirkulačnej chladiacej jednotke dostatok vody.
Nechcené otrepy.	Príliš tvrdý rezný kotúč.	Znížte rotačnú rýchlosť (len D-100) alebo vymeňte kotúč. Pozri časť „ Spotrebný materiál “, „Rezné kotúče“.
	Príliš vysoká rýchlosť posuvu na konci operácie.	Ku koncu operácie znížte rýchlosť posuvu.
	Nedostatok opory pre obrobok.	Ak je to možné, podprite obrobok na oboch stranách.
Kvalita rezania sa líši.	Upchatá hadica chladiacej vody.	Vyčistite hadicu chladiacej vody a chladiacu hadicu. Skontrolujte prietok vody otočením chladiaceho ventilu do čistiacej polohy.
Rezný kotúč sa láme.	Nesprávna montáž rezného kotúča.	Skontrolujte, či má otvor/centrálny otvor správny priemer. Skontrolujte kartónovú podložku na oboch stranách rezných kotúčov a ak je opotrebovaná, vymeňte ju. Matica musí byť riadne utiahnutá.
	Nesprávne upnutie obrobku.	Dávajte pozor, aby bolo utiahnuté len ľavé upínacie zariadenie. Pružinová svorka napravo musí byť pritlačená len mierne. Ak má obrobok nepravidelný tvar, použite vertikálny upínací systém.
	Príliš tvrdý rezný kotúč.	Znížte rotačnú rýchlosť (len D-100) alebo vymeňte kotúč. Pozri časť „ Spotrebný materiál “, „Rezné kotúče“.
	Je nastavená príliš vysoká rýchlosť posuvu.	Znížte rýchlosť posuvu.
	Neadekvátne chladenie.	Skontrolujte, či je v chladiacej jednotke dostatok vody.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Chyba	Vysvetlivka	Riešenie
Rezný kotúč sa opotrebuje príliš rýchlo.	Príliš nízka rotačná rýchlosť.	Zvýšte rotačnú rýchlosť (len D-100).
	Príliš vysoká rýchlosť posuvu.	Znížte rýchlosť posuvu.
	Nedostatočné chladenie.	Skontrolujte, či je v recirkulačnej chladiacej jednotke dostatok vody. Skontrolujte hadice chladiacej vody.
Rezný kotúč neprereže celý obrobok.	Príliš nízka rotačná rýchlosť.	Zvýšte rotačnú rýchlosť (len D-100).
	Rezný kotúč je na danú operáciu príliš mäkký	Pozri časť „ Spotrebný materiál “, „Rezné kotúče“.
	Nesprávny výber rezného kotúča.	Pozri časť „ Spotrebný materiál “, „Rezné kotúče“.
	Opotrebovaný rezný kotúč.	Vymeňte rezný kotúč.
Rezný kotúč počas rezania vibruje.	Nesprávne upnutie obrobku.	Dávajte pozor, aby bola bezpečne upnutá len jedna strana obrobku. Druhá strana musí byť upevnená len zľahka. Použite oporné nástroje (voliteľné), ak si geometria obrobkov vyžaduje oporu.
	Rezný kotúč je na danú úlohu príliš mäkký .	Vyberte tvrdší rezný kotúč. Pozri príručku výberu v brožúre k rezným kotúčom spoločnosti Struers .
	Nedostatočná rezná sila.	Vyviňte väčšiu silu na rezný kotúč. Poznámka: Veľké a/alebo veľmi tvrdé obrobky môžu vyžadovať silu operátora na ich prerezanie.
	Príliš vysoká rezná sila.	Znížte silu na rezný kotúč.
	Opotrebované ložiská.	Obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers.
	Obrobok sa pri upnutí zlomí.	Rezný kotúč sa zachytil v obrobku.
Obrobok je krehký.		Umiestnite obrobok medzi dva kusy polystyrénu. Poznámka! Krehké obrobky vždy režte veľmi opatrne.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Chyba	Vysvetlivka	Riešenie
Skorodovaná vzorka	Vzorka zostala v rezacej komore príliš dlho.	Vyberte vzorku ihneď po rezaní. Keď stroj opustíte, nechajte kryt otvorený.
	Nedostatok prísady do chladiacej kvapaliny.	Použite prísadu od spoločnosti Struers pre chladiacu kvapalinu v chladiacej vode so správnou koncentráciou. Skontrolujte ju refraktometrom. Pozri časť „Rutinná údržba“ .

Chybové hlásenia

V tejto kapitole sú popísané relevantné obrazovky chybových hlásení. Hlásenia o chybe sú rozdelené do dvoch tried:


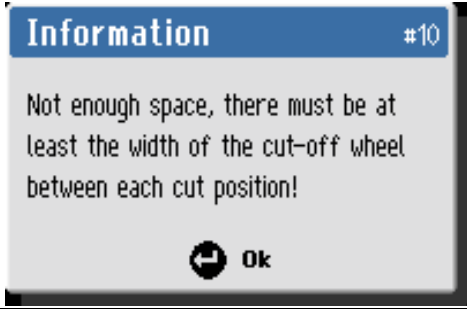
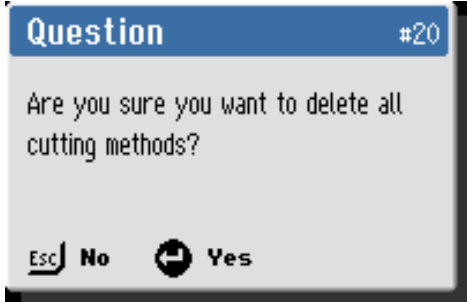
Hlásenia
Chyby

Hlásenia

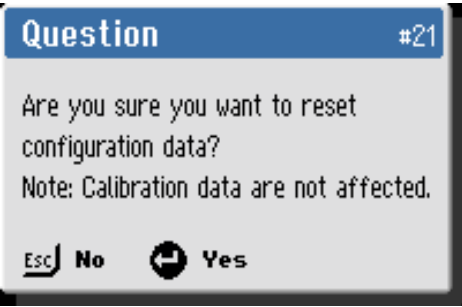
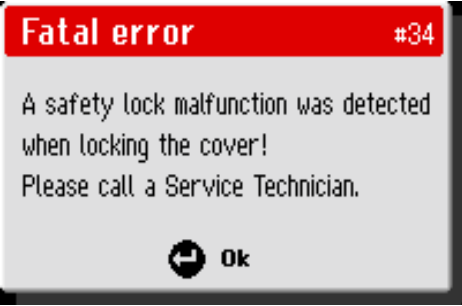
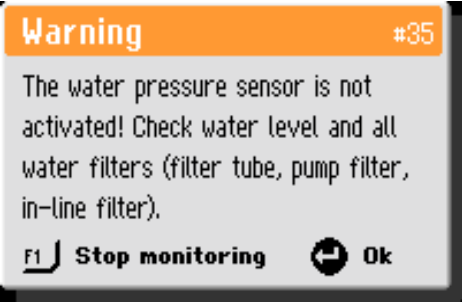

Hlásenia sú určené na to, aby informovali operátora o postupe stroja a poradili mu ohľadom drobných prevádzkových chýb.

Chyby








Chyby sa musia odstrániť pred pokračovaním v rezaní. V niektorých prípadoch nemôže rezanie pokračovať, kým oprávnených technik chybu neodstráni. Stroj okamžite vypnite hlavným vypínačom. Nepokúšajte sa stroj používať, kým technik problém nevyrieši.

Hlásenie	Č.	Vysvetlivka	Potrebné opatrenie
	#4		Počas zapínania sa nedotýkajte joysticku. Reštart. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na servis spoločnosti Struers.
	#10		Zadajte hrubšie rezy.
	#20		Stlačte Enter a vymažte všetky metódy. Varovanie: Príkaz na vrátenie kroku späť nie je možný!






Discotom-100/-10
Návod na použitie

Hlásenie	Č.	Vysvetlivka	Potrebné opatrenie
	#21		<p>Stlačte Enter a resetujte parametre konfigurácie na predvolené výrobné nastavenia.</p> <p>Poznámka: Toto sa dotkne len parametrov z ponuky Možnosti.</p>
	#34	Softvérová chyba manipulácie so zámkom krytu.	<p>Reštart.</p> <p>Ak chyba pretrváva, obráťte sa na servis spoločnosti Struers.</p>
	#35	<p>Pri spustení procesu sa zistil nedostatočný tlak vody.</p> <p>alebo</p> <p>Možná chyba snímača tlaku vody alebo kabeláže.</p>	<p>Skontrolujte hladinu vody a filtre.</p> <p>(V niektorých inštaláciách vyžaduje prietokový filter častejšie čistenie.) Aby ste tento proces uľahčili, môže sa presunúť na rýchlospojku na čerpadle chladiva.</p> <p>Pozri časť Čistenie prietokového filtra.</p> <p>Skontrolujte tlak vody a potom stlačte kláves F1 a pokračujte v prevádzke.</p> <p>Ak chyba pretrváva aj po ďalšom reštarte, obráťte sa na servis spoločnosti Struers.</p>
	#36	Po zastavení čerpadla sa zistil tlak vody. Možná chyba ventilu vody, snímača tlaku vody alebo kabeláže.	<p>Stlačte F1 a pokračujte v prevádzke.</p> <p>Ak chyba pretrváva aj po ďalšom reštarte, obráťte sa na servis spoločnosti Struers</p>

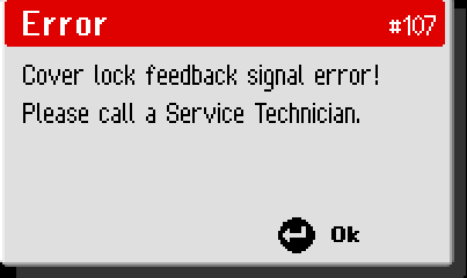
Discotom-100/-10
Návod na použitie

Hlásenie	Č.	Vysvetlivka	Potrebné opatrenie
<p>Information #54</p> <p>The sample batch exceeds the limit of the X-table! Possible causes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Too many samples. 2. Too large samples or position values. 3. Cut-off wheel too wide. <p> Ok</p>	#54	Parametre skupiny viacerých rezov vyžadujú väčší rozsah stola s automatickým posuvom v osi X, ako je možný.	Zmeňte jeden z navrhovaných parametrov procesu alebo zmeňte polohu stola s automatickým posuvom v osi X.
<p>Question #67</p> <p>Do you want to create this method by giving it a name?</p> <p> No  Yes</p>	#67	Vybraný spôsob nemá názov.	Stlačte Enter a spôsob uložte a pomenujte.
<p>Error #69</p> <p>The cutting motor has failed to rotate! Please check the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The cut-off wheel is not blocked. 2. The motor temperature is not excessive. <p> Stop monitoring  Ok</p>	#69	Rezací motor sa neotáča alebo sa po spustení otáča pomaly.	Odstráňte všetky prekážky z rezného kotúča. Nechajte rezací motor vychladnúť. Ak chyba pretrváva aj po ďalšom reštarte, obráťte sa na servis spoločnosti Struers
<p>Error #70</p> <p>The cutting motor idle current is too high! The motor must not be loaded during start.</p> <p> Ok</p>	#70	Discotom-10: Resací motor odberá vo voľnobehu príliš veľa prúdu.	Odstráňte všetky prekážky z rezného kotúča. Skontrolujte, či nie je rezací motor pri stlačení tlačidla Spustiť zaťažený. Ak chyba pretrváva aj po ďalšom reštarte, obráťte sa na servis spoločnosti Struers
<p>Fatal error #77</p> <p>Emergency stop released, but monitoring switch still on!</p> <p>Please call a Service Technician.</p> <p> Ok</p>	#77	Vnútroňný kontrolný núdzový spínač STOP je aktívny, ale tlačidlo STOP nie je dostatočne stlačené.	Ak chyba pretrváva aj po ďalšom reštarte, obráťte sa na servis spoločnosti Struers

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Hlásenie	Č.	Vysvetlivka	Potrebné opatrenie
<p>Fatal error #78</p> <p>Cutting motor K1 contactor monitoring found closed, should be open!</p> <p>Please call a Service Technician.</p> <p> Ok</p>	#78	Discotom-10: Chybný stýkač k1 rezacieho motora.	Nechajte rezací motor vychladnúť. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na servis spoločnosti Struers.
		Alebo je rezací motor prehriaty.	
<p>Information #90</p> <p>Position values must be defined in increasing order.</p> <p> Ok</p>	#90	Režim MultiCut 4: nastavená poloha rezania má nižšiu polohu v osi X ako predchádzajúca.	Pri použití režimu MultiCut 4 sa musia polohy rezania nastaviť vo vzostupnom poradí.
<p>Error #92</p> <p>An over-current is detected in the cutting motor! Please reduce the load.</p> <p>Fault code: 1</p> <p> Ok</p>	#92	Príliš vysoké zaťaženie motora.	Znížte zaťaženie.
<p>Error #93</p> <p>The cutting motor is overloaded! Please reduce the load.</p> <p>It might be necessary to let the frequency inverter cool down.</p> <p> Ok</p>	#93	Príliš vysoké zaťaženie motora.	Znížte zaťaženie.
			Nechajte rezací motor vychladnúť
			Ak chyba pretrváva, obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers.
<p>Warning #106</p> <p>Two-hand operating button has been activated for more than 30 sec. Please release the button.</p> <p> Ok</p>	#106	Kryt je otvorený a tlačidlo udržiavania v chode je stlačené dlhšie ako na 30 sekúnd bez aktivovania joysticku v smere x alebo y	Uvoľnite tlačidlo alebo aktivujte joystick. Ak sa hlásenie zobrazí bez stlačenia tlačidla, došlo ku chybe – obráťte sa na servisnú prevádzku spoločnosti Struers.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Hlásenie	Č.	Vysvetlivka	Potrebné opatrenie
 <p>Error #107 Cover lock feedback signal error! Please call a Service Technician. Ok</p>	#107		Reštart. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na servis spoločnosti Struers.

6. Servis

Spoločnosť Struers odporúča, aby sa pravidelná servisná kontrola vykonávala každý rok alebo po každých 1500 hodinách používania.

Servis musia vykonať terénni technici spoločnosti Struers alebo skúsený personál zaškolený spoločnosťou Struers.



POZNÁMKA:

Komponenty dôležité z hľadiska bezpečnosti sa musia vymeniť po uplynutí životnosti 20 rokov⁸. Viac informácií vám poskytne servisné oddelenie spoločnosti Struers.

Spoločnosť Struers ponúka celý rad komplexných plánov údržby, ktoré vyhovujú požiadavkám našich zákazníkov. Tento rozsah služieb sa nazýva **ServiceGuard**.

Plány údržby zahŕňajú kontrolu zariadenia, výmenu opotrebovaných dielov, nastavenie/kalibráciu pre optimálnu prevádzku a záverečnú funkčnú skúšku.

Informácie o celkovom čase prevádzky a servise stroja sa zobrazia na obrazovke po spustení.



Po 1000 hodinách prevádzky (alebo konkrétnom počte hodín) sa zobrazí vyskakovacie hlásenie, ktoré používateľovi pripomenie naplánovanie servisnej kontroly.

Po prekročení 1 500 hodín prevádzky sa vyskakovacie hlásenie zmení na výstrahu, ktorá upozorní obsluhu, že bol prekročený odporúčaný servisný interval.

Kontaktujte servis spoločnosti Struers a nechajte stroj servisovať.

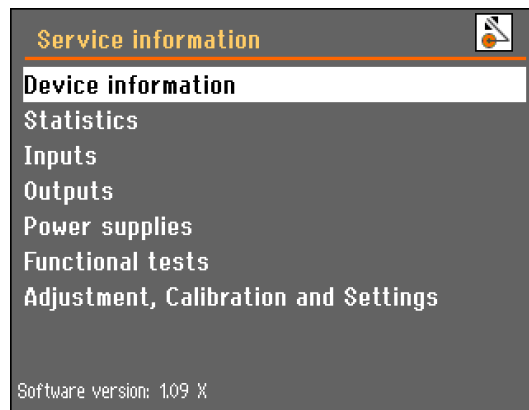
⁸ V súlade s normou EN ISO 13849-1

Servisné informácie

Zariadenie Discotom ponúka rozsiahle informácie o stavoch všetkých rôznych komponentov.

Na použitie tejto funkcie:

- Prejdite do ponuky Údržba a vyberte možnosť: Servisné informácie.



Je možné vybrať rôzne témy s informáciami o stave rôznych komponentov.

Servisné informácie sa môžu použiť aj v spolupráci so servisom spoločnosti Struers na diaľkovú diagnostiku zariadenia.

Servisné informácie sú informácie určené len na čítanie, nastavenia stroja nie je možné meniť ani upravovať.



TIP:

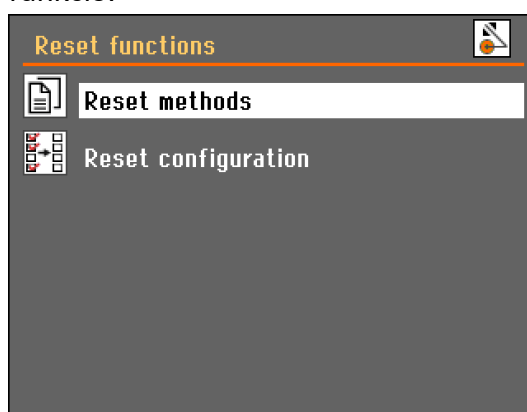
Ponuky a obrazovky s informáciami sú len v angličtine.

Resetovanie funkcií

Môže sa stať, že bude potrebné obnoviť výrobné nastavenia niektorých funkcií pomocou ponuky Resetovať funkcie.

Spôsoby resetovania alebo konfigurácie:

- Prejdite do ponuky Údržba a vyberte možnosť: Resetujte funkcie.



Spôsoby resetovania

Vyberte spôsoby resetovania a vymažte všetky spôsoby rezania naraz.



POZNÁMKA:

Ak sa resetujú spôsoby rezania, vymažú sa a nie je možné ich obnoviť.

Obnova konfigurácie

- Vyberte možnosť Obnoviť konfiguráciu a nastavte všetky parametre konfigurácie na predvolené nastavenia.
- Vypnite zariadenie Discotom, potom ho znova zapnite a znova nakonfigurujte nastavenia.

7. Náhradné diely a schémy

Ďalšie informácie alebo informácie o dostupnosti náhradných dielov vám poskytne miestne servisné oddelenie spoločnosti Struers. Kontaktné informácie sú k dispozícii na stránke Struers.com.

Bezpečnostné časti ovládacieho systému (BČ/OS)

Bezpečnostné časti	Výrobca/popis výrobcu	Katalógové č. výrobcu	El.ref	Struers Cat. Č.
Núdzové zastavenie, tlačidlo 22 mm	Schlegel	Rondex typ RV	S1	2SA00022
Spínací prvok núdzového zastavenia	Schlegel	Rondex typ MTO	-S1	2SB10071
Bezpečnostné relé	Omron	G9SB-3012-A	-KS1 a -KS2	2KS10006
Blokovanie s uzamknutím	Schmersal	AZM161SK-12/12RK-024	-YS1	2SS00121
Bezpečnostný snímač	Schmersal	BNS 120-02Z	-SS1	2SS00130
Tlačidlo udržiavania v chode	Schurtel	MSM 22 DP ST	-S2	2SA00023
Elektromagnetický ventil	Sirai	D132A22 G1½x9 2F	-Y1 a -Y2	2YM10132
Frekvenčný menič (Discotom-100 380 – 480 V)	Omron	3G3MX2-A4055-E	-A1	2PU17550
Frekvenčný menič (Discotom-100 200 – 240 V)	Omron	3G3MX2-A2055-E	-A1	2PU16550
Stýkač (Discotom-10)	Omron	J7KNG-18-01 24D	-K1 a -K2	2KM71811
PCB (doska plošných spojov)	Struers		-A3	16013000



POZNÁMKA:

Výmenu komponentov dôležitých z hľadiska bezpečnosti môže vykonávať len inžinier alebo kvalifikovaný technik spoločnosti Struers (elektromechanický, elektronický, mechanický, pneumatický atď.).

Komponenty dôležité z hľadiska bezpečnosti sa smú nahradiť len komponentmi s minimálne rovnakou úrovňou bezpečnosti.

Viac informácií vám poskytne servisné oddelenie spoločnosti Struers.



VAROVANIE

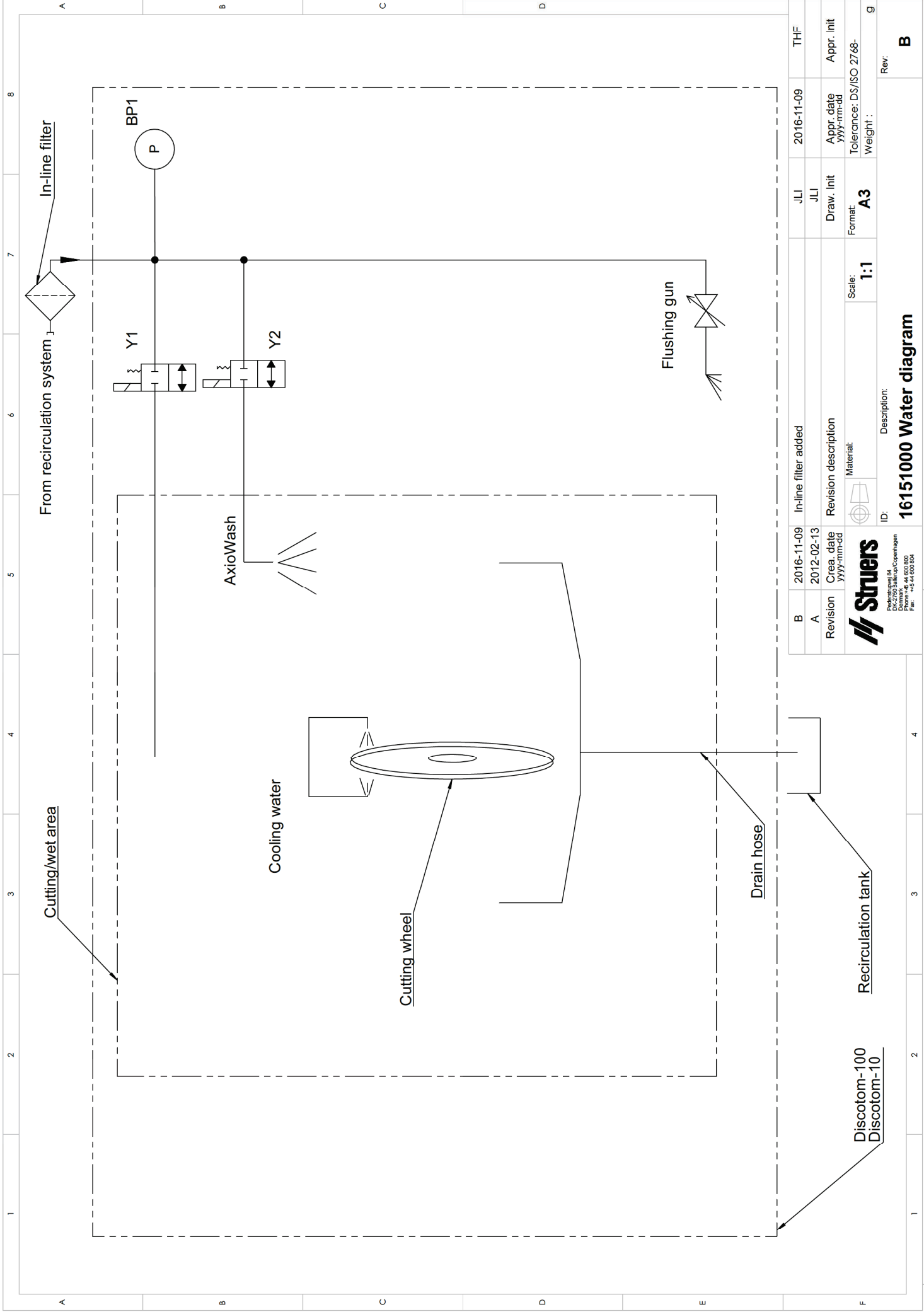
PETG priezor sa musí vymeniť po dosiahnutí životnosti 5 rokov⁹. Štítok na doske udáva, kedy sa má vymeniť. Plynové pružiny krytu sa musia vymeniť po dosiahnutí životnosti 1 rok a 7 mesiacov. (Vymieňajú sa ročne ako súčasť plánov ServiceGuard spoločnosti Struers).

Ostatné komponenty dôležité z hľadiska bezpečnosti sa musia vymeniť podľa potreby v závislosti od opotrebovania v stroji, ale musia sa vymeniť po dosiahnutí maximálnej životnosti 20 rokov. Viac informácií vám poskytne servisné oddelenie spoločnosti Struers.

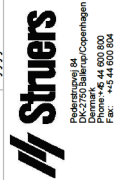
Schémy

Discotom-100	Schéma bloku	16153053
Discotom-10	Schéma bloku	16253052
Discotom-100/-10	Schéma vody Discotom-100/-10.....	16151000
	Pozri nasledujúce strany	
Discotom-100/-10	Schéma elektrického obvodu. Pozri hlavný štítok na stroji.	

⁹ Výmena priezoru je potrebná na to, aby sa zachovala zhoda s bezpečnostnými požiadavkami európskej normy EN 16089.



B	2016-11-09	In-line filter added	JLI	2016-11-09	THF
A	2012-02-13	Revision description	JLI		
Revision	Creation date yyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyy-mm-dd	Appr. Init
		Material:	Format:	Tolerance: DS/ISO 2768-	g
		ID:	Scale:	Weight:	Rev:
		16151000 Water diagram		B	



8. Právne a regulačné informácie

Oznámenie FCC

Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy A podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením, keď sa stroj prevádzkuje v komerčnom prostredí. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať rádiovú frekvenciu, a ak nie je nainštalované a používané v súlade s návodom na použitie, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiových komunikácií. Prevádzka tohto zariadenia v obytnej oblasti môže spôsobiť škodlivé rušenie a v takom prípade bude používateľ povinný odstrániť rušenie na vlastné náklady.

Podľa časti 15.21 pravidiel FCC akékoľvek zmeny alebo úpravy tohto výrobku, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Struers ApS, môžu spôsobiť škodlivé rádiové rušenie a zrušiť oprávnenie používateľa prevádzkovať toto zariadenie.

EN ISO 13849-1

Bezpečnostné časti riadiacich systémov boli hodnotené v súlade s normami EN 13849-1:2015 a EN 60204-1:2006.

Všetky bezpečnostné časti riadiacich systémov majú životnosť obmedzenú na 20 rokov. Po uplynutí tejto doby sa musia všetky komponenty vymeniť.

9. Technické údaje

Predmet	Špecifikácia		
	Metrické/ medzinárodné miery	US	
ŠPECIFIKÁCIE REZANIA			
Kapacita rezania (maximálna)	Discotom-100 (rezné kotúče s priemerom 300 mm/12")	priemer 119 mm s prírubou 61 mm	priemer 4,68" s prírubou 2,4"
	Discotom-10 (rezné kotúče s priemerom 250 mm/10")	priemer 94 mm s prírubou 61 mm	priemer 3,70" s prírubou 2,4"
FYZICKÉ ŠPECIFIKÁCIE			
Rezací motor	Discotom-100 (50 – 60 Hz) Rezací výkon, konštantný [S1] Rezací výkon, prerušovaný [S3] Maximálny výkon	4 kW 4,7 kW 6,8 kW	5,4 HP 6,4 HP 9,2 HP
	Discotom-10 (50 Hz) Rezací výkon, konštantný [S1] Rezací výkon, prerušovaný [S3] Maximálny výkon	2,5 kW 3,2 kW 4,2 kW	3,4 HP 4,3 HP 5,7 HP
	Discotom-10 (60 Hz) Rezací výkon, konštantný [S1] Rezací výkon, prerušovaný [S3] Maximálny výkon	3 kW 3,8 kW 5,1 kW	4 HP 5,1 HP 6,9 HP
Rezný kotúč Discotom-100	Priemer × hrúbka × variabilná rýchlosť stredového otvoru	300 × 2 × 32 mm	12 × 0,08 × 1,26"
		1 500 – 3 000 ot./min.	
Rezný kotúč Discotom-10	Priemer × hrúbka × pevná rýchlosť stredového otvoru	250 × 1,5 × 32 mm	10 × 0,06 × 1,26"
		2 850 ot./min.	
Polohovanie a posuv	Rozsah polohovania (rezného kotúča) Z: Max. výška vzorky pod rezným kotúčom 300 mm kotúč 250 mm kotúč	165 mm 80 mm 105 mm	6,5" 3,1" 4,1
	Max. rýchlosť polohovania Y: X:	20 mm/s 10 mm/s	0,8"/s 0,4"/s
	Rozsah rýchlosti posuvu (nastaviteľné v krokoch po)	0,05 – 2,5 mm/s (0,05 mm/s)	2 – 100 tisícina palca/s (2 tisíciny palca/s)

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Predmet		Špecifikácia	
		Metrické/ medzinárodné miery	US
Rezací stôl	Šírka × hĺbka	620 × 270 mm	24,4 × 10,6"
	Rozsah posuvu stola v osi Y	200 mm	7,9"
	Stôl s automatickým posuvom v osi X (voliteľný) × hĺbka	282 × 270 mm	11,1 × 10,6"
	Rozsah posuvu stola v osi X	100 mm	3,9"
	Drážky v tvare písmena T	10 mm	0,39"
Rozmery a hmotnosť	Šírka	920 mm	36,2"
	Hĺbka	890 mm	35,0"
	Výška (zatvorený/otvorený kryt)	685/1 080 mm	27/42,5"
	Hmotnosť	200 kg	440 libier
	<i>Voliteľná jednotka stola</i>		
	Šírka	900 mm	35,4"
	Hĺbka	750 mm	29,5"
	Výška	800 mm	31,5"
Odsávanie výparov	Priemer pripojovacej hadice	50 mm	2"
	Odporúčaná kapacita pri 0 mm/0" vodnom spáde	50 m ³ /h	1 750 stôp ³ /h
Recirkulačná chladiaca jednotka	objem nádrže (voliteľný)	100 l	26,4 galónov
	Približný prietok	125 l/min. pri 1 bare	33 g/min. pri 1 bare
Dynamické vyrovnanie	Max. prípustná nevyrovnaná horná časť podľa normy ISO 1940/1, stupeň kvality rovnováhy G6.03	Horná časť = 2 gmm/kg = 110 gmm.	
Laserová trieda	(príslušenstvo)	Trieda 2M	
Smernice EÚ		Pozri vyhlásenie o zhode	
Úroveň hluku ¹⁰	Hladina hluku na pracoviskách, hodnotená váhovým filtrom A Discotom-10/-100	L _{pA} = 73 dB(A) nameraná hodnota. Neistota K = 4 dB Merania boli vykonané v súlade s normou EN ISO 11202.	
Úroveň vibrácií		Celková expozícia horných častí zariadenia vibráciám nepresahuje 2,5 m/s ² .	
Prevádzkové prostredie	Teplota okolia	5 – 40 °C/40 – 105 °F	
	Vlhkosť	35 – 85 % RV, bez kondenzácie	
Preprava a skladovanie		0 – 60 °C/32 – 140 °F	

¹⁰ Úroveň hluku Uvedené hodnoty predstavujú úrovne emisií a nemusia nevyhnutne predstavovať bezpečné pracovné úrovne. Hoci existuje korelácia medzi emisiami a úrovňami vystavenia, nemožno ju spoľahlivo použiť na určenie toho, či sú potrebné ďalšie bezpečnostné opatrenia. Medzi faktory, ktoré ovplyvňujú skutočnú úroveň expozície pracovníkov, patria vlastnosti pracovnej miestnosti, iné zdroje hluku atď., t. j. počet strojov a iných súvisiacich procesov. V jednotlivých krajinách sa môže líšiť aj prípustná úroveň expozície. Používateľ stroja bude však pomocou týchto informácií vedieť lepšie vyhodnotiť nebezpečenstvo a riziko.

Discotom-100/-10
Návod na použitie

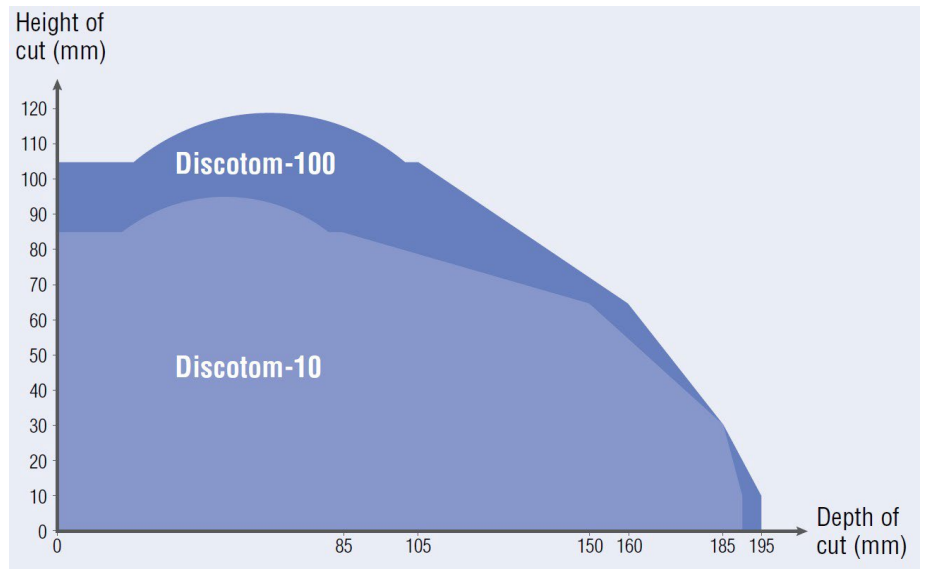
Predmet	Špecifikácia																																								
ELEKTRICKÉ ÚDAJE																																									
<p><i>*Dôležité:</i> Miestne štandardy môžu mať prednosť pred odporúčaniami pre hlavný napájací kábel. V prípade potreby sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára, aby overil, ktorá možnosť je vhodná pre miestne nastavenie inštalácie.</p>																																									
Discotom-100																																									
<i>Špecifikácia napájacieho kábla*</i>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Napätie/frekvencia:</th> <th>Min. Veľkosť poistky</th> <th>Minimálna veľkosť kábla pri min. poistke</th> <th>Max. Veľkosť poistky</th> <th>Minimálna veľkosť kábla pri max. poistke</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3 × 200 – 240 V</td> <td>30</td> <td>3× AWG12/ 2,5 mm² + PE</td> <td>50</td> <td>3× AWG10/ 4 mm² + PE</td> </tr> <tr> <td>3 × 380 – 480 V</td> <td>15</td> <td>3× AWG14/ 1,5 mm² + PE</td> <td>50</td> <td>3× AWG10/ 4 mm² + PE</td> </tr> </tbody> </table>	Napätie/frekvencia:	Min. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri min. poistke	Max. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri max. poistke	3 × 200 – 240 V	30	3× AWG12/ 2,5 mm ² + PE	50	3× AWG10/ 4 mm ² + PE	3 × 380 – 480 V	15	3× AWG14/ 1,5 mm ² + PE	50	3× AWG10/ 4 mm ² + PE																									
Napätie/frekvencia:	Min. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri min. poistke	Max. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri max. poistke																																					
3 × 200 – 240 V	30	3× AWG12/ 2,5 mm ² + PE	50	3× AWG10/ 4 mm ² + PE																																					
3 × 380 – 480 V	15	3× AWG14/ 1,5 mm ² + PE	50	3× AWG10/ 4 mm ² + PE																																					
<i>Elektrický stól</i>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Napätie/frekvencia:</th> <th>Menovité zaťaženie</th> <th>Max. zaťaženie</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3 × 200 – 240 V</td> <td>16 A</td> <td>30 A</td> </tr> <tr> <td>3 × 380 – 480 V</td> <td>8 A</td> <td>15 A</td> </tr> </tbody> </table>	Napätie/frekvencia:	Menovité zaťaženie	Max. zaťaženie	3 × 200 – 240 V	16 A	30 A	3 × 380 – 480 V	8 A	15 A																															
Napätie/frekvencia:	Menovité zaťaženie	Max. zaťaženie																																							
3 × 200 – 240 V	16 A	30 A																																							
3 × 380 – 480 V	8 A	15 A																																							
<i>Prúdový chránič</i>	Pre zariadenie Discotom-100 pripojené k elektrickým inštaláciám s RCCB je potrebný RCCB typu B s oneskorením, 30 mA. Požiadavky na kabeláž a RCCB odkazujú na európsku normu EN 50178/5.2.11.1. Podobné normy platia v Severnej Amerike.																																								
Discotom-10																																									
<i>Špecifikácia napájacieho kábla*</i>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Napätie/frekvencia:</th> <th>Min. Veľkosť poistky</th> <th>Minimálna veľkosť kábla pri min. poistke</th> <th>Max. Veľkosť poistky</th> <th>Minimálna veľkosť kábla pri max. poistke</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3 x 200 V/50 Hz</td> <td>20</td> <td>3× 2,5 mm² + PE</td> <td>50</td> <td>3× 4 mm² + PE</td> </tr> <tr> <td>3 x 200 – 210 V / 60 Hz</td> <td>20</td> <td>3× AWG12 + PE</td> <td>50</td> <td>3× AWG10 + PE</td> </tr> <tr> <td>3 × 220 – 230 V/50 Hz</td> <td>20</td> <td>3× 2,5 mm² + PE</td> <td>50</td> <td>3× 4 mm² + PE</td> </tr> <tr> <td>3 x 220 – 240 V / 60 Hz</td> <td>20</td> <td>3× AWG12 + PE</td> <td>50</td> <td>3× AWG10 + PE</td> </tr> <tr> <td>3 × 380 – 400 V/50 Hz</td> <td>10</td> <td>3× 1,5 mm² + PE</td> <td>50</td> <td>3× 4 mm² + PE</td> </tr> <tr> <td>3 x 380 – 415 V / 60 Hz</td> <td>10</td> <td>3× AWG16 + PE</td> <td>50</td> <td>3× AWG10 + PE</td> </tr> <tr> <td>3 x 460 – 480 V / 60 Hz</td> <td>10</td> <td>3× AWG16 + PE</td> <td>50</td> <td>3× AWG10 + PE</td> </tr> </tbody> </table>	Napätie/frekvencia:	Min. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri min. poistke	Max. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri max. poistke	3 x 200 V/50 Hz	20	3× 2,5 mm ² + PE	50	3× 4 mm ² + PE	3 x 200 – 210 V / 60 Hz	20	3× AWG12 + PE	50	3× AWG10 + PE	3 × 220 – 230 V/50 Hz	20	3× 2,5 mm ² + PE	50	3× 4 mm ² + PE	3 x 220 – 240 V / 60 Hz	20	3× AWG12 + PE	50	3× AWG10 + PE	3 × 380 – 400 V/50 Hz	10	3× 1,5 mm ² + PE	50	3× 4 mm ² + PE	3 x 380 – 415 V / 60 Hz	10	3× AWG16 + PE	50	3× AWG10 + PE	3 x 460 – 480 V / 60 Hz	10	3× AWG16 + PE	50	3× AWG10 + PE
Napätie/frekvencia:	Min. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri min. poistke	Max. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri max. poistke																																					
3 x 200 V/50 Hz	20	3× 2,5 mm ² + PE	50	3× 4 mm ² + PE																																					
3 x 200 – 210 V / 60 Hz	20	3× AWG12 + PE	50	3× AWG10 + PE																																					
3 × 220 – 230 V/50 Hz	20	3× 2,5 mm ² + PE	50	3× 4 mm ² + PE																																					
3 x 220 – 240 V / 60 Hz	20	3× AWG12 + PE	50	3× AWG10 + PE																																					
3 × 380 – 400 V/50 Hz	10	3× 1,5 mm ² + PE	50	3× 4 mm ² + PE																																					
3 x 380 – 415 V / 60 Hz	10	3× AWG16 + PE	50	3× AWG10 + PE																																					
3 x 460 – 480 V / 60 Hz	10	3× AWG16 + PE	50	3× AWG10 + PE																																					
<i>Elektrický stól</i>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Napätie/frekvencia:</th> <th>Menovité zaťaženie</th> <th>Max. zaťaženie</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3 x 200 V/50 Hz</td> <td>14 A</td> <td>20 A</td> </tr> <tr> <td>3 x 200 – 210 V / 60 Hz</td> <td>15 A</td> <td>23 A</td> </tr> <tr> <td>3 × 220 – 230 V/50 Hz</td> <td>12 A</td> <td>18 A</td> </tr> <tr> <td>3 x 220 – 240 V / 60 Hz</td> <td>14 A</td> <td>20 A</td> </tr> <tr> <td>3 × 380 – 400 V/50 Hz</td> <td>7 A</td> <td>11 A</td> </tr> <tr> <td>3 x 380 – 415 V / 60 Hz</td> <td>8 A</td> <td>12 A</td> </tr> <tr> <td>3 x 460 – 480 V / 60 Hz</td> <td>7 A</td> <td>11 A</td> </tr> </tbody> </table>	Napätie/frekvencia:	Menovité zaťaženie	Max. zaťaženie	3 x 200 V/50 Hz	14 A	20 A	3 x 200 – 210 V / 60 Hz	15 A	23 A	3 × 220 – 230 V/50 Hz	12 A	18 A	3 x 220 – 240 V / 60 Hz	14 A	20 A	3 × 380 – 400 V/50 Hz	7 A	11 A	3 x 380 – 415 V / 60 Hz	8 A	12 A	3 x 460 – 480 V / 60 Hz	7 A	11 A																
Napätie/frekvencia:	Menovité zaťaženie	Max. zaťaženie																																							
3 x 200 V/50 Hz	14 A	20 A																																							
3 x 200 – 210 V / 60 Hz	15 A	23 A																																							
3 × 220 – 230 V/50 Hz	12 A	18 A																																							
3 x 220 – 240 V / 60 Hz	14 A	20 A																																							
3 × 380 – 400 V/50 Hz	7 A	11 A																																							
3 x 380 – 415 V / 60 Hz	8 A	12 A																																							
3 x 460 – 480 V / 60 Hz	7 A	11 A																																							
<i>Prúdový chránič</i>	Odporúča sa typ A, 30 mA (alebo viac).																																								

Discotom-100/-10
Návod na použitie

Kapacita rezania

Graf zobrazuje predpokladanú kapacitu rezania za týchto podmienok:
Nový rezný kotúč.
Obrobok je uložený správne na rezacom stole a prečnieva na príslušných miestach.
Používa sa vertikálne upnutie.

Skutočná kapacita rezania závisí od materiálu vzorky, rezného kotúča a spôsobu upnutia.



Zariadenie Discotom-100/-10, Kontrolný zoznam pred inštaláciou

Pred inštaláciou zariadenia si prečítajte pokyny k inštalácii uvedené v návode na použitie.

Požiadavky na inštaláciu

- Žeriav a 2 zdvíhacie pásy¹
- Skrutkovač/nadstavec: T30 Torx[⊛]
- Stôl – musí byť schopný uniesť aspoň 200 kg/440 libier
- Elektrický kábel (4-zvodový alebo 5-zvodový) s tromi fázami a jednou uzemňovacou prípojkou
- Externá ochrana proti skratu (pozri stranu 5 s podrobnosťami)
- Prúdový chránič (pozri stranu 6/7 s podrobnosťami)

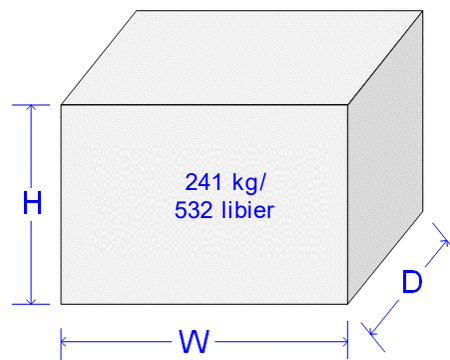
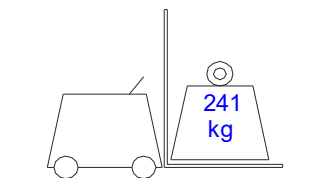
Požadované príslušenstvo a spotrebný materiál (objednáva sa samostatne)

- Rezný kotúč a upínacie nástroje
- (Podrobné informácie o dostupnom sortimente nájdete v [brožúre zariadenia Discotom-100/-10](#) a v [brožúre rezných kotúčov](#) spoločnosti Struers).
- Recirkulačná chladiaca jednotka
- Prísada do recirkulačnej chladiacej jednotky

Odporúča sa

- Výfukový systém: 50 m³/h/1,750 ft³/h pri 0 mm/0" ukazovateľa stavu vody
- Jednotka stola Struers

Špecifikácie prepravy

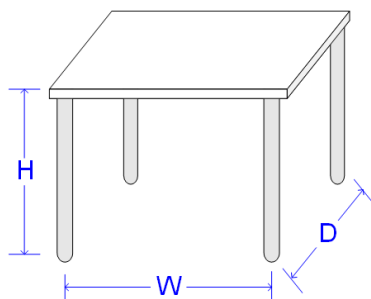


V – výška: 89 cm / 35"
Š – šírka: 111 cm / 43,7"
H – hĺbka: 111 cm / 43,7"

¹ Popruhy a žeriav musia byť schválené na minimálne dvojnásobok hmotnosti zaťaženia.

Umiestnenie

- Zariadenie je určené na umiestnenie na pevnú, stabilnú pracovnú lavicu s vodorovným povrchom.



V – výška: Podľa miestnych preferencií.

Š – šírka: 92 cm / 36,2"

H – hĺbka: 90 cm / 35,4"

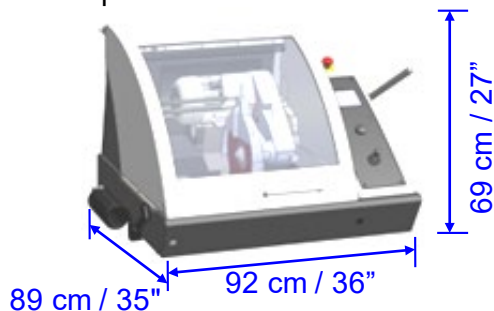
Odporúčané rozmery pracovnej lavice. Výška stola (X) sa určuje podľa miestnych preferencií.

- Aby ste uľahčili servisovanie stroja, nechajte okolo stroja dostatočný priestor.
- Stroj musí byť umiestnený v blízkosti zdroja napájania a vody.

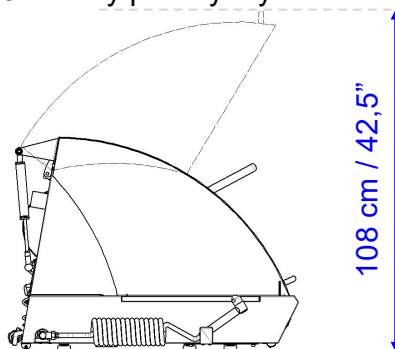
Stolová jednotka určená pre stolové zariadenia Struers je dostupná ako príslušenstvo (kat. č. 06266101). Recirkulačná chladiaca jednotka sa zmestí do priehradky v stolovej jednotke.

Rozmery

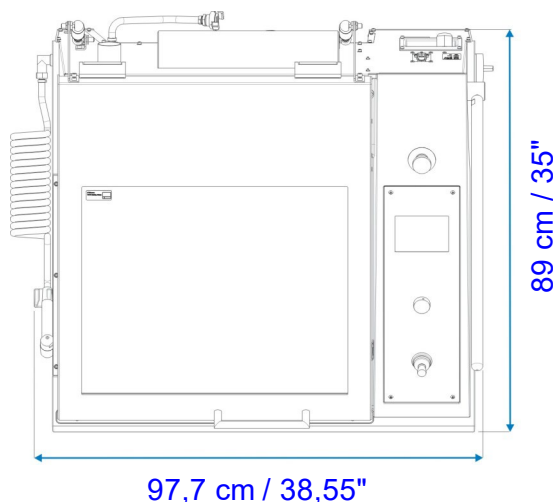
Vpredu:



Otvorený predný kryt:



Stopa

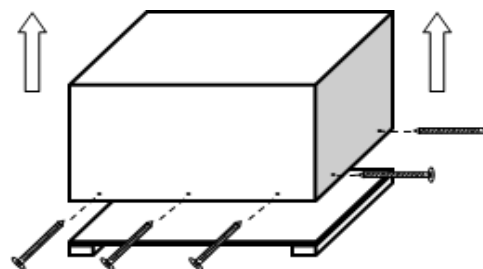


Odporúčaný priestor

- Vpredu:** Odporúčaný priestor vpredu: 100 cm / 40".
- Vzadu:** Stroj je možné umiestniť k stene.
- Uistite sa, že za stolom je dostatok miesta pre prívodné a odtokové hadice. (Pri použití stola Struers nie je potrebný žiadny ďalší priestor, pretože doska stola má vopred vyrezané otvory pre hadice).
- Pripojenie na externý odsávací systém:
- Skontrolujte, či je za zariadením voľný priestor pre výfukovú hadicu pribl. 17 cm / 7".
 - Ponechajte nejaký priestor na hlavný vypínač (pravá zadná strana).
 - Ponechajte minimálne 1 m vľavo od zariadenia Discotom na prístup k rozširovaciemu tunelu (voliteľný) (ľavá strana).

Rozbalenie

- Opatrne otvorte prepravku a zložte jej boky a hornú časť.
- Odstráňte prepravné konzoly, ktorými je zariadenie pripevnené k palete.



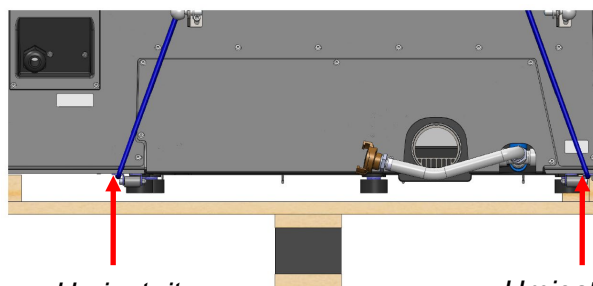
Zdvíhanie

Hmotnosť: 200 kg/ 440 libier

Pomocou žeriavu

Na zdvihnutie zariadenia z prepravnej palety je potrebný žeriav a 2 zdvíhacie pásy.

- Umiestnite oba zdvíhacie popruhy pod stroj. Umiestnite popruhy pod stroj tak, aby boli na vonkajšej strane nôh/koliesok.

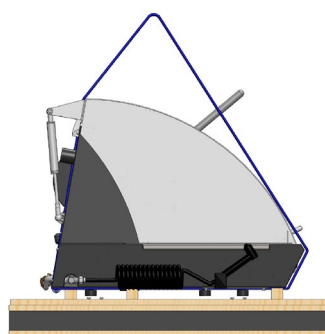


Umiestnite
popruhy sem

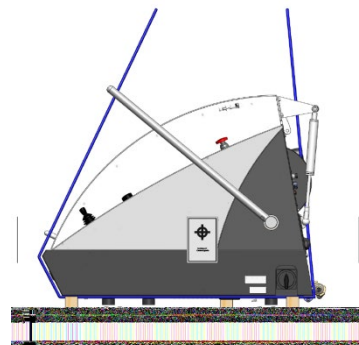
Umiestnite
popruhy sem

Zariadenie Discotom-100/-10, Kontrolný zoznam pred inštaláciou

- Použite dostatočne dlhé pásy, aby nevyvíjali na sklené okno nadmerný tlak (použite pásy s dĺžkou pribl. 3 – 3,5 m).
Odporúča sa použiť zdvíhaciu tyč, aby bola medzi oboma pásmi pod miestom zdvíhania určitá vzdialenosť.



Bez zdvíhacej tyče

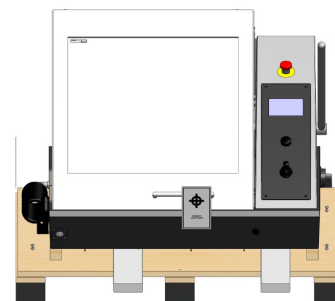
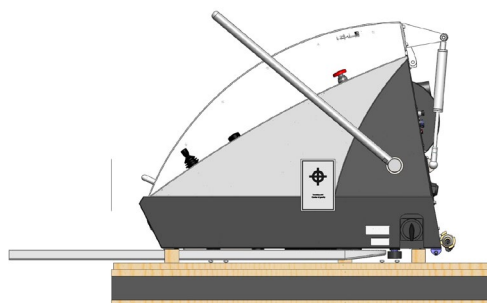


So zdvíhacou tyčou

- Zdvihnite stroj na stôl.
- Zdvihnite prednú časť stroja a opatrne ju pomocou valčekov umiestnite na svoje miesto.

S vysoko zdvižným vozíkom

- Vidlice umiestnite tak, aby bolo ťažisko medzi vidlicami – pozri obrázky.



- Zdvihnite stroj na stôl.
- Zdvihnite prednú časť stroja a opatrne ju pomocou valčekov umiestnite na svoje miesto.



POZNÁMKA:

Kryt zariadenia Discotom je možné otvoriť len vtedy, keď je stroj pripojený k napájaniu a hlavný vypínač je zapnutý.

Na otvorenie krytu v prípade, keď nie je stroj pripojený k napájaniu, vložte trojuholníkový kľúč cez prístupový otvor na prednej časti a odblokujte bezpečnostný zámok.

Nezabudnite deaktivovať uvoľnenie bezpečnostného zámku pred prevádzkou zariadenia Discotom.

Opora počas prepravy

Opora počas prepravy sa namontuje na to, aby podopierala rezacie rameno počas prepravy.

- **Pred** presunutím rezacieho stola oporu odstráňte.

Napájací zdroj

Elektrický kábel

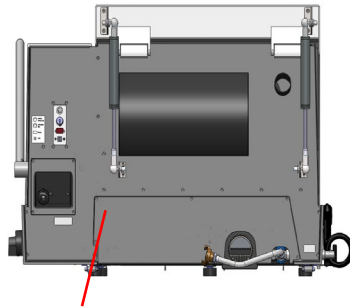
Stroj sa dodáva bez elektrického kábla.

Je potrebný 4-zvodový alebo 5-zvodový kábel.

Kábel sa pripojí k elektrickej pripojovacej skrinke na zadnej strane stroja.

Dôležité:

Miestne štandardy môžu mať prednosť pred odporúčaniami pre hlavný napájací kábel. V prípade potreby sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára, aby overil, ktorá možnosť je vhodná pre miestne nastavenie inštalácie.



Elektrická skrinka

Externá ochrana proti skratu

Stroj musí byť chránený externými poistkami.

Pozri špecifikáciu pre odporúčaný elektrický kábel s podrobnosťami o potrebnej veľkosti poistiek.

Prípojka PE



POZNÁMKA

Stroj musí byť vždy pripojený k ochrannej uzemňovacej svorke.

Napájanie – Discotom-100:

Odporúčaná
špecifikácia
napájacieho kábla:

Napätie / frekvencia:	Pripojenie napájania			
	Min. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri min. poistke	Max. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri max. poistke
3 × 200 – 240 V	30	3× AWG12/2.5 mm ² + PE	50	3× AWG10/4 mm ² + PE
3 × 380 – 480 V	15	3× AWG14 / 1,5 mm ² + PE	50	3× AWG10 / 4 mm ² + PE

Druhý koniec kábla môže byť vybavený schválenou zástrčkou alebo pevne pripojený k napájaciemu zdroju v súlade s elektrickými špecifikáciami a miestnymi predpismi.

Elektrický stôl

Napätie / frekvencia:	Menovité zaťaženie	Max. zaťaženie
3 × 200 – 240 V	16 A	30 A
3 × 380 – 480 V	8 A	15 A

Prúdový chránič
(RCCB)

Elektrické inštalácie s RCCB

Pre zariadenie Discotom-100 pripojené k elektrickým inštaláciám s RCCB je potrebný RCCB typu B s oneskorením, 30 mA².

**POZNÁMKA:**

Vždy sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára, aby overil, ktorá možnosť je vhodná pre miestne nastavenie inštalácie.

² Požiadavky na kabeláž a RCCB odkazujú na európsku normu EN 50178 / 5.2.11.1. Podobné normy platia v Severnej Amerike.

Napájanie – Discotom-10:

Odporúčaná
špecifikácia
napájacieho kábla:

Napätie / frekvencia:	Pripojenie napájania			
	Min. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri min. poistke	Max. Veľkosť poistky	Minimálna veľkosť kábla pri max. poistke
3 x 200 V / 50 Hz	20	3x 2,5 mm ² + PE	50	3x 4 mm ² + PE
3 x 200 – 210 V / 60 Hz	20	3x AWG12 + PE	50	3x AWG10 + PE
3 x 220 – 230 V / 50 Hz	20	3x 2,5 mm ² + PE	50	3x 4 mm ² + PE
3 x 220 – 240 V / 60 Hz	20	3x AWG12 + PE	50	3x AWG10 + PE
3 x 380 – 400 V / 50 Hz	10	3x 1,5 mm ² + PE	50	3x 4 mm ² + PE
3 x 380 – 415 V / 60 Hz	10	3x AWG16 + PE	50	3x AWG10 + PE
3 x 460 – 480 V / 60 Hz	10	3x AWG16 + PE	50	3x AWG10 + PE

Druhý koniec kábla môže byť vybavený schválenou zástrčkou alebo pevne pripojený k napájaciemu zdroju v súlade s elektrickými špecifikáciami a miestnymi predpismi.

Elektrický stôl

Napätie / frekvencia:	Menovité zaťaženie	Max. zaťaženie
3 x 200 V / 50 Hz	14 A	20 A
3 x 200 – 210 V / 60 Hz	15 A	23 A
3 x 220 – 230 V / 50 Hz	12 A	18 A
3 x 220 – 240 V / 60 Hz	14 A	20 A
3 x 380 – 400 V / 50 Hz	7 A	11 A
3 x 380 – 415 V / 60 Hz	8 A	12 A
3 x 460 – 480 V / 60 Hz	7 A	11 A

Prúdový chránič
(RCCB)

Odporúča sa typ A, 30 mA (alebo viac)

Bezpečnostné špecifikácie

Kategórie bezpečnostných obvodov

	Navrhnuté tak, aby spĺňali minimálne
Systém bezpečnostného vypínača ochranného krytu	EN 60204-1, kategória zastavenia 0 EN ISO 13849-1, kat. 3, PL d
Zámok krytu	EN 60204-1, kategória zastavenia 0 EN ISO 13849-1, kat. B, PL a
Funkcia udržiavania v chode pre pohyby X a Y	EN 60204-1, kategória zastavenia 0 EN ISO 13849-1, kat. 3, PL d
Núdzové zastavenie	EN 60204-1, kategória zastavenia 0 EN ISO 13849-1, kat. 1, PL c
Systém kvapalín: Neúmyselné spustenie	EN ISO 13849-1, kat. 1, PL b

Prívod vody

Vyžaduje sa Možnosť

Je potrebná recirkulačná chladiaca jednotka.

Podrobné informácie nájdete v časti Príslušenstvo na strane 10.

Vodovodný výpusť – odtok

Vyžaduje sa Možnosť

Stroj sa dodáva s vypúšťacou hadicou dlhou 2 m / 6,5', ktorá presmeruje chladiacu vodu do recirkulačnej chladiacej jednotky.

Odporúča sa

Na optimálnu filtráciu chladiacej vody sa odporúča jednotka stola Struers (pre recirkulačnú chladiacu jednotku) a súprava hadičiek filtra.

Podrobné informácie nájdete v časti Príslušenstvo na strane 10.

Stlačený vzduch

Vyžaduje sa Možnosť

Nevyžaduje sa.

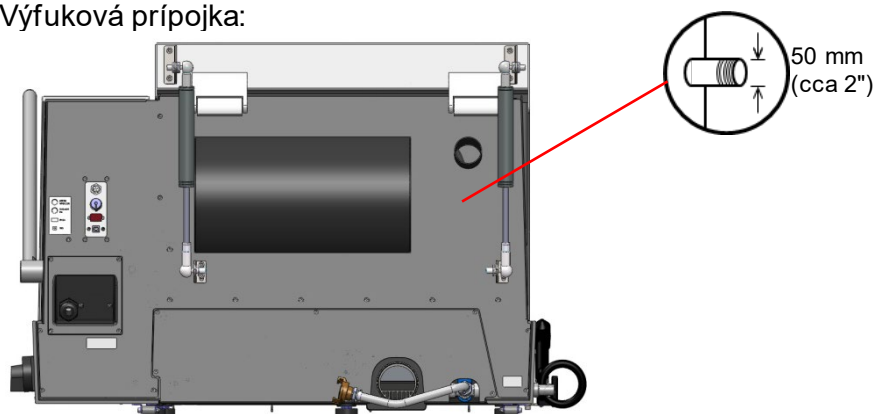
Výfuk

Vyžaduje sa Možnosť

Odporúča sa

Minimálna kapacita: 50 m³/h / 1 750 ft³/h pri 0 mm / 0" ukazovateľa stavu vody.

Výfuková prípojka:



Podmienky okolitého prostredia



5 – 40 °C / 40 – 105 °F (prevádzka)
0 – 60 °C / 32 – 140 °F (skladovanie)



35 – 85 % RV (prevádzka)
0 – 90 % RV (skladovanie)

Príslušenstvo a spotrebný materiál

Podrobné informácie o dostupnom sortimente nájdete v [brožúre zariadenia Discotom-100/-10](#) a v [brožúre rezných kotúčov](#) spoločnosti Struers.

Recirkulačná chladiaca jednotka

Vyžaduje sa

Odporúča sa *chladiaci systém Struers 4* s 100 l nádržou.

Na intenzívne použitie a pri materiáloch vytvárajúcich množstvo triesok sa odporúča recirkulačná jednotka s pásmovým filtrom otočného regulátora uložíte zmenené.

Recirkulačná chladiaca jednotka sa dodáva s 2,5 m/8,2' vodnou hadicou a prípojkou GEKA na jednoduchú montáž.

Chladiaci systém 4 a Coolimat-200 sa dodáva s napájacím káblom, ktorý je určený na zapojenie do **jednofázového** napájacieho zdroja. Coolimat-2000 sa dodáva s káblom na pripojenie do 3-fázového napájacieho zdroja.

Minimálne požiadavky: Objem čerpadla 125 l/min. / 33 g/min. pri 1 bare

Vyžaduje sa

Prísada do recirkulačnej chladiacej jednotky na prevenciu korózie a zlepšenie výsledkov rezania.

Odporúča sa Struers *Corrozip*.

Odporúča sa

Jednotka stola Struers s uložením rezných kotúčov je navrhnutá na použitie so strojom Discotom-100/-10 (kat. č. 06266101)

Súprava hadičky filtra je potrebná, ak je stroj Discotom-100/-10 umiestnený na jednotke stola (kat. č. 05766935)

Odporúča sa používať spotrebný materiál od spoločnosti Struers.

Ostatné výrobky (napr. chladivá) môžu obsahovať agresívne rozpúšťadlá, ktoré rozpustia napr. gumové tesnenia alebo spôsobia poškodenie krytu. Záruka sa nemusí vzťahovať na poškodené časti stroja (napr. tesnenia a rúrky), kde poškodenie môže priamo súvisieť s používaním spotrebného materiálu, ktorý nepochádza od spoločnosti Struers.

Vyhlásenie o zhode

Výrobca	Struers ApS • Pederstrupvej 84 • DK-2750 Ballerup • Dánsko
Názov	Discotom-100
Model	N/A
Funkcia	Rezný stroj
Typ	615
Kat. č.	06156129, 06156146, 06156229, 06156246 Vybavenie príslušenstva: 06156901, 06156913
Výrobné č.	



Modul H podľa globálneho prístupu



Vyhlasujeme, že uvedený výrobok je v súlade s týmito právnymi predpismi, smernicami a normami:

2006/42/ES	EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 13850:2015, EN ISO 16089:2015, EN 60204-1:2018, EN 60204-1-2018/opr.:2020
2011/65/EÚ	EN 63000:2018
2014/30/EÚ	EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2005/Corr.:2005, EN 61000-6-4:2007, EN 61000-6-4-A1:2011
Doplnkové normy	NFPA 79, FCC 47 CFR Časť 15 Podčasť B

Osoba oprávnená na zostavenie technického
spisu/
Oprávnená podpisujúca osoba

Dátum: [Release date]

Vyhlásenie o zhode

Výrobca	Struers ApS • Pederstrupvej 84 • DK-2750 Ballerup • Dánsko
Názov	Discotom-10
Model	N/A
Funkcia	Rezný stroj
Typ	625
Kat. č.	06256129, 06256130, 06256135, 06256136, 06256146, 06256147, 06256154, 06256229, 06256230, 06256235, 06256236, 06256246, 06256247, 06256254 Vybavenie príslušenstva: 06156901, 06156913
Výrobné č.	



Modul H podľa globálneho prístupu



Vyhlasujeme, že uvedený výrobok je v súlade s týmito právnymi predpismi, smernicami a normami:

2006/42/ES	EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13849-2:2012, EN ISO 13850:2015, EN ISO 16089:2015, EN 60204-1:2018, EN 60204-1-2018/opr.:2020
2011/65/EÚ	EN 63000:2018
2014/30/EÚ	EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2005/Corr.:2005, EN 61000-6-4:2007, EN 61000-6-4-A1:2011
Doplňkové normy	NFPA 79, FCC 47 CFR Časť 15 Podčasť B

Osoba oprávnená na zostavenie technického
spisu/
Oprávnená podpisujúca osoba

Dátum: [Release date]



Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup
Denmark